

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ALE CLESTA II

Stimați clienți,
Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru.

Acest manual explică modul de utilizare a CLESTA II.
Înainte de a utiliza CLESTA II, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare
și asigurați-vă că utilizați în mod corect produsul.
Utilizarea produsului fără a citi aceste instrucțiuni poate duce la
un accident.

Pentru acces ușor la informațiile conținute în acest document, păstrați
acest
manual la îndemână și examinați-l după cum este necesar.

Solicitați distribuitorului local autorizat Belmont să instaleze acest
produs urmând instrucțiunile de instalare incluse în produs.

Dacă aveți întrebări cu privire la instrucțiunile de utilizare sau la
acest produs, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
Dacă găsiți vreo murdărie sau deteriorare a manualului și aveți nevoie
de un manual nou, raportați numărul documentului indicat mai jos
distribuitorului local autorizat Belmont pentru a comanda unul nou.

Acest document descrie versiunea completă a sistemului. Poate,
prin urmare, viza componente care nu sunt incluse în sistemul pe care
l-ați achiziționat.

2024- 04 (4 ediție)	
Număr document	1E097PD0

Stimați clienți,	2
------------------------	---

1 Informații generale

1-1 Scopul prevăzut al produsului	6
1-2 Conformitate cu Directivele	6
1-3 Declarație de conformitate	6
1-4 Cum se elimină dispozitivul	7
1-5 Eliminarea reziduurilor	7
1-6 Cu privire la apa utilizată pentru uniturile dentare	7
1-7 Recomandare pentru utilizator	7
1-8 Piese de mână compatibile	8
1-9 Fotolii stomatologice compatibile	8
1-10 Lămpi stomatologice compatibile	8
1-11 Dispozitive medicale compatibile	8
1-12 Simboluri	9
1-13 Descriere tehnică	11

2 Aspecte privind siguranța

2-1 Interpretarea nivelului de risc	12
2-2 Măsuri de siguranță	14
Aspecte de reținut la acționarea produsului	23
2-3 Informații EMC	24
2-4 Piese de mână compatibile	28
2-5 Fotolii stomatologice compatibile	29
2-6 Lămpi stomatologice compatibile	29
2-7 Dispozitive medicale compatibile	29

3 Precauții de utilizare

3-1 Precauții de operare	30
--------------------------------	----

4 Specificațiile produsului

4-1 Date tehnice	31
4-1-1 Variații ale specificațiilor	31
4-1-2 Montarea fotoliului în funcție de tipul de pacient	32
4-1-3 Tip cart montat la fotoliu	34
4-1-4 Pedestal în funcție de tipul de pacient	36
4-1-5 Tip cart cu pedestal	38
4-1-6 Tip livrare cart	40

4-1-7	Tip livrare dulap	42
4-1-8	Tip scuiător divizat	44
4-2	Prezentare generală și componente principale	46
4-2-1	În funcție de pacient	46
4-2-2	Cart	47
4-2-3	Scuiător divizat	47
4-2-4	Livrare cart	47

5 Operare

5-1	Secțiune unit medic	48
5-1-1	Tip suport	48
5-1-2	Tip tijă	52
5-1-3	Procedura de configurare a comutatorului de funcție	56
5-1-4	Butoane de control	60
5-1-5	Manometru piesă de mână	60
5-1-6	Frânare aer braț pantografic	61
5-1-7	Vizualizator radiografie	61
5-1-8	Braț de sprijin suport/Suport	61
5-1-9	Piese de mână	62
5-1-10	Reglarea înălțimii mesei (Tip cart)	62
5-1-11	Buton de blocare (Tip braț Hi-Lo livrare dulap)	62
5-1-12	Consolă suport cameră intraorală	63
5-1-13	Suport tavă secundară	63
5-1-14	Recipient pentru deșeuri	63
5-1-15	Recipiente pentru vată	63
5-2	Secțiunea unității scuiătoare	64
5-2-1	Panoul de control al unității scuiătoare	64
5-2-2	Panou de control pe partea asistentului	65
5-2-3	Butoane de control	66
5-2-4	VH-18 HVE (Gură de evacuare pentru volum mare)	67
5-2-5	Ejector de salivă BT06	67
5-2-6	Senzor dispozitiv de umplere a paharului	67
5-2-7	Rotăția vasului scuiător (opțional)	67
5-2-8	Sistem de apă curată	68
5-2-9	Braț asistent reglabil pe înălțime	68
5-2-10	Lampă stomatologică	69
5-2-11	Consolă monitor	69

5-3	Seringue 3 voies.....	70
5-4	Commande au pied.....	71
5-5	Fonction de verrouillage.....	72

6 Entretien et nettoyage

6-1	Extérieur.....	73
6-2	Unité médicale.....	73
6-3	Crachoir	75
6-4	Conduite d'aspiration	76
6-5	Tuyau d'évacuation à haut volume/Tuyau de pompe à salive	76
6-6	Conduite d'eau.....	76
6-7	HVE (évacuateur haut volume) et pompe à salive.....	77
6-8	Seringue de type 77 3 voies	79
6-9	Seringue SYR-20 3 voies.....	81
6-10	Tuyau de la pièce à main	83
6-11	Valve de purge du filtre à air.....	83
6-12	Remplacement du filtre.....	83
6-13	Entretien et inspection	84
	Remarques sur l'inspection et l'entretien quotidiens (par l'utilisateur)	84
6-14	Pièces amovibles.....	87
6-15	Méthode de stockage	87

7 Entretien par les ingénieurs de service

7-1	Service après-vente.....	88
7-2	Durée de vie	88
7-3	Période de rétention des pièces	88

8 Dépannage

9 Consommables.....

1-1 Scopul prevăzut al produsului

Acest produs este un dispozitiv terapeutic activ destinat uzului exclusiv pentru diagnostic, tratamente și proceduri stomatologice.

Produsul trebuie să fie acționat sau manipulat de medicii dentiști sau de personalul stomatologic calificat sub supravegherea medicului dentist.

Respectivii medici dentiști sau personalul stomatologic trebuie să ofere instrucțiuni și/sau să asiste pacienții să se urce sau să se dea jos de pe produs.

Pacienților nu trebuie să li se permită să acționeze sau să manipuleze acest produs decât în cazul în care li se solicită acest lucru.

Produsul este livrat împreună cu piese de mână, cum ar fi micromotorul electric, turbina pneumatică și/sau motorul, scalerul și așa mai departe.

În plus, este dispozitivul care se combină cu fotoliul stomatologic și cu lampa stomatologică.

1-2 Conformitate cu Directivele

Acest produs este conform cu Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale (MDR) și cu Directiva RoHS 2011/65/UE.

1-3 Declarație de conformitate

Prin prezenta, declarăm că produsul menționat mai jos este în conformitate cu cerințele generale privind siguranța și performanța din Regulamentul privind dispozitivele medicale: 2017/745 (MDR) și din Directiva RoHS: 2011/65/UE corespunzătoare categoriei 8 din Anexa I.

Tip produs: UNIT DENTAR (CLASA II a)

Denumire produs: CLESTA II

„CLESTA II” a fost definit de regula 9 din Anexa VIII la MDR.

Produsul a fost proiectat și fabricat în conformitate cu standardele europene astfel cum sunt enumerate în declarația de conformitate.

1-4 Cum se elimină dispozitivul

La eliminarea acestui produs și a componentelor înlocuite, aveți grijă să luați măsurile de control al infecției și manipulați-le în mod corespunzător, în conformitate cu legile și reglementările relevante (reglementările aplicabile și reglementările locale).

În zona UE, acestui produs i se aplică Directiva UE 2012/19/UE [Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (Directiva DEEE)]. Conform acestei directive, reciclarea/eliminarea ecologică este obligatorie.

1-5 Eliminarea reziduurilor

Apelați la un profesionist pentru a elimina reziduurile de amalgam.

1-6 Cu privire la apa utilizată pentru uniturile dentare

În ceea ce privește apa utilizată pentru tratament, utilizați apă potabilă, având calitatea apei în conformitate cu reglementările locale relevante sau cu indicațiile OMS.

Deși componentele de racordare la sursa de apă ale acestui produs sunt echipate cu un mecanism de prevenire a refluxului, se recomandă ferm utilizarea pieselor de mână cu un dispozitiv anti-retracție la conectarea la acest produs.

1-7 Recomandare pentru utilizator

O notificare pentru utilizator și/sau pacient conform căreia orice incident grav care a survenit în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care utilizatorul și/sau pacientul este stabilit.

1–8 Piese de mână compatibile

Selectați o piesă de mână din lista pieselor de mână compatibile.
(Pentru referință, consultați pagina 28.)

Conectorii furtunului nostru pentru piesa de mână sunt proiectați și fabricați în conformitate cu ISO9168:2009 (CONEXIUNI PENTRU PIESE DENTARE DE MÂNĂ ACȚIONATE CU AER COMPRIMAT). Cu toate acestea, ar mai putea exista un caz în care conectorii turbinelor sau ai motoarelor pneumatice să nu se potrivească în unele piese de mână din cauza toleranțelor de fabricație.

Solicitați distribuitorului local autorizat Belmont să verifice posibilitatea de conectare înainte de a achiziționa piesa de mână.

Cu excepția pieselor noastre de mână recomandate, nu vom fi răspunzători pentru nicio problemă care derivă din conectarea incorectă sau din performanța acestora.

1–9 Fotolii stomatologice compatibile

Utilizați fotoliile stomatologice compatibile descrise la pagina 29.

1–10 Lămpi stomatologice compatibile

Utilizați lămpile stomatologice compatibile descrise la pagina 29.

1–11 Dispozitive medicale compatibile

Utilizați dispozitivele stomatologice compatibile descrise la pagina 29.

1-12 Simboluri

Simbolurile enumerate mai jos sunt utilizate pe acest produs, pe etichete și în acest manual. Verificați semnificația fiecărui simbol.

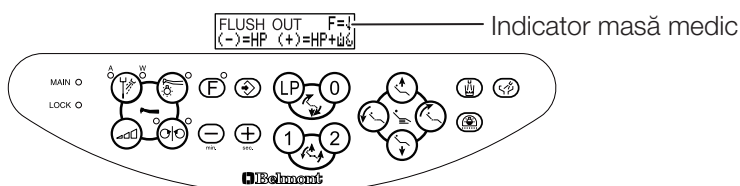
	Întrerupător (PORNIT)		Întrerupător (OPRIT)
	Comutator pentru ridicarea fotoliului		Comutator pentru coborârea fotoliului
	Comutator pentru lăsarea pe spate a spătarului		Comutator pentru ridicarea spătarului
	Comutator pentru revenirea la ultima poziție		Comutator pentru revenirea automată
	Comutator presetare 1		Comutator presetare 2
 	Comutator pentru ridicarea fotoliului	 	Comutator pentru coborârea fotoliului
 	Comutator pentru lăsarea pe spate a spătarului	 	Comutator pentru ridicarea spătarului
 	Comutator pentru acționarea manuală	  	Comutator pentru acționarea automată
 	Comutator umplere pahar	 	Comutator clătire vas
 	Comutator PORNIRE/ OPRIRE lampă stomatologică	   	Selectare mod lampă stomatologică
 sec.	Plus	 min.	Minus
	Setare piesă de mână		Comutator depozitare

1 Informații generale

	Comutator de setare a turației motorului electric Comutator pornire		Comutator de rotire a micromotorului pentru normal/sens invers
	Comutator PORNIRE/ OPRIRE apă agent de răcire		Comutator lampă piesă de mână (pornit/oprit)
	Comutator de funcție		Comandă alimentare scaler
MAIN ○	Indicator de alimentare	LOCK ○	Indicator de blocare a fotoliului
E S P	Selectare mod scaler E (ENDO) S (CONTORIZARE IMPULSURI) P (PERIO)		Seringă cu 3 căi
w  A	Controlul debitului de apă/ aer pentru pulverizare cu seringa		Încălzitor de apă
	Cuplaj service pentru utilizare aer		Cuplaj service pentru utilizare apă
	Controlul debitului de apă al cuplajului de service pentru utilizarea apei		Curent alternativ
W	Apă	A	Aer
	Împământare de protecție		Împământare funcțională
	Atenție *Culoarea de bază este galben.		Indicator de avertizare generală *Culoarea de bază este galben.
	Activitate interzisă în general		Demontarea, repararea sau modificarea interzisă
	Instrucțiuni privind acțiuni obligatorii în general		Urmați instrucțiunile de utilizare *Culoarea de bază este albastru.

1 Informații generale

	Componente aplicate de tip B	IPX 1	Clasificarea controlerului cu pedală
	Supapă de evacuare		Un simbol de autoclavă care indică faptul că piesele pot fi sterilizate într-o autoclavă la temperaturi de până la 135 °C
	Unit dentar		Fotoliu stomatologic pentru pacient
	Numele și adresa producătorului		Data de fabricație și țara
	Certificarea de la terți stipulată în Regulamentul privind dispozitivele medicale: 2017/745 Directiva RoHS 2011/65/UE		Colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice
	Dispozitiv medical		Reprezentant european autorizat
	Număr de catalog		Număr de serie
	Putere nominală		Tensiune nominală
	Instrucțiuni de utilizare electronice		



Pentru simbolurile utilizate în indicatorul mesei medicului, consultați secțiunea 5-1-3 Procedura de configurare a comutatorului de funcție.

1-13 Descriere tehnică

În documentele enumerate mai jos se prezintă următoarele:

Element	Document
Instalarea acestui produs	Instrucțiuni de montaj
Instalație electrică/instalație de apă	Instrucțiuni de montaj

2-1 Interpretarea nivelului de risc

Măsuri de precauție înainte de utilizare

Asigurați-vă că ați citit cu atenție capitolele Măsuri de siguranță și Precauții de operare și utilizați produsul în mod corect.

Aceste măsuri de precauție sunt concepute pentru a asigura utilizarea în condiții de siguranță a produsului și pentru a preveni prejudiciile sau vătămarea utilizatorilor sau a altor persoane.

În funcție de mărimea prejudiciului sau a vătămării și de gradul de urgență, un incident care poate fi cauzat de utilizarea greșită a produsului se clasifică în una dintre următoarele categorii: CONTRAINDICAȚIE, AVERTIZARE și ATENȚIONARE.

Toate aceste categorii sunt importante pentru siguranță. Respectați întotdeauna instrucțiunile furnizate.

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele accidente cauzate de nerespectarea măsurilor de siguranță, chiar și în cazul unei vătămări sau daune pentru utilizatori sau alte persoane.

În acest caz, utilizatorii sau alte persoane care utilizează produsul fără respectarea măsurilor de siguranță și a precauțiilor de operare sunt responsabile pentru orice vătămare sau daune suferite.

Simbolurile grafice sunt prezentate în detaliu mai jos.

După ce ați înțeles complet această explicație, citiți textul.

2 Aspecte privind siguranța

Clasificarea în funcție de gradul de vătămare sau de deteriorare și de urgență

CONTRAINDICAȚIE

Utilizarea produsului fără a ține cont de această indicație va crea condiții periculoase care pot provoca decesul sau vătămarea gravă.



AVERTIZARE

Manipularea incorectă a produsului fără a ține cont de această indicație va crea condiții periculoase care pot provoca decesul sau vătămarea gravă.



ATENȚIE

Manipularea incorectă a produsului fără a ține cont de această indicație va crea condiții potențial periculoase care pot provoca vătămări ușoare sau moderate sau deteriorarea bunurilor.

Se utilizează următoarele simboluri grafice pentru a explica ce responsabilități vă revin pentru utilizarea produsului în condiții de siguranță:

Simboluri grafice pentru activitate interzisă



Activitate interzisă în general



Demontarea, repararea sau modificarea interzisă

Simbol grafic pentru instrucțiuni obligatorii



Instrucțiuni privind acțiuni obligatorii în general

2-2 Măsurile de siguranță

CONTRAINDICAȚIE

Montarea sau transferul produsului



Utilizarea și întreținerea produsului



Măsurile de precauție privind montajul

Nu montați produsul în apropierea surselor electromagnetice, cum ar fi instalații pentru comunicații sau ascensoare.

Produsul se poate defecta în prezența interferenței undelor electromagnetice.

Nu utilizați echipamentul în atmosferă explozivă

Utilizarea incorectă în prezența gazelor inflamabile poate provoca vătămări sau incendii.

Utilizați cu atenție în prezența undelor electromagnetice.

Nu utilizați echipamente care generează unde electromagnetice, cum ar fi telefoane mobile, în jurul acestui produs.

Acest produs se poate defecta.

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul principal al produsului când echipamentul chirurgical de înaltă frecvență este în funcțiune.

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul principal când echipamentul chirurgical de înaltă frecvență este în funcțiune, întrucât zgomotul generat de echipamentele chirurgicale de înaltă frecvență pot cauza funcționarea incorectă a acestui produs.

Nu dezasamblați, nu reparați și nu modificați niciodată produsul.

Acest produs nu trebuie dezasamblat sau reparat de alte persoane decât de distribuitorul local autorizat Belmont.

Acest lucru poate duce la accidente, defecțiuni, șoc electric sau incendii. Nu modificați niciodată produsul întrucât este extrem de periculos.



AVERTIZARE

Montarea sau transferul produsului



Măsurile de precauție pentru montaj

Solicitați distribuitorului local autorizat Belmont să monteze produsul.

Asigurați-vă că amplasați produsul pe o podea uniformă și stabilă.

Amplasarea echipamentului pe o podea neuniformă poate determina răsturnarea acestuia.

Produsul trebuie împământat corespunzător. (Apelați la un profesionist pentru împământarea produsului.)

Defecțiunile sau scurgerile de curent pot determina șocuri electrice.

Pentru a evita riscul de șoc electric, acest echipament trebuie conectat doar la o rețea de alimentare cu împământare de protecție.

Utilizarea și întreținerea produsului



AVERTIZARE

Mențineți componentele mobile ale produsului la distanță de mâinile, degetele și corpul pacienților și utilizatorilor.

Mâinile, degetele sau corpul pot fi prinse în produs provocând vătămări.

Nu spălați produsul cu apă.

Acest lucru poate cauza defecțiuni sau șoc electric.

Interzicerea utilizării acestui echipament lângă sau peste alte echipamente electronice

Utilizarea acestui echipament lângă sau peste alte echipamente trebuie evitată întrucât poate determina funcționarea necorespunzătoare. În cazul în care o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente trebuie supravegheate pentru a vă asigura că funcționează normal.

Interzicerea amplasării echipamentelor de comunicații RF portabile lângă acest produs

Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv perifericele, cum sunt cablurile de antenă și antenele externe) trebuie utilizate la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inci) de orice componentă a acestui produs, inclusiv cablurile specificate de către producător. În caz contrar, performanțele acestui echipament pot scădea.



Fiți atenți la pacienți și la copii.

Fiți atenți la pacienți când acest produs este în funcțiune.

Pacienții (în special copiii) pot atinge accidental butonul sau sistemul de comandă, producând accidente din cauza acționării incorecte a produsului.

Nu lăsați copiii în apropierea acestui produs cu excepția cazului în care efectuați tratamentul.

Înainte de tratament, scoateți ochelarii pacientului și orice alte accesorii (cum ar fi lănțișoare sau brățări).

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate limita tratamentul și poate duce la un accident.

Fiți foarte atenți la pacienții cu stimulator cardiac sau cu defibrilator cardiac implantat.

În cazul apariției unei anomalii, opriți imediat întrerupătorul principal și întrerupeți utilizarea produsului.

Produsul poate afecta funcționarea stimulatorului cardiac sau a defibrilatorului, provocând accidente.

Ștergeți imediat orice scurgeri sau pierderi de apă de pe podea.

Scăderea rezistenței podelei poate determina răsturnarea produsului, producând vătămări sau deteriorarea dispozitivelor periferice.

Utilizarea și întreținerea produsului



AVERTIZARE

Ștergeți imediat orice scurgeri sau pierderi de apă de pe podea.

Scăderea rezistenței podelei poate determina răsturnarea produsului, producând vătămări sau deteriorarea dispozitivelor periferice.

Curățați bine produsul.

Curățarea necorespunzătoare poate determina dezvoltarea bacteriilor, constituind un risc pentru sănătate.

Asigurarea întreținerii acestui produs

Asigurați-vă că efectuați verificarea întreținerii înainte de utilizare (inspecția la pornire pentru a verifica dacă produsul funcționează normal). Operarea fără a realiza inspecția de întreținere poate duce la vătămări și la deteriorarea echipamentului periferic.

Interzicerea întreținerii

În timpul operării, reparația și întreținerea sunt interzise.

Întrerupeți utilizarea produsului dacă acesta este defect.

În cazul unui produs defect, întrerupeți imediat utilizarea și opriți întrerupătorul principal. Apoi, solicitați distribuitorului local autorizat Belmont repararea produsului.

Opriți întrerupătorul principal în timpul curățării.

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate produce șoc electric sau aprindere. Este posibil ca produsul să se miște în mod neașteptat, provocând vătămări.

Măsuri luate în cazul unei pene de curent

Dacă fotoliul s-a oprit în poziție ridicată, fotoliul nu va coborî.

Ajutați pacientul să coboare de pe fotoliu în timp ce aveți grijă să evitați vătămarea pacientului. Aveți grijă ca fotoliul să nu cadă.

Dacă alimentarea este reluată după o pană de curent, pentru a evita mișcarea neașteptată, urmați instrucțiunile de mai jos.

- Opriți întrerupătorul principal de alimentare de pe unitul dentar.
- Puneți piesa de mână/seringa în suportul instrumentului/suportul asistentului.

Asigurați-vă că ați oprit disjunctorul pentru dispozitive atunci când produsul nu este utilizat o perioadă lungă de timp.

Asigurați-vă că opriți disjunctorul pentru dispozitivele din clinică atunci când produsul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, cum ar fi la sfârșitul programului și în zilele în care nu se fac consultații.

În cazul în care disjunctorul nu este oprit, se poate produce un incendiu de la scurgerile de curent cauzate de deteriorarea izolației.

Utilizarea și întreținerea produsului



AVERTIZARE

Asigurați-vă că ați oprit disjunctorul pentru dispozitive atunci când produsul nu este utilizat o perioadă lungă de timp.

Asigurați-vă că opriți disjunctorul pentru dispozitivele din clinică atunci când produsul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, cum ar fi la sfârșitul programului și în zilele în care nu se fac consultații.

În cazul în care disjunctorul nu este oprit, se poate produce un incendiu de la scurgerile de curent cauzate de deteriorarea izolării.

Asigurați-vă că opriți întrerupătorul principal la finalizarea lucrului sau în timpul pauzelor de lucru

Asigurați-vă că opriți întrerupătorul principal la finalizarea lucrului sau în timpul pauzelor de lucru. Acest lucru împiedică operarea incorectă din cauza unui contact accidental și pericolele asociate.

Nu trebuie aplicate sarcini excesive pe braț

Nu trebuie aplicată sarcină excesivă pe brațul medicului și pe brațul asistentului. Pacientul nu trebuie să se așeze pe brațul medicului sau pe brațul asistentului. Acest lucru poate cauza vătămări din cauza căderii sau deteriorări ale dispozitivelor periferice.

Dezvoltarea emfizemului subcutanat

Aerul de răcire (numai aerul sau pulverizare) este eliberat prin orificiul piesei de mână (micromotor și turbină pneumatică/motor)/orificiul duzei de la seringă. Acest lucru poate face ca pacientul să dezvolte emfizem subcutanat, așadar utilizați aerul de răcire cu atenție.

Măsuri de precauție pentru acționarea fotoliului și acționarea automată

Înainte și în timpul acționării fotoliului, fiți foarte atenți la intervalul de acțiune [direcția de ridicare/coborâre a șezutului, direcția de coborâre/ridicare a spătarului și direcția deplasării suportului pentru picioare (numai la fotoliul cu suport pentru picioare pliabil)] și asigurați-vă că fotoliul nu intră în contact cu nicio parte a corpului, cu mâinile sau cu picioarele sau cu obstacole. Părți ale corpului, mâinile sau picioarele sau obiectele se pot prinde în fotoliu, cauzând vătămări sau deteriorarea dispozitivelor periferice.

Înainte de acționarea fotoliului, asigurați-vă că pacientul este așezat în poziția corectă și fiți atent la pacient când fotoliul este în funcțiune.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIE

Numai personalul cu experiență trebuie să utilizeze acest produs
Produsul trebuie utilizat numai de către medici dentiști sau de profesioniști din domeniul stomatologic.

Nu loviți și nu frecați produsul.

Acest lucru poate cauza deteriorarea carcasei sau o defecțiune de operare.

Asigurați-vă că fiecare componentă funcționează normal fără a se detecta anomalii, înainte de utilizare.

Inspectați întotdeauna produsul pentru depistarea aspectelor anormale, cum ar fi componente slăbite, joc, înclinare, vibrații, zgomote, temperatură anormală sau mirosuri neplăcute.

Dacă aveți impresia că există o problemă, întrerupeți imediat utilizarea produsului și opriți întrerupătorul principal. Apoi contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

Confirmați siguranța înainte de utilizare

Înainte de utilizare, confirmați că piesele funcționează în mod corect și în siguranță și că nu sunt obstacole în jurul acestui produs.

Citiți documentele însoțitoare pentru fiecare dispozitiv.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că ați citit cu atenție instrucțiunile de utilizare furnizate cu fiecare dispozitiv și că utilizați corect dispozitivul.

Aveți grijă să acționați întrerupătoarele manual.

Asigurați-vă că acționați întrerupătoarele manual, cu excepția pedalei, care se acționează cu piciorul, și a întrerupătoarelor cu comutator. În cazul în care nu acționați întrerupătoarele cu mâna se pot produce deteriorări sau defecțiuni.

Acționați întrerupătoarele cu grijă pentru a preveni erorile.

Operatorul trebuie să acorde o atenție sporită persoanelor din jurul produsului și să anunțe înainte de acționare pentru a preveni eventualele erori.

Ștergeți imediat orice soluții de medicamente sau apa care a aderat la produs.

Numai unitatea de comandă:

Aderarea soluțiilor de medicamente sau a apei pe unitatea de comandă poate cauza defecțiuni sau scurgeri de curent. În cazul aderării apei sau a soluțiilor de medicamente, opriți imediat întrerupătorul principal și ștergeți-le cu o lavetă moale și uscată.

Produs:

Ștergeți imediat soluția de medicamente atunci când intră în contact cu această unitate

În cazul în care soluția de medicamente sau apa intră în contact cu această unitate, ștergeți-o imediat cu un prosop moale și uscat etc. Acest lucru poate duce la funcționare defectuoasă sau la scurgeri electrice, precum și pătare sau ruginire.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIE

Precauții la curățarea exteriorului produsului

Dacă exteriorul este foarte murdar, umeziți o lavetă moale cu apă cu un conținut de aproximativ 10% detergent neutru și ștergeți exteriorul cu laveta. Apoi, ștergeți cu o lavetă umezită cu apă și uscați complet cu o lavetă uscată.

Închideți robinetul principal de apă la sfârșitul zilei.

Pentru a preveni scurgerile de apă, asigurați-vă că ați închis robinetul principal de apă la sfârșitul zilei.

Aveți grijă în timpul mișcării mesei medicului

Aveți grijă la împrejurimi atunci când mișcați masa medicului. Pot surveni vătămări de la vârfurile pieselor de mână etc. Asigurați-vă că mișcați masa medicului ținând de mânerul unității.

Măsuri de precauție la utilizarea cartului

Atunci când utilizați cartul în raza de operare a fotoliului, aveți grijă să nu intre în contact cu persoana sau cu fotoliul. Contactul cu vârful piesei de mână poate cauza vătămări.

Nu vă așezați și nu vă sprijiniți pe cart. Nu călcați pe baza cartului sau pe furtunul cartului. În caz contrar, aceste acțiuni pot deteriora furtunul sau pot cauza căderea cartului, provocând vătămări.

Dacă nu urmați instrucțiunile de mai jos, produsul se poate deteriora sau există riscul ca obiectele din partea superioară să cadă pe podea. (Nu îl deplasați în mod brusc și cu forță. /Țineți mânerul pentru a-l mișca. /Nu ridicați cartul cu mânerul.)

Măsuri de precauție la utilizarea piesei de mână

În caz de încălzire sau de miros de fum, încetați utilizarea piesei de mână, opriți întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont. Acest lucru poate provoca arsuri sau poate avea efect negativ asupra pulpei dentare.

Manipularea seringii și a piesei de mână

Aveți grijă să nu scăpați seringă și piesa de mână. În caz contrar, aceasta se poate sparge sau seringă și piesa de mână se pot deforma.

Precauții pentru după utilizarea seringii

După utilizare, ștergeți duza seringii, corpul contaminat cu sânge sau salivă și curățați-o cu agent de curățare după cum este necesar.

Sterilizați cu autoclava, asigurați-vă că utilizați săculețul de sterilizare.

Pentru curățarea altor seringi, respectați instrucțiunile indicate în prospectele din pachet și manualele de instrucțiuni incluse împreună cu seringile. Înainte de utilizare, citiți cu atenție prospectele din pachet și manualele de instrucțiuni care însoțesc diferitele echipamente (inclusiv articolele opționale) pentru a asigura utilizarea corectă.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIE

Puneți-vă mănușile de curățare la demontarea vasului scuiător.

Vasul scuiător este fabricat din ceramică sau sticlă ce ar putea provoca vătămări dacă se sparge.

Măsurile de precauție la utilizarea unui alt tip de apă decât apa de la robinet

Unitatea de apă este destinată utilizării cu apă de la robinet, apă purificată, apă distilată sau apă pură. Trebuie să aveți grijă deoarece utilizarea unui alt tip de apă decât apa de la robinet, apa purificată, apa distilată sau apa pură (apă prin intermediul unui sterilizator de sisteme de apă etc.) poate duce la defectarea echipamentului.

Curățați și sterilizați vârful HVE, duza seringii înainte de utilizare.

Vârful HVE, duza seringii care intră în contact cu țesuturile orale, este furnizată fără sterilizare.

Curățarea și sterilizarea sunt necesare înainte de utilizare.

Fiți atent la reacția alergică a unui pacient

În timp ce vârful HVE, duza seringii se poziționează în gura pacientului, fiți atent la reacția alergică. În cazul în care reacția alergică începe să se întâmple, opriți imediat utilizarea vârfului HVE, a duzei seringii.

Măsurile de precauție la deplasarea unui taburet

Acordați atenție împrejurimilor atunci când deplasați un taburet. Nu loviți masa medicului sau un controler cu pedală. Acest lucru poate cauza funcționarea defectuoasă sau defectarea unității.

Conectarea cu alte dispozitive

Utilizați doar dispozitivele sau echipamentele noastre eligibile pentru acest produs, pentru a asigura siguranța produsului.

2 Aspecte privind siguranța



ATENȚIE

Măsurile de siguranță privind calitatea apei



Efectuați clătirea înainte de tratament.

Dacă acest produs nu este utilizat o perioadă lungă de timp, apa păstrată în conducte și în încălzitorul de apă va fi susceptibilă la dezvoltarea bacteriilor. Pentru a oferi tratament în siguranță și pentru a opera piesa de mână fără probleme, nu uitați niciodată să efectuați clătirea (evacuarea) conductelor de apă înainte de a începe tratamentul.

Pentru a inhiba dezvoltarea diverselor bacterii, se recomandă să efectuați clătirea cu apă proaspătă la sfârșitul tratamentului dimineața și seara.

Tip E: Standard **E**

Tip A: Opțiune **A**

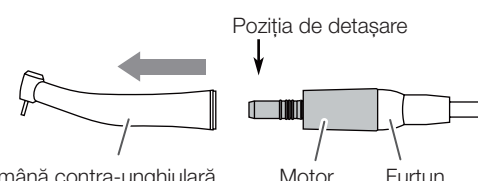
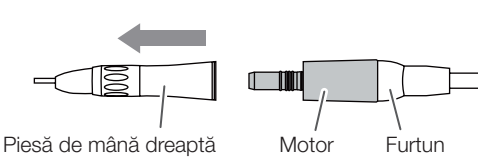
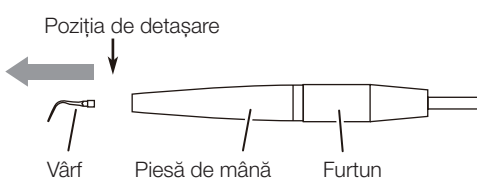
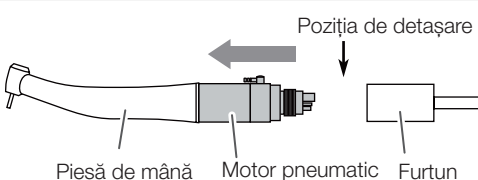
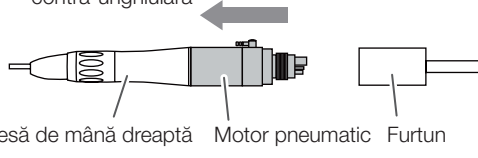
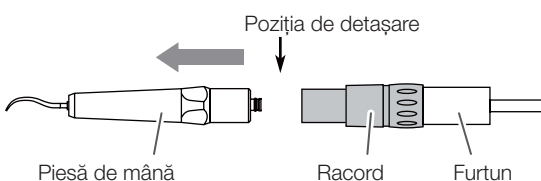
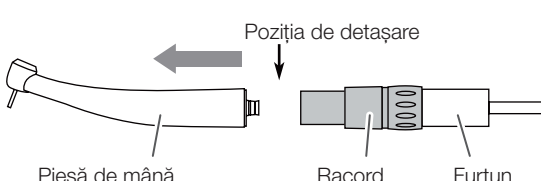
Durata standard de timp necesară pentru clătirea conductelor de apă din unitate		
Conductă piesă de mână Turbină pneumatică Motor pneumatic Micromotor Scaler Seringă (atât pentru medic, cât și pentru asistent)	Aproximativ 40 de secunde de fiecare pentru micromotor, turbină pneumatică, motor pneumatic, scaler și seringă. (Aproximativ 40 de secunde, de asemenea, în cazul clătirii tuturor în același timp.) ⚠ ATENȚIE Aplicați clătirea pentru scaler cu corpul menținut montat. În caz contrar, se pot produce defecțiuni.	
Conductă scuipător Dispozitivul de umplere a paharului (încălzitorul de apă) Clătire vas	Aproximativ 5 minute pentru curățarea apei în conducta dispozitivului de umplere a paharului.	
Procedura de clătire		
Conductă piesă de mână Ridicați o piesă de mână din suport și țineți-o deasupra vasului scuipător cu turbina pneumatică menținută ca atare și contraunghiul conectat la motorul pneumatic, micromotor. (*În cazul în care funcția de clătire este prevăzută, ridicați toate piesele de mână împreună din suport, apoi țineți-le pe vasul scuipător.)	Clătire de scurtă durată: Numai pentru clătirea conductei de apă a piesei de mână. În ceea ce privește procedurile de clătire, vă rugăm să consultați pagina 57 selectarea și operarea clătirii de scurtă durată.	Clătire de lungă durată: Pentru clătirea dispozitivului de umplere a paharului și vasul scuipător după clătirea piesei de mână. În ceea ce privește procedurile de clătire, vă rugăm să consultați pagina 57 selectarea și operarea clătirii de lungă durată.
Conductă scuipător Dispozitivul de umplere a paharului (încălzitorul de apă) Clătire vas		
Procedura de clătire		
Conductă piesă de mână Ridicați o piesă de mână din suport și țineți-o deasupra vasului scuipător cu turbina pneumatică menținută ca atare și contraunghiul conectat la motorul pneumatic, micromotor. (*În cazul în care funcția de clătire este prevăzută, ridicați toate piesele de mână împreună din suport, apoi țineți-le deasupra vasului scuipător.)	* Se poate aplica atunci când funcția de clătire a fost selectată ca fiind opțională. Porniți comutatorul declanșator și clătiți piesa de mână.	
Conductă scuipător Dispozitivul de umplere a paharului (încălzitorul de apă) Clătire vas	Repetati umplerea paharului de câteva ori. (de cel puțin 3 ori) Apăsati comutatorul pentru clătirea vasului și continuați clătirea vasului scuipător timp de 5 minute.	

NOTĂ

Tipul fără vas scuiptor: pentru a evacua apa din piesa de mână, utilizați chiuveta sau găleata.

2 Aspecte privind siguranța

Pregătire pentru clătire

Cum se demontează piesele de mână	
Micromotor  Piesă de mână contra-unghiulară Motor Furtun  Piesă de mână dreaptă Motor Furtun	Scaler ultrasonic  Vârf Piesă de mână Furtun
Motor pneumatic  Piesă de mână contra-unghiulară Motor pneumatic Furtun  Piesă de mână dreaptă Motor pneumatic Furtun	Scaler pneumatic  Piesă de mână Racord Furtun
	Turbină pneumatică  Piesă de mână Racord Furtun
Utilizarea tăvii pentru clătire (opțional)	
Pentru utilizare	• Consultați instrucțiunile de utilizare incluse în tava de clătire. • Pentru seringă, utilizați clema pentru butonul de apă.
Nu este pentru utilizare	• Ridicați toate piesele de mână în grupuri și țineți-le deasupra vasului scuiptor. • Clătiți seringă în timp ce țineți apăsat butonul de apă.

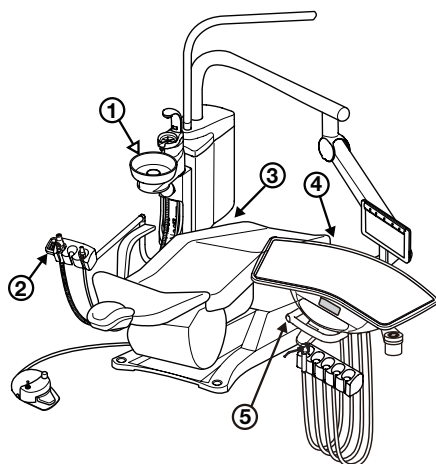
NOTĂ

- După clătire, ștergeți umezeala în exces cu laveta moale.
- După clătire, aerul rezidual poate fi evacuat la ridicarea piesei de mână, dar acest lucru nu este o defecțiune.
- Motorul și cupla KaVo și Bien Air au orificiul de pulverizare a apei pe lateral, așadar, întoarceți orificiul în jos pentru clătire.
- Pentru micromotor, detașați capul piesei de mână (unghi drept/contraunghi).
Clătirea fără a scoate capul piesei de mână poate duce la următoarele: apa care pătrunde în conductele de aer ale piesei de mână revine atunci când se utilizează piesa de mână.
- Clătiți seringă cu capul acesteia atașat.

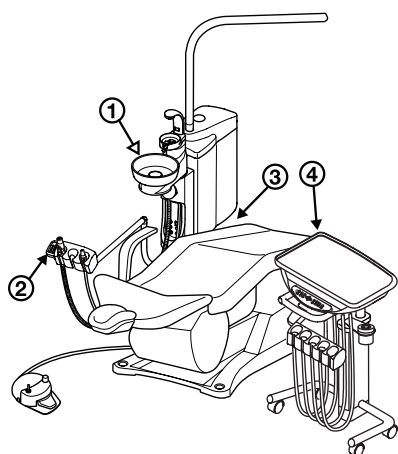
2 Aspecte privind siguranța

Aspecte de reținut la acționarea produsului

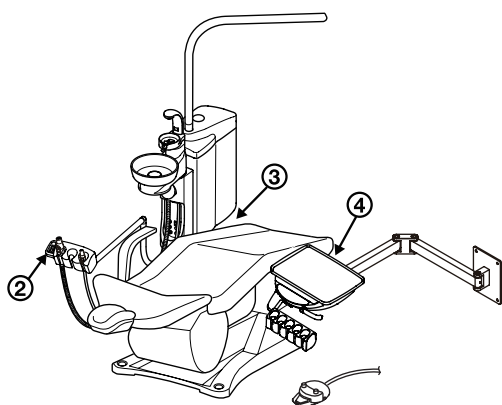
În funcție de pacient



Cart



Livrare dulap



Semnificația simbolurilor



Aspect de reținut
(locuri care necesită atenție, inclusiv componentele mobile, componentele rotative și componentele detașabile)



Aspect de reținut când este disponibil un mecanism de oprire de urgență

Semnificațiile fiecărui aspect de reținut

- ① Verificați mecanismul de blocare al vasului scuiător.
Asigurați-vă că întrerupătoarele pentru operarea fotoliului nu sunt activate atunci când bolul scuiător este rotit în direcția fotoliului. (Tip cu piedestal)
- ② Procedați cu atenție pentru a evita contactul cu suportul asistentului.
Partea superioară a corpului pacientului nu trebuie să fie înclinată înspre înainte peste unitatea scuiătoare.
- ③ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor între scuiător și fotoliu.
Înainte de a acționa fotoliul, asigurați-vă că mâinile, picioarele sau obstacolele nu sunt poziționate între scuiător și fotoliu.
- ④ Procedați cu atenție pentru a preveni contactul fotoliului cu unitatea medicului.
Nu așezați unitatea medicului în raza de acțiune a fotoliului.
- ⑤ Procedați cu atenție în timp ce deplasați masa medicului în sus și în jos.
Nu deplasați masa medicului în sus și în jos fără a elibera frâna brațului de echilibru.



AVERTIZARE

Atunci când se acționează fotoliul, nu așezați părți ale corpului sau obiecte în apropierea componentelor în mișcare. Acest lucru poate provoca vătămări.

2-3 Informații EMC

Acest produs este conform cu standardul EMC EN 60601-1-2:2015.

1. Precauții referitoare la EMC și conformitatea cu documentele de însoțire

Echipamentele electrice medicale necesită precauții speciale referitoare la compatibilitatea electromagnetică și trebuie să fie instalate și puse în funcțiune conform informațiilor EMC furnizate în acest manual.

2. Efectele dispozitivelor de comunicații RF

Dispozitivele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta echipamentele electromedicale.

3. Medii excluse la montaj

Spitalele, mai puțin în apropierea ECHIPAMENTELOR CHIRURGICALE IF active și a încăperilor ecranate RF ale unui SISTEM EM pentru imagistică prin rezonanță magnetică, în care PERTURBĂRILE EM sunt mari.

4. Declarație privind emisiile electromagnetice

Ghid și declarația producătorului – emisii electromagnetice			
CLESTA II este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul de CLESTA II trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test de emisii	Conformitate		Mediu electromagnetic – ghid
	Japonia	CE	
Emisii RF CISPR 11	Grup 1		CLESTA II utilizează energie RF numai pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și nu sunt de natură să interfereze cu echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B		CLESTA II este adecvat pentru utilizare în toate spațiile, inclusiv în spații locative și în cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare de joasă tensiune care deservește clădirile cu destinație de locuință.
Emisii de curenți armonici IEC 61000-3-2	Nu se aplică	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/ Emisii tip flicker IEC 61000-3-3	Nu se aplică	Este conform	



AVERTIZARE

Utilizarea acestui echipament lângă sau peste alte echipamente trebuie evitată pentru că poate determina funcționarea necorespunzătoare. În cazul în care o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente trebuie supravegheate pentru a vă asigura că funcționează normal.

5. Imunitate electromagnetică declarația 1

Ghid și declarația producătorului – imunitate electromagnetică			
CLESTA II este destinat exclusiv pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul de CLESTA II trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – ghid
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV aer	±8 kV contact ±15 kV aer	Podeaua trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă podeaua este acoperită cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie cel puțin 30%.
Trenuri de impulsuri rapide de tensiune IEC 61000-4-4	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie ±1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie ±1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	Calitatea rețelei de alimentare cu energie trebuie să fie cea a unui mediu tipic comercial sau spitalicesc.
Supratensiune IEC 61000-4-5	±1 kV mod diferențial ±2 kV mod comun	±1 kV mod diferențial ±2 kV mod comun	Calitatea rețelei de alimentare cu energie trebuie să fie cea a unui mediu tipic comercial sau spitalicesc.
Scăderi de tensiune, întreruperi de scurtă durată și variații de tensiune în liniile de alimentare cu energie IEC 61000-4-11	0% Ut ; 0,5 cicluri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% Ut ; 1 ciclu și 70% Ut ; 25/30 cicluri la 0°, monofazat 0% Ut ; 250/300 cicluri	0% Ut ; 0,5 cicluri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% Ut ; 1 ciclu și 70% Ut ; 25/30 cicluri la 0°, monofazat 0% Ut ; 250/300 cicluri	Calitatea rețelei de alimentare cu energie trebuie să fie cea a unui mediu tipic comercial sau spitalicesc. Dacă utilizatorul de CLESTA II trebuie să continue operarea în timpul întreruperilor rețelei de alimentare cu energie, se recomandă ca CLESTA II să fie alimentat de la o sursă de alimentare neîntreruptibilă sau de la o baterie.
Câmp magnetic de frecvență a rețelei (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice de frecvență a rețelei trebuie să fie la nivelurile caracteristice unei locații tipice dintr-un mediu tipic comercial sau spitalicesc.
Notă Ut este tensiunea rețelei de c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare.			

6. Imunitate electromagnetică declarația 2

Ghid și declarația producătorului – imunitate electromagnetică			
CLESTA II este destinat exclusiv pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul de CLESTA II trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – ghid
RF conduse IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V 0,15 MHz-80 MHz în benzile radio ISM și benzile radio amatori	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V 0,15 MHz-80 MHz în benzile radio ISM și benzile radio amatori	Avertizare: Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv perifericele, cum sunt cablurile de antenă și antenele externe) trebuie utilizate la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inci) de orice componentă a CLESTA II, inclusiv cablurile specificate de către producător. În caz contrar, performanțele acestui echipament pot scădea.
RF radiate IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	
În apropierea câmpurilor electromagnetice produse de dispozitivele de comunicații RF fără fir IEC61000-4-3	Consultați tabelul de pe pagina următoare	Consultați tabelul de pe pagina următoare	

7. Performanță esențială

Cu excepția cazului în care este acționat de butonul de control al fotoliului, fotoliul nu va face nicio mișcare. Cu excepția cazului în care este acționat de controlerul cu pedală, fotoliul nu se va deplasa, ci doar se va auzi o sonerie și indicatorul pornit/oprit va fi comutat.

Pierderea sau scăderea performanței esențiale poate cauza deplasarea neașteptată a fotoliului, cauzând vătămări pacientului, operatorului sau persoanelor sau daune obiectelor din jurul pacientului sau al operatorului.



AVERTIZARE

Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv perifericele, cum sunt cablurile de antenă și antenele externe) trebuie utilizate la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inci) de orice componentă a CLESTA II, inclusiv cablurile specificate de către producător.

În caz contrar, performanțele acestui echipament pot scădea.

2 Aspecte privind siguranța

În apropierea câmpurilor electromagnetice produse de dispozitivele de comunicații RF fără fir

Frecvența de testare (MHz)	Modulație	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate IEC 60601
385	Modulația impulsurilor ^{a)} 18 Hz	27 V/m	27 V/m
450	Modulație de frecvență ± 5 kHz, decalaj 1 KHz, undă sinusoidală	28 V/m	28 V/m
710 745 780	Modulația impulsurilor ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
810 870 930	Modulația impulsurilor ^{a)} 18 Hz	28 V/m	28 V/m
1720 1845 1970	Modulația impulsurilor ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
2450	Modulația impulsurilor ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
5240 5500 5785	Modulația impulsurilor ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
Nota a) Purtătoarea este modulată de o undă pătrată cu un ciclu de serviciu 50%.			

2-4 Piese de mână compatibile

Următoarele piese de mână sunt compatibile cu acest produs:

Seringă	SYR-20	
	Tip 77 cu 3 căi	
	DCI cu 3 căi	
	LUZZANI Minilight cu 3 căi	
	LUZZANI Minilight cu 6 căi	
Turbină pneumatică * Fără turbină optică pentru tipul A	Seria NSK Ti-Max Z	
	Seria NSK Ti-Max X	
	Seria NSK S-Max M	
	Seria NSK Pana Max Plus	
	Seria NSK Pana Max 2	
Motor pneumatic	Seria NSK EX-203	
	Seria NSK FX205	
	Seria NSK S-Max M205	
	Seria NSK Ti-Max X205	
Micromotor * Numai tipul E	BIEN AIR MX2	
	BIEN AIR MCX/DMCX PCB	
	NSK Ti-Max NLX plus/NLX PCB	
	NSK Ti-Max NLX nano/NLX PCB	
	NSK NBX IMD PCB	
Contraunghi Drept	Contraunghi	Drept
	Seria NSK Ti-Max Z	Seria NSK EX-6
	Seria NSK Ti-Max X	Seria NSK Ti-Max X65
	Seria NSK S-Max M	Seria NSK S-Max M65
	Seria NSK FX	Seria NSK FX65
	Seria NSK EX	BIEN AIR PM 1:1
	BIEN AIR CA 1:1	
Scaler	NSK VARIOS 170	
	NSK VARIOS 170 LUX	
	SCALER DENTSPLY CAVITRON (TIP G139)	
	Modul SATELEC SP4055 NEWTRON/SP4055 NEWTRON	
	SATELEC SP4055 NOUTRON LED/SP4055 Modul NEWTRON cu placă de acționare LED	
	ACTEON XINETIC	
	EMS PIEZON FĂRĂ DURERE	
	LED EMS PIEZON FĂRĂ DURERE	
Lampă de fotopolimerizare	SATELEC MINI LED STD OEM	

Notă

Seria de turbină pneumatică, motor pneumatic și Contra-unghi/Drept au confirmat combinația acestor produse. Se recomandă utilizarea seriei menționate mai sus.

2-5 Fotolii stomatologice compatibile

Următoarele fotolii stomatologice sunt compatibile cu acest produs:

Fotoliu stomatologic	FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS)
	FOTOLIU CLESTA II

2-6 Lămpi stomatologice compatibile

Următoarele lămpi stomatologice sunt compatibile cu acest produs:

Lampă stomatologică	LAMPĂ EURUS
	Lampă stomatologică 900 (Tip 920/Tip D200)
	Lampă stomatologică 300 (Tip 320S)

2-7 Dispozitive medicale compatibile

Următoarele dispozitive medicale sunt compatibile cu acest produs:

DURR	CAS1 Combi-Separator
	CS1 Combi-Sepamatic
METASYS	MST1
	Lampă ECO MST1
	COMPACT Dynamic
	WEK
	Lampă WEK

3-1 Precauții de operare

Nu aplicați căldură asupra produsului.

Acest lucru poate cauza deteriorare sau decolorare.

Decolorarea rășinii

În componentele exterioare ale produsului sunt utilizate materiale din rășini.

Materialele utilizate sunt selectate cu atenție; cu toate acestea, decolorarea poate apărea din motive precum degradarea naturală sau aderarea soluțiilor de medicamente.

Pentru a se asigura utilizarea produsului cât mai mult timp posibil, ștergeți imediat orice soluții de medicamente care au aderat la produs și evitați expunerea la lumina solară.

Verificați funcționarea compresorului.

Acest produs nu va funcționa decât dacă este furnizat aer. Porniți compresorul înainte de a utiliza acest produs.

Aveți grijă să preveniți utilizarea altor ape decât apa de la robinet.

Acest produs este destinat utilizării cu apă de la robinet, apă purificată, apă distilată sau apă pură; utilizarea altor ape decât cele menționate mai sus poate duce la defecțiuni.

În cazul în care produsul se defectează din cauza utilizării apei nespecificate, acesta nu va fi acoperit de garanție.

Utilizați acest produs doar pentru tratamente stomatologice.

Acest produs este un unit dentar și un fotoliu pentru pacient utilizate pentru tratamente stomatologice. Utilizarea acestui produs este permisă doar unui medic dentist și personalului stomatologic.

În cazul unei defecțiuni și informații de contact

În cazul oricăror probleme, întrerupeți utilizarea, opriți comutatorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

Măsuri de luat în cazul unei scurgeri de apă

În cazul unei scurgeri de apă, închideți robinetul principal de apă, opriți comutatorul principal și întrerupătorul pentru dispozitivele utilizate în clinică și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

4 Specificațiile produsului

4-1 Date tehnice

4-1-1 Variații ale specificațiilor

Abreviere

Montarea fotoliului în funcție de tipul de pacient	CM	Tip livrare cart	CT D
Tip cart montat la fotoliu	CM CT	Tip livrare dulap	CD
Piedestal în funcție de tipul de pacient	PD	Tip scuișor divizat	SP Cus
Tip cart cu piedestal	PD CT		

		CM	CM CT	PD	PD CT	CT D	CD	SP Cus
Fotoliu stomatologic	FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	FOTOLIU CLESTA II	☐	☐			☐	☐	☐
Lampă stomatologică	LAMPĂ EURUS	☐	☐	☐	☐			☐
	Lampă stomatologică 900 (Tip 920/Tip D200)	☐	☐	☐	☐			☐
	Lampă stomatologică 300 (Tip 320S)	☐	☐					☐
Livrare instrumente	Suport	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
	Suport post	☐	☐	☐	☐			
	Tijă	☐		☐				
Panou de control	Tip E (electric)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
	Tip A (aer)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
Controler cu pedală	Tip SE	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Tip A2	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

4-1-2 Montarea fotoliului în funcție de tipul de pacient

Număr de catalog	AU-C2A-CO*/AU-C2E-CO* AU-C2A-CR*/AU-C2E-CR* (* reprezintă unul sau mai multe șiruri de caractere sau numere.)
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva șocurilor electrice	Echipament din clasa I
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva șocurilor electrice	Piese aplicate de tip B (piesă de mână)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei sau a particulelor	Controler cu pedală IPX1
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50 Hz
Putere de intrare	1,6 A (Unit dentar) 5,0 A (Unit dentar cu fotoliu)
Siguranță	Circuit primar: 5 A/250 V Capacitate redusă de rupere Viteză de răspuns: Decalaj Dimensiuni: 5,2 × 20 mm
Greutate	99,5 kg (fără lampă stomatologică)
Limită de greutate	Masă medic 3 kg Tavă secundară a mesei medicului (tijă) 1,5 kg FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS) (greutatea maximă a pacientului) 200 kg FOTOLIU CLESTA II (greutatea maximă a pacientului) 150 kg
Alimentare cu aer	
Presiunea principală a aerului	0,5 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	50μm
Debit minim	100 l/min
Clasa de puritate a aerului	Clasa de particule 2 Clasa de umiditate 4/Clasa de conținut de ulei 2
Aprovizionare cu apă	
Presiunea principală a apei	0,2 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	100μm
Debit minim	6 l/min
Limita de duritate a apei	Mai puțin de 2,14 mmol/l
Limite de pH	6,5 până la 8,5
Sistem de aspirație	Sistem semi-uscat
Debitul volumului de aer aspirat	Tip 1: volum mare

4 Specificațiile produsului

Mediu de utilizare

Temperatura 0 °C până la 40 °C
Umiditate 10% până la 95% (Fără
condens)
Presiunea atmosferică 700 până la
1.060 hPa

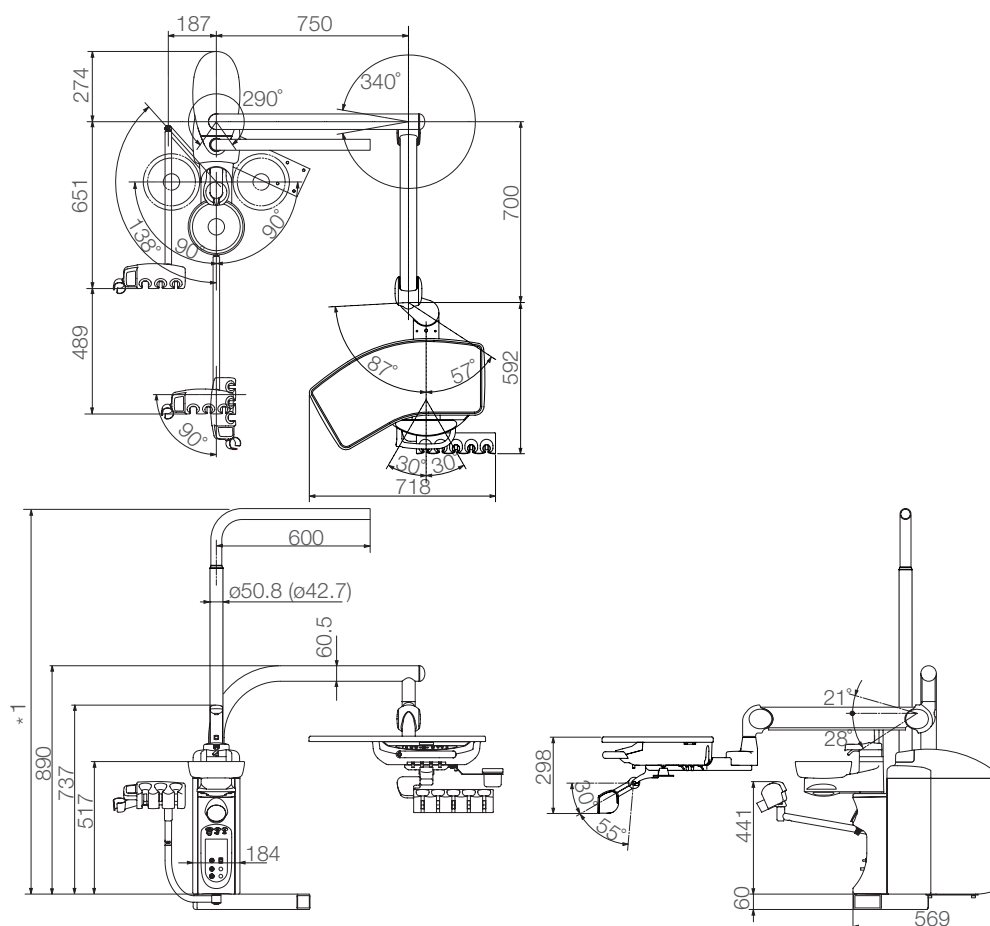
Mediu de transport/depozitare

Temperatura -20 °C până la 70 °C
Umiditate 10% până la 95% (Fără
condens)
Presiunea atmosferică 700 până la
1.060 hPa

Adaptare la mediul bogat în oxigen

Produsul nu este adecvat pentru
utilizarea într-un mediu bogat în oxigen.

Schită dimensională (sunt furnizate valorile standard)



*1	FOTOLIU CLESTA II	FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS)	
	Lampă stomatologică 900/300	LAMPĂ EURUS	Lampă stomatologică 900
	1479	1554	

Unitate: mm
Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

4-1-3 Tip cart montat la fotoliu

Număr de catalog	AU-C2A-CC*/AU-C2E-CC* (Cart) AU-C2A-CS*/AU-C2E-CS* (scuipător) (* reprezintă unul sau mai multe șiruri de caractere sau numere.)
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva șocurilor electrice	Echipament din clasa I
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva șocurilor electrice	Piese aplicate de tip B (piesă de mână)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei sau a particulelor	Controler cu pedală IPX1
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50 Hz
Putere de intrare	1,6 A (Unit dentar) 5,0 A (Unit dentar cu fotoliu)
Siguranță	Circuit primar: 5 A/250 V Capacitate redusă de rupere Viteză de răspuns: Decalaj Dimensiuni: 5,2 × 20 mm
Greutate	99,5 kg (fără lampă stomatologică)
Limită de greutate	Masă medic 3 kg FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS) (greutatea maximă a pacientului) 200 kg FOTOLIU CLESTA II (greutatea maximă a pacientului) 150 kg
Alimentare cu aer	
Presiunea principală a aerului	0,5 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	50μm
Debit minim	100 l/min
Clasa de puritate a aerului	Clasa de particule 2 Clasa de umiditate 4/Clasa de conținut de ulei 2
Aprovizionare cu apă	
Presiunea principală a apei	0,2 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	100μm
Debit minim	6 l/min
Limita de duritate a apei	Mai puțin de 2,14 mmol/l
Limite de pH	6,5 până la 8,5
Sistem de aspirație	Sistem semi-uscăt
Debitul volumului de aer aspirat	Tip 1: volum mare

4 Specificațiile produsului

Mediu de utilizare

Temperatura 0 °C până la 40 °C
Umiditate 10% până la 95% (Fără condens)
Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa

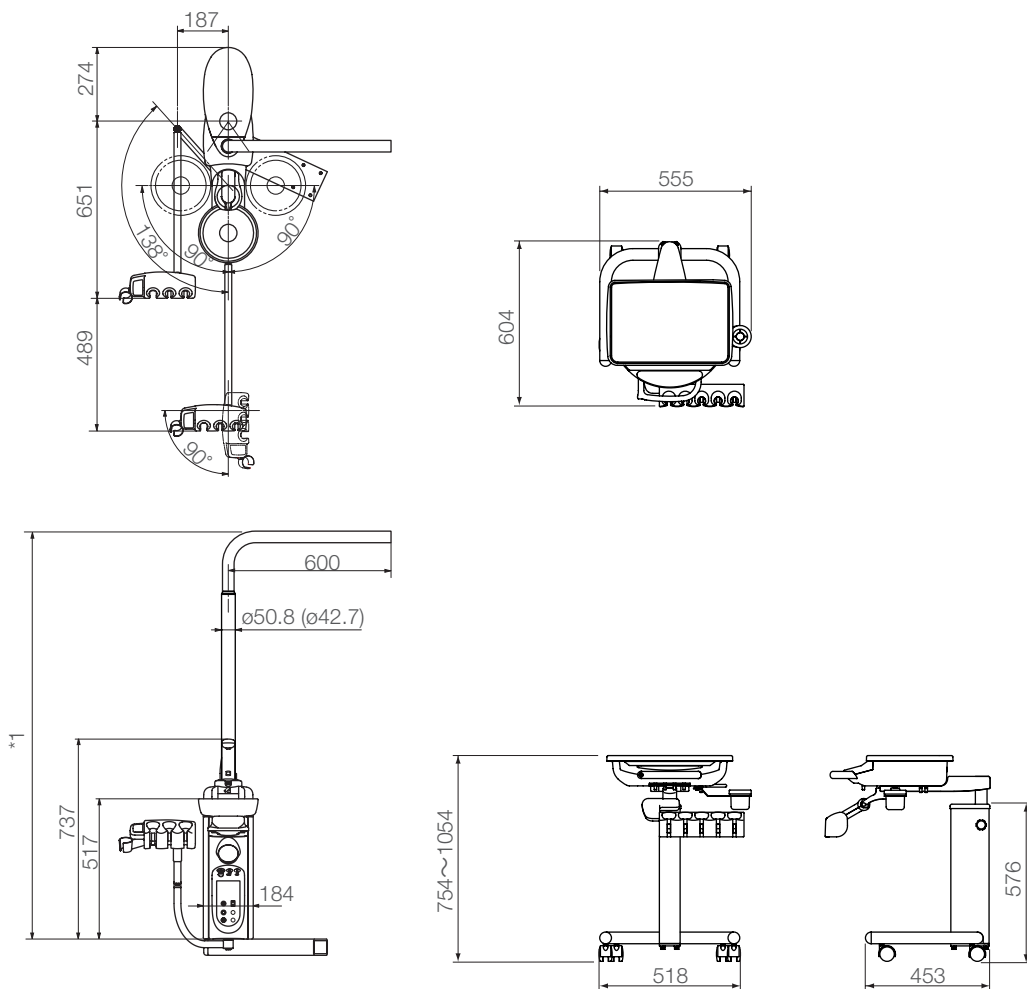
Mediu de transport/depozitare

Temperatura -20 °C până la 70 °C
Umiditate 10% până la 95% (Fără condens)
Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa

Adaptare la mediul bogat în oxigen

Produsul nu este adecvat pentru utilizarea într-un mediu bogat în oxigen.

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)



*1	FOTOLIU CLESTA II		FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS)	
	Lampă stomatologică 900/300		LAMPĂ EURUS	Lampă stomatologică 900
	1479		1554	

Unitate: mm

Toleranțe dimensionale: ±10%

4-1-4 Piedestal în funcție de tipul de pacient

Număr de catalog	AU-C2A-PO*/AU-C2E-PO* AU-C2A-PR*/AU-C2E-PR* (* reprezintă unul sau mai multe șiruri de caractere sau numere.)
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva șocurilor electrice	Echipament din clasa I
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva șocurilor electrice	Piese aplicate de tip B (piesă de mână)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei sau a particulelor	Controler cu pedală IPX1
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50 Hz
Putere de intrare	1,6 A (Unit dentar) 5,0 A (Unit dentar cu fotoliu)
Siguranță	Circuit primar: 5 A/250 V Capacitate redusă de rupere Viteză de răspuns: Decalaj Dimensiuni: 5,2 × 20 mm
Greutate	111,7 kg (fără lampă stomatologică)
Limită de greutate	Masă medic 3 kg Tavă secundară a mesei medicului (tijă) 1,5 kg FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS) (greutatea maximă a pacientului) 200 kg FOTOLIU CLESTA II (greutatea maximă a pacientului) 150 kg
Alimentare cu aer	
Presiunea principală a aerului	0,5 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	50μm
Debit minim	100 l/min
Clasa de puritate a aerului	Clasa de particule 2 Clasa de umiditate 4/Clasa de conținut de ulei 2
Aprovizionare cu apă	
Presiunea principală a apei	0,2 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	100μm
Debit minim	6 l/min
Limita de duritate a apei	Mai puțin de 2,14 mmol/l
Limite de pH	6,5 până la 8,5
Sistem de aspirație	Sistem semi-uscat
Debitul volumului de aer aspirat	Tip 1: volum mare

4 Specificațiile produsului

Mediu de utilizare

Temperatura 0 °C până la 40 °C
Umiditate 10% până la 95% (Fără condens)
Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa

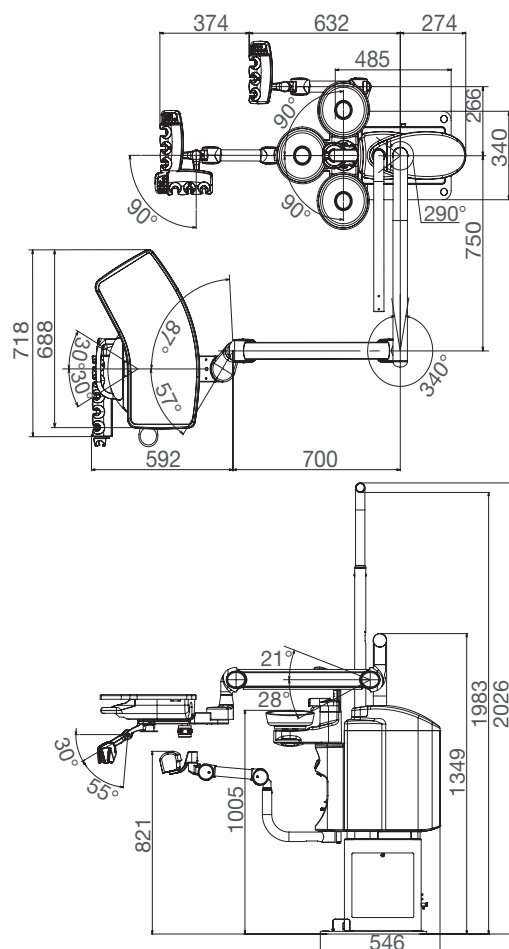
Mediu de transport/depozitare

Temperatura -20 °C până la 70 °C
Umiditate 10% până la 95% (Fără condens)
Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa

Adaptare la mediul bogat în oxigen

Produsul nu este adecvat pentru utilizarea într-un mediu bogat în oxigen.

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)



Unitate: mm

Toleranțe dimensionale: ±10%

4-1-5 Tip cart cu pedestal

Număr de catalog	AU-C2A-PC*/AU-C2E-PC* (Cart) AU-C2A-PS*/AU-C2E-PS* (scuipător) (* reprezintă unul sau mai multe șiruri de caractere sau numere.)
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva șocurilor electrice	Echipament din clasa I
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva șocurilor electrice	Piese aplicate de tip B (piesă de mână)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei sau a particulelor	Controler cu pedală IPX1
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50 Hz
Putere de intrare	1,6 A (Unit dentar) 5,0 A (Unit dentar cu fotoliu)
Siguranță	Circuit primar: 5 A/250 V Capacitate redusă de rupere Viteză de răspuns: Decalaj Dimensiuni: 5,2 × 20 mm
Greutate	111,7 kg (fără lampă stomatologică)
Limită de greutate	Masă medic 3 kg FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS) (greutatea maximă a pacientului; 200 kg
Alimentare cu aer	
Presiunea principală a aerului	0,5 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	50μm
Debit minim	100 l/min
Clasa de puritate a aerului	Clasa de particule 2 Clasa de umiditate 4/Clasa de conținut de ulei 2
Aprovizionare cu apă	
Presiunea principală a apei	0,2 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	100μm
Debit minim	6 l/min
Limita de duritate a apei	Mai puțin de 2,14 mmol/l
Limite de pH	6,5 până la 8,5
Sistem de aspirație	Sistem semi-uscat
Debitul volumului de aer aspirat	Tip 1: volum mare
Mediu de utilizare	Temperatura 0 °C până la 40 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa

4 Specificațiile produsului

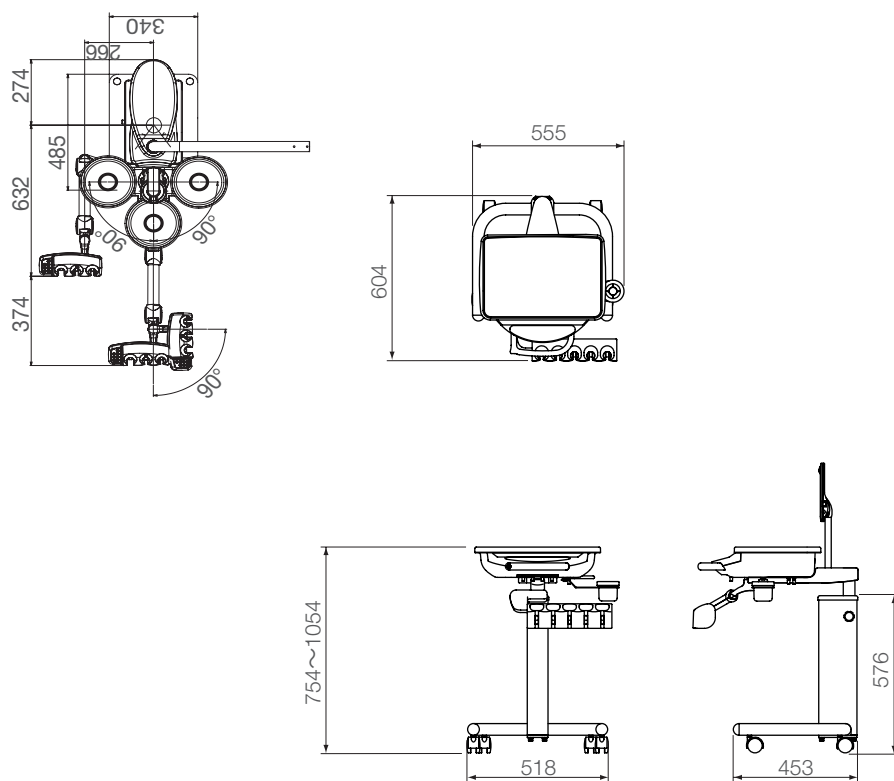
Mediu de transport/depozitare

Temperatura -20 °C până la 70 °C
Umiditate 10% până la 95% (Fără condens)
Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa

Adaptare la mediul bogat în oxigen

Produsul nu este adecvat pentru utilizarea într-un mediu bogat în oxigen.

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)



Unitate: mm

Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

4 Specificațiile produsului

4-1-6 Tip livrare cart

Număr de catalog	AU-C2A-CC* / AU-C2E-CC* AU-C2A-CDUK/AU-C2E-CDUK
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva șocurilor electrice	Echipament din clasa I
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva șocurilor electrice	Piese aplicate de tip B (piesă de mână)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei sau a particulelor	Controler cu pedală IPX1
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50 Hz
Putere de intrare	1,6 A (Unit dentar) 5,0 A (Unit dentar cu fotoliu)
Siguranță	Circuit primar: 5 A/250 V Capacitate redusă de rupere Viteză de răspuns: Decalaj Dimensiuni: 5,2 × 20 mm
Greutate	24.5 Kg (AU-C2A-CC*/AU-C2E-CC*) 22 Kg (AU-C2A-CDUK / AU-C2E-CDUK)
Limită de greutate	Masă medic 3 kg FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS) (greutatea maximă a pacientului) 200 kg FOTOLIU CLESTA II (greutatea maximă a pacientului) 150 kg
Alimentare cu aer	
Presiunea principală a aerului	0,5 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	50μm
Debit minim	100 l/min
Clasa de puritate a aerului	Clasa de particule 2 Clasa de umiditate 4/Clasa de conținut de ulei 2
Aprovizionare cu apă	
Presiunea principală a apei	0,2 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	100μm
Debit minim	6 l/min
Limita de duritate a apei	Mai puțin de 2,14 mmol/l
Limite de pH	6,5 până la 8,5
Mediu de utilizare	Temperatura 0 °C până la 40 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa

4 Specificațiile produsului

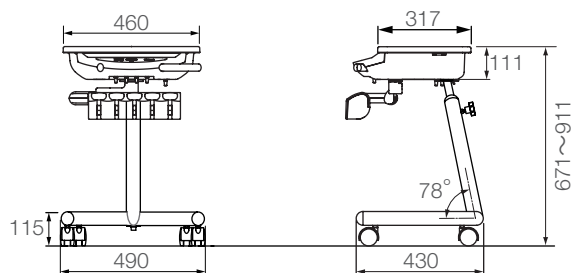
Mediu de transport/depozitare

Temperatura -20 °C până la 70 °C
Umiditate 10% până la 95% (Fără condens)
Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa

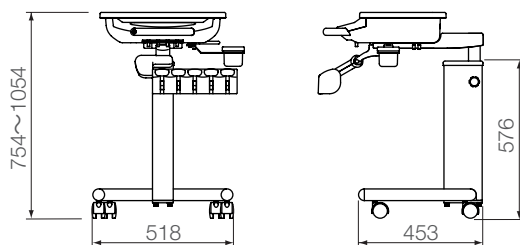
Adaptare la mediul bogat în oxigen

Produsul nu este adecvat pentru utilizarea într-un mediu bogat în oxigen.

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)



Număr de catalog: AU-C2A-CDUK / AU-C2E-CDUK



Număr de catalog: AU-C2A-CC* / AU-C2E-CC*

Unitate: mm

Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

4-1-7 Tip livrare dulap

Număr de catalog	AU-C2A-CDUK/AU-C2E-CDUK
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva șocurilor electrice	Echipament din clasa I (AU-C2E-CDUK)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva șocurilor electrice	Piese aplicate de tip B (piesă de mână)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei sau a particulelor	Controler cu pedală IPX1
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50 Hz
Putere de intrare	1,6 A (Unit dentar) 5,0 A (Unit dentar cu fotoliu)
Siguranță	Circuit primar: 5 A/250 V Capacitate redusă de rupere Viteză de răspuns: Decalaj Dimensiuni: 5,2 x 20 mm
Greutate	17 kg (Braț standard) 19 kg (Braț Hi-Lo)
Limită de greutate	Masă medic 3 kg FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS) (greutatea maximă a pacientului) 200 kg FOTOLIU CLESTA II (greutatea maximă a pacientului) 150 kg
Alimentare cu aer	
Presiunea principală a aerului	0,5 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	50μm
Debit minim	100 l/min
Clasa de puritate a aerului	Clasa de particule 2 Clasa de umiditate 4/Clasa de conținut de ulei 2
Aprovizionare cu apă	
Presiunea principală a apei	0,2 MPa
Dimensiunea ochiului de filtrare	100μm
Debit minim	6 l/min
Limita de duritate a apei	Mai puțin de 2,14 mmol/l
Limite de pH	6,5 până la 8,5
Mediu de utilizare	Temperatura 0 °C până la 40 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa

4 Specificațiile produsului

Mediu de transport/depozitare

Temperatura -20 °C până la 70 °C

Umiditate 10% până la 95% (Fără condens)

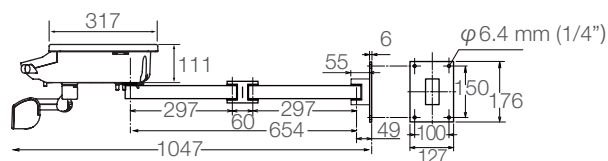
Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa

Adaptare la mediul bogat în oxigen

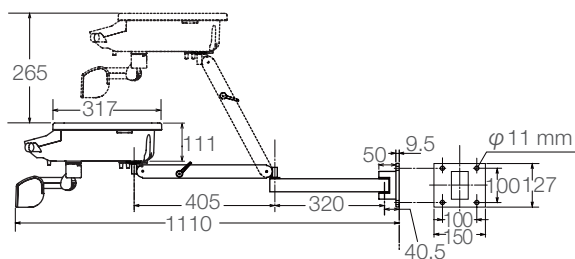
Produsul nu este adecvat pentru utilizarea într-un mediu bogat în oxigen.

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

Braț standard



Braț Hi-Lo



Unitate: mm

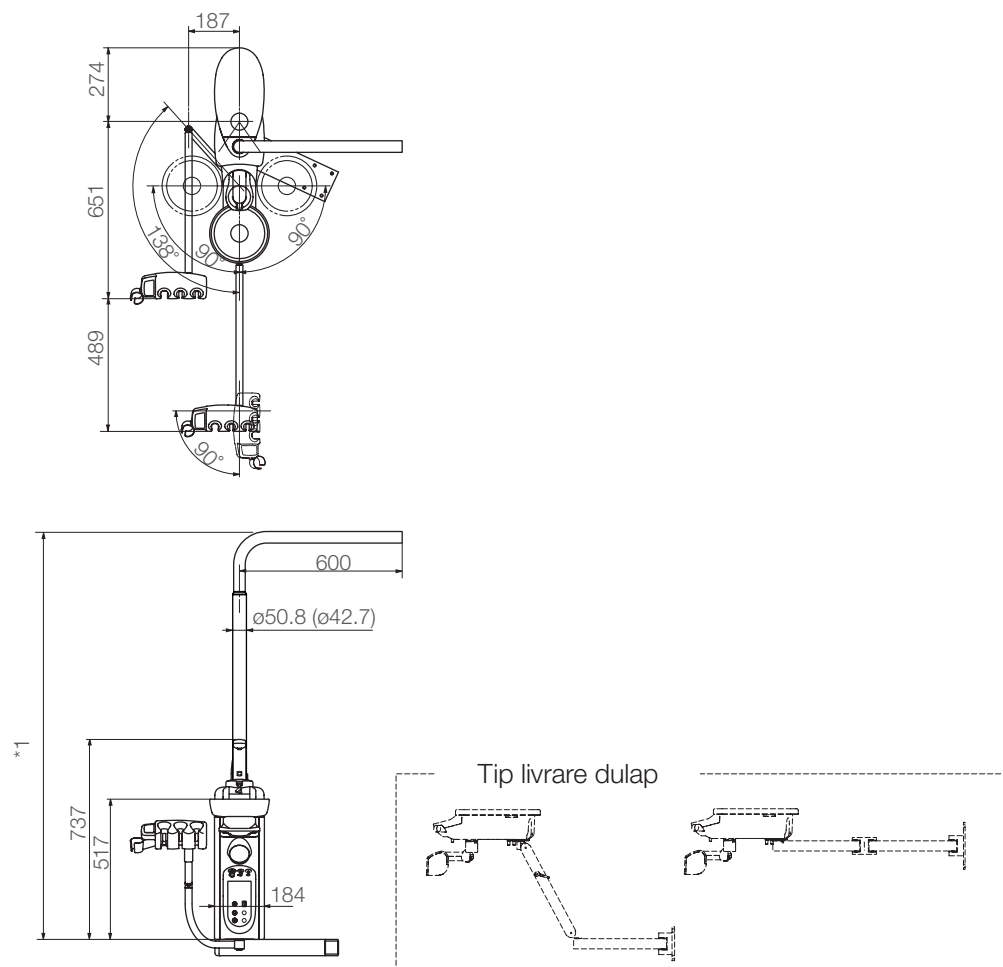
Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

4-1-8 Tip scuiptor divizat

Număr de catalog	AU-C2A-CS*/AU-C2E-CS* (* reprezintă unul sau mai multe șiruri de caractere sau numere.)
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva șocurilor electrice	Echipament din clasa I
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva șocurilor electrice	Piese aplicate de tip B (piesă de mână)
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50 Hz
Putere de intrare	1,6 A (Unit dentar) 5,0 A (Unit dentar cu fotoliu)
Siguranță	Circuit primar: 5 A/250 V Capacitate redusă de rupere Viteză de răspuns: Decalaj Dimensiuni: 5,2 × 20 mm
Greutate	42 kg
Sistem de aspirație Debitul volumului de aer aspirat	Sistem semi-uscăt Tip 1: volum mare
Mediu de utilizare	Temperatura 0 °C până la 40 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa
Mediu de transport/depozitare	Temperatura -20 °C până la 70 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiunea atmosferică 700 până la 1.060 hPa
Adaptare la mediul bogat în oxigen	Produsul nu este adecvat pentru utilizare într-un mediu bogat în oxigen.

4 Specificațiile produsului

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)



*1	FOTOLIU CLESTA II	FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS)	
	Lampă stomatologică 900/300	LAMPĂ EURUS	Lampă stomatologică 900
	1479	1554	

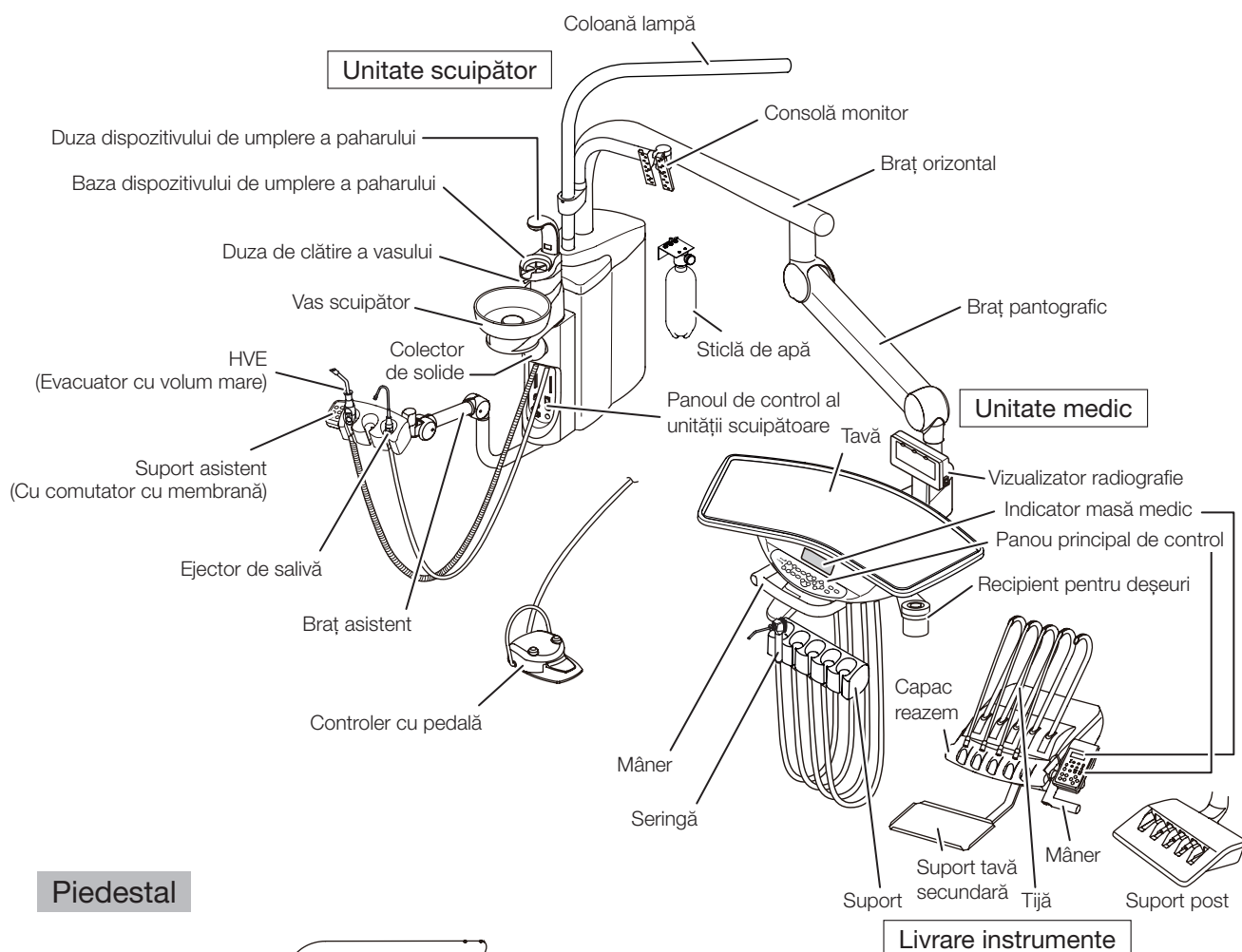
Unitate: mm

Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

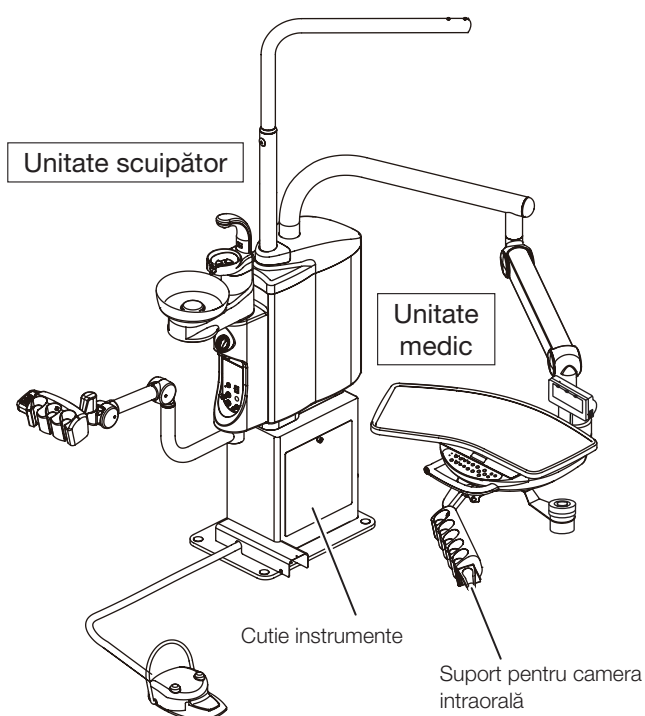
4-2 Prezentare generală și componente principale

4-2-1 În funcție de pacient

Montare fotoliu



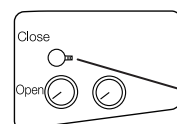
Piedestal



Unitate de joncțiune

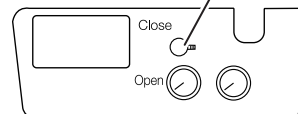
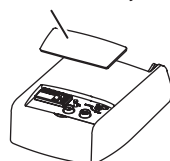
Tip fotoliu încorporat

- FOTOLIU CLESTA II -
- Capac unitate de joncțiune

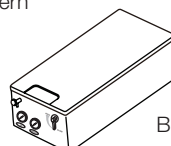


Buton supapă de evacuare

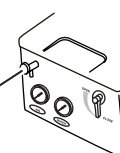
- FOTOLIU CLESTA II (TIP EURUS) -
- Capac unitate de joncțiune



Tip extern



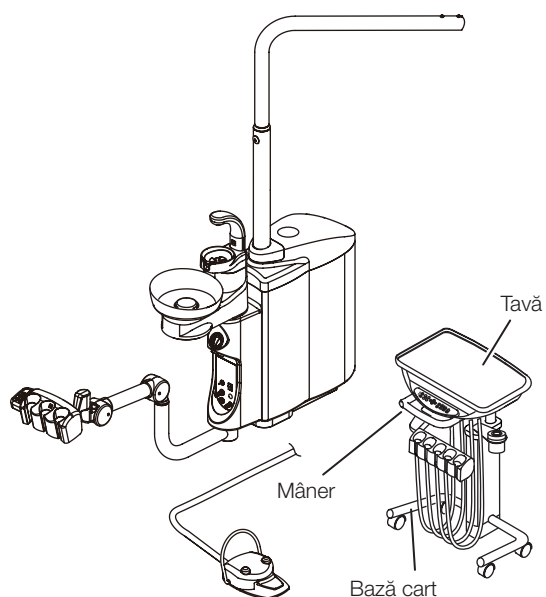
Buton supapă de evacuare



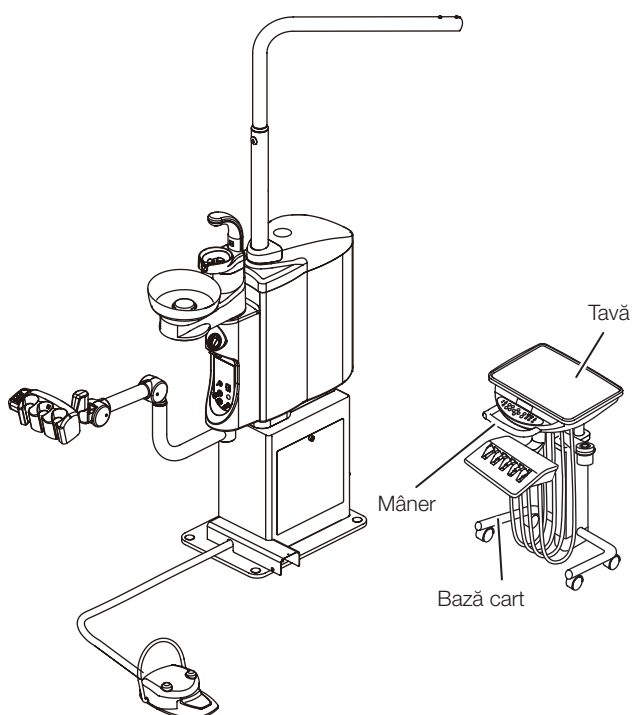
4 Specificațiile produsului

4-2-2 Cart

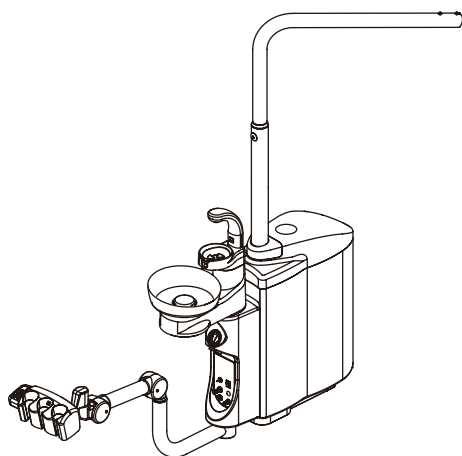
Montare fotoliu



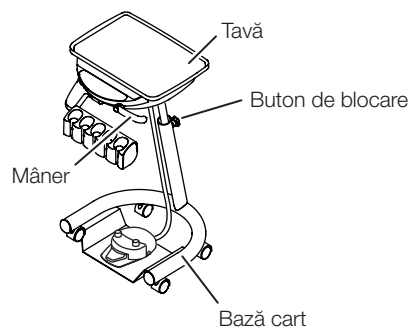
Piedestal



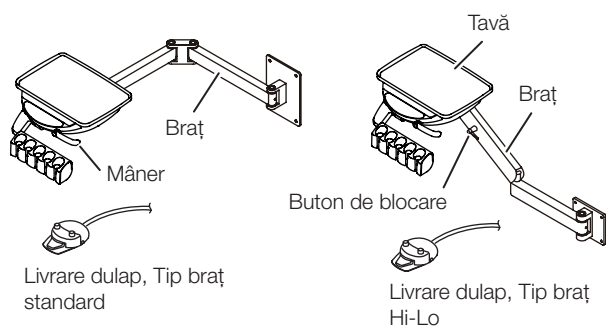
4-2-3 Scuiptor divizat



4-2-4 Livrare cart



Livrare dulap



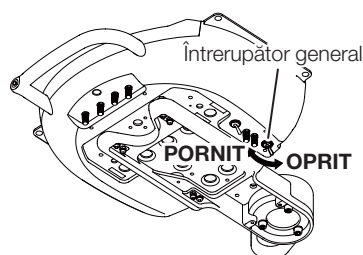
5-1 Secțiune unit medic

5-1-1 Tip suport

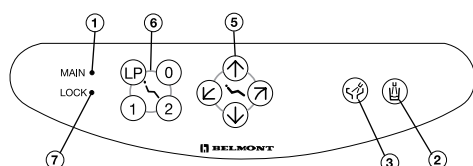
Comutator general

Porniți comutatorul principal situat sub partea dreaptă a mesei medicului, indicatorul de alimentare de pe panoul de control principal se va aprinde apoi în verde.

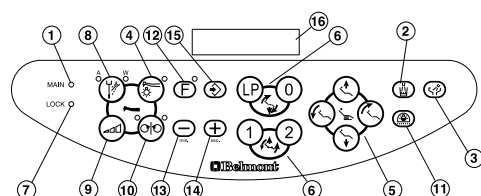
Opriți comutatorul principal după operarea zilnică și pentru intervale lungi de timp.



A Panou de control spec. **A**



E Panou de control spec. **E**



- ① Indicator de alimentare
- ② Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului
- ③ Comutator clătire vas
- ④ Comutator lampă piesă de mână (pornit/oprit)
- ⑤ Comutatoare de control manual pentru fotoliu
- ⑥ Comutatoare mod automat pentru fotoliu
- ⑦ Indicator de blocare de siguranță
- ⑧ Comutator PORNIRE/OPRIRE apă agent de răcire
- ⑨ Comutator de setare a turației motorului electric
- ⑩ Comutator de control al direcției motorului electric
- ⑪ Comutator PORNIRE/OPRIRE lampă stomatologică
- ⑫ Comutator de funcție
- ⑬ Comutator de scădere
- ⑭ Comutator de creștere
- ⑮ Comutator depozitare
- ⑯ Indicator de funcție

Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului **A** **E**

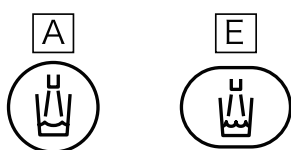
Apăsând scurt pe comutatorul dispozitivului de umplere a paharului (☺), apa va ieși prin duza dispozitivului de umplere a paharului timp de 3 secunde și se va opri automat.

De asemenea, clătirea vasului începe și funcționează timp de 6 secunde și apoi se oprește automat.

În timp ce dispozitivul de umplere a paharului funcționează, prin apăsarea scurtă a comutatorului dispozitivului de umplere a paharului (☺), umplerea paharului se va anula.

De asemenea, atunci când pornește dispozitivul de umplere a paharului, apa de la sculpător clătește vasul timp de 6 secunde și se oprește automat. (Clătirea sincronizată a vasului)

Notă: Volumul de apă al dispozitivului de umplere a paharului poate fi reglat de la butonul de control al debitului de umplere aflat în interiorul corpului sculpătorului.



A



E



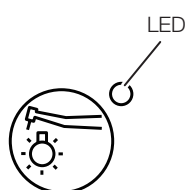
Comutator clătire vas **A** **E**

Apăsând scurt comutatorul pentru clătire a vasului (**A**), apa clătește timp de 6 secunde și se oprește automat. (Mod temporizator) Apăsând comutatorul de clătire a vasului timp de 2 secunde, apa curge continuu. (Modul continuu)

În timp ce clătirea vasului funcționează prin apăsarea scurtă a comutatorului de clătire a vasului (**A**), clătirea vasului se va opri.

Notă: CLESTA II poate fi setat pe modul temporizator (setare standard) și modul continuu pentru clătirea vasului.

Volumul apei de clătire a vasului poate fi reglat de la butonul de control al debitului de clătire a vasului aflat în interiorul corpului scuiptorului.

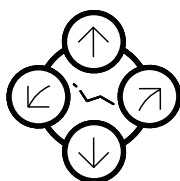


Comutator lampă piesă de mână (pornit/oprit) **E**

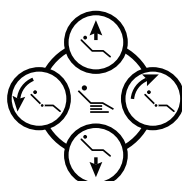
Luați din suport piesa de mână cu fibră optică, apăsați scurt comutatorul blocului de lumini (R), indicatorul se aprinde în verde și alimentarea cu fibră optică pornește.

Pentru a opri blocul de lumini, pur și simplu apăsați din nou comutatorul acestuia.

A



E



Comutatoare de control manual pentru fotoliu **A** **E**

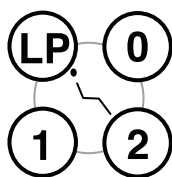
Ridicarea șezutului ----- Apăsați comutatorul (**A**) până când șezutul este ridicat în poziția dorită.

Coborârea șezutului ---- Apăsați comutatorul (**E**) până când șezutul este coborât în poziția dorită.

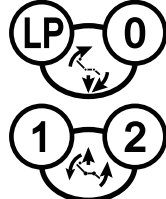
Înclinarea spătarului ---- Apăsați comutatorul (**A**) până când spătarul este înclinat în poziția dorită.

Ridicarea spătarului ----- Apăsați comutatorul (**E**) până când spătarul este ridicat în poziția dorită.

A



E



Comutatoare mod automat pentru fotoliu **A** **E**

Operare presetată

Apăsând scurt comutatorul presetat-I (**1**), fotoliul se deplasează în poziția presetată 1 și se oprește automat.

Poziția presetată 2 operată de comutatorul presetat (**2**).

Notă: Pentru reglarea poziției presetate, consultați Manualul fotoliului.

Operațiune de revenire automată

Apăsând scurt comutatorul de revenire automată (**0**), fotoliul revine la poziția inițială (șezutul este în poziția cea mai joasă, iar spătarul este în poziție verticală) și se oprește automat.

Operație de memorare a ultimei poziții

Apăsând scurt comutatorul de memorie a ultimei poziții (**LP**), în poziția de tratament, spătarul se ridică până în poziția de clătire (poziția verticală) și se oprește automat.

Apăsând din nou scurt comutatorul de memorie a ultimei poziții (**LP**), spătarul revine la poziția anterioară de tratament și se oprește automat.

Oprire de urgență (Oprire de siguranță)

În timpul deplasării automate (presetare, revenire automată și memoria ultimei poziții), prin apăsarea scurtă a unui comutator de control al fotoliului, acest lucru va anula imediat deplasarea automată.



Indicator de blocare a fotoliului **A** **E**

Indicatorul de blocare de siguranță luminează culoarea umbria când dispozitivul de blocare de siguranță funcționează.

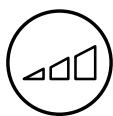
Notă: Vă rugăm să consultați 5-5 Funcția de blocare

Comutator PORNIRE/OPRIRE apă agent de răcire **E**

Atunci când se ia o piesă de mână și acest comutator este apăsat, atât LED-ul A (aer) cât și LED-ul W (apă) se aprind, iar apa și aerul pentru agentul de răcire ies prin piesa de mână. În cazul motorului pneumatic sau al turbinei pneumatice, comutarea între pulverizare (atât LED-ul A, cât și LED-ul W se aprind) și OPRIT are loc când acest comutator este apăsat. În cazul detartratorului electric, comutarea între numai apă (LED W este aprins) și OPRIT are loc atunci când acest comutator este apăsat, indiferent de mod.

În cazul micromotorului, poate fi selectat fie modul 2, fie modul 4 prin setarea de selectare a modului. Când acest comutator este apăsat în configurarea cu 2 moduri, are loc comutarea între pulverizare și OPRIT. În cazul configurării în 4 moduri, comutarea are loc în secvența indicată mai jos de fiecare dată când acest comutator este apăsat: Pulverizare la Apă numai la Aer numai la OPRIT.

În ceea ce privește setarea modului, vă rugăm să consultați 5-1-3 Procedura de configurare a comutatorului de funcție.



Comutator de setare a turației motorului electric **E**

Două moduri diferite, modul limită și modul presetat, sunt disponibile ca moduri de viteză de rotație a micromotorului. Apăsarea acestui comutator de fiecare dată schimbă modul de viteză: Viteză limită → SET1 → SET2 → SET3 → Viteză limită.

Indicatorul indică modul selectat.

1) Comutarea la limita vitezei de rotație (mod limită)

Luați micromotorul din suport și apăsați acest comutator () pentru a selecta modul limită. Pentru a selecta limita superioară în modul limită, apăsați fie comutatorul plus () fie comutatorul minus (). Limita superioară a vitezei de rotație a micromotorului se modifică în trei trepte (sau 5 trepte).

- Limita superioară a vitezei de rotație în 3 trepte:

10.000/20.000/40.000 min-1(rpm)

- Limita superioară a vitezei de rotație în 5 trepte:

5000/10.000/20.000/30.000/40.000 min-1(rpm)

În ceea ce privește setarea în 5 pași, vă rugăm să consultați 5-1-3 Procedura de configurare a comutatorului de funcție.

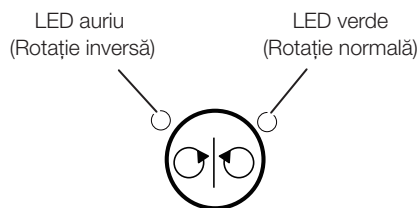
2) Comutarea la viteza de rotație presetată (mod presetat)

Scoateți micromotorul din suport, apăsați acest comutator () iar apoi selectați modul presetat (SET1 la 3).

Viteza de rotație în acest mod poate fi modificată prin apăsarea comutatorului plus () sau a comutatorului minus ()

Apăsați comutatorul de stocare () pentru a memora viteza de rotație modificată.

Când controlerul cu pedală este apăsat la selectarea modului presetat (SET1 la 3), micromotorul funcționează la viteza de rotație fixă indicată pe indicator.



Comutator de rotire a micromotorului pentru normal/sens invers **E**

După ridicarea motorului electric din suport, sensul de rotație al motorului electric poate fi schimbat prin apăsarea scurtă a acestui comutator () iar sensul de rotație va fi indicat de LED-urile galben și verde.

Indicator verde: Rotație nominală

Indicator galben: Rotație inversă

Notă: Nu schimbați direcția motorului electric în timp ce motorul funcționează.

Atunci când motorul electric având setarea de rotație inversă este returnat în suport și ridicat din nou, se aude un semnal sonor.



Comutator PORNIRE/OPRIRE lampă stomatologică **E**

Comutați pentru a porni/a opri lampa stomatologică.



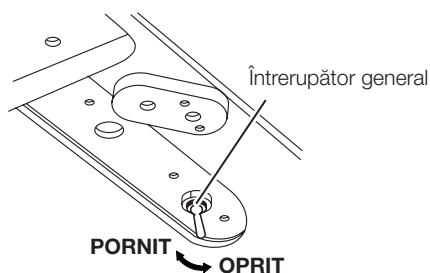
Comutator de funcție **E**

Utilizați acest comutator pentru a seta diferite condiții de lucru.

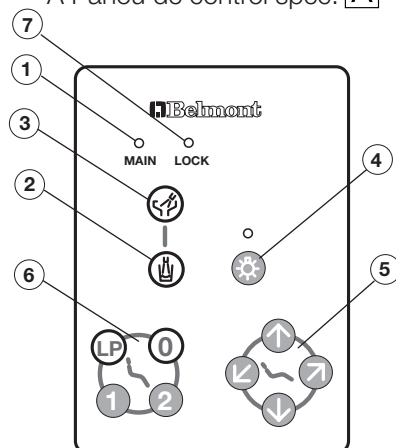
5-1-2 Tip tijă

Comutator general

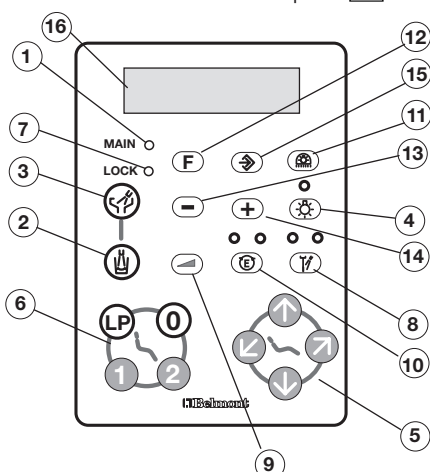
Porniți comutatorul principal situat în partea dreaptă (cu fața) sub masa medicului, indicatorul de alimentare de pe panoul de control principal se aprinde în verde.



A Panou de control spec. **A**



E Panou de control spec. **E**



Panou principal de control

- ① Indicator de alimentare
- ② Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului
- ③ Comutator clătire vas
- ④ Comutator bloc de lumini
- ⑤ Comutatoare de control manual pentru fotoliu
- ⑥ Comutatoare mod automat pentru fotoliu
- ⑦ Indicator de blocare de siguranță
- ⑧ Comutator PORNIRE/OPRIRE apă agent de răcire
- ⑨ Comutator de setare a turației motorului electric
- ⑩ Comutator de control al direcției motorului electric
- ⑪ Comutator lampă stomatologică
- ⑫ Comutator de funcție
- ⑬ Comutator de scădere
- ⑭ Comutator de creștere
- ⑮ Comutator depozitare
- ⑯ Indicator de funcție

Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului **A** **E**

Apăsând scurt pe comutatorul dispozitivului de umplere a paharului (☺), apa va ieși prin duza dispozitivului de umplere a paharului timp de 3 secunde și se va opri automat. De asemenea, clătirea vasului începe și funcționează timp de 6 secunde și apoi se oprește automat.

În timp ce dispozitivul de umplere a paharului funcționează, prin apăsarea scurtă a comutatorului dispozitivului de umplere a paharului (☺), umplerea paharului se va anula. De asemenea, atunci când pornește dispozitivul de umplere a paharului, apa de la sculpător clătește vasul timp de 6 secunde și se oprește automat. (Clătirea sincronizată a vasului)

Notă: Volumul de apă al dispozitivului de umplere a paharului poate fi reglat de la butonul de control al debitului de umplere aflat în interiorul corpului sculpătorului.



Comutator clătire vas [A][E]

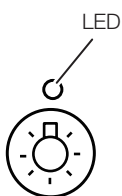
Apăsând scurt comutatorul pentru clătire a vasului (☞), apa clătește timp de 6 secunde și se oprește automat. (Mod temporizator) Apăsând comutatorul de clătire a vasului timp de 2 secunde, apa curge continuu. (Modul continuu)

În timp ce clătirea vasului funcționează prin apăsarea scurtă a

comutatorului de clătire a vasului (☞), clătirea vasului se va opri.

Notă: CLESTA II poate fi setat pe modul temporizator (setare standard) și modul continuu pentru clătirea vasului.

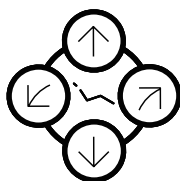
Volumul apei de clătire a vasului poate fi reglat de la butonul de control al debitului de clătire a vasului aflat în interiorul corpului scuiptorului.



Comutator lampă piesă de mână (pornit/oprit) [E]

Luați din suport piesa de mână cu fibră optică, apăsați scurt comutatorul blocului de lumini (R), indicatorul se aprinde în verde și alimentarea cu fibră optică pornește.

Pentru a opri blocul de lumini, pur și simplu apăsați din nou comutatorul acestuia.



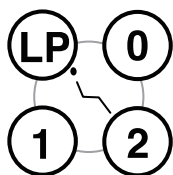
Comutatoare de control manual pentru fotoliu [A][E]

Ridicarea șezutului ----- Apăsați comutatorul (↑) până când șezutul este ridicat în poziția dorită.

Coborârea șezutului ---- Apăsați comutatorul (↓) până când șezutul este coborât în poziția dorită.

Înclinarea spătarului ---- Apăsați comutatorul (↙) până când spătarul este înclinat în poziția dorită.

Ridicarea spătarului ----- Apăsați comutatorul (↗) până când spătarul este ridicat în poziția dorită.



Comutatoare mod manual pentru fotoliu [A][E]

Operare presetată

Apăsând scurt comutatorul presetat-I (①), fotoliul se deplasează în poziția presetată 1 și se oprește automat.

Poziția presetată 2 operată de comutatorul presetat (②).

Notă: Pentru reglarea poziției presetate, consultați Manualul fotoliului.

Operațiune de revenire automată

Apăsând scurt comutatorul de revenire automată (0), fotoliul revine la poziția inițială (șezutul este în poziția cea mai joasă, iar spătarul este în poziție verticală) și se oprește automat.

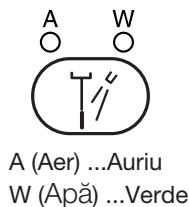
Operație de memorare a ultimei poziții

Apăsând scurt comutatorul de memorie a ultimei poziții (LP), în poziția de tratament, spătarul se ridică până în poziția de clătire (poziția verticală) și se oprește automat.

Apăsând din nou scurt comutatorul de memorie a ultimei poziții (LP), spătarul revine la poziția anterioară de tratament și se oprește automat.

Oprire de urgență (Oprire de siguranță)

În timpul deplasării automate (presetare, revenire automată și memoria ultimei poziții), prin apăsarea scurtă a unui comutator de control al fotoliului, acest lucru va anula imediat deplasarea automată.



Indicator de blocare a fotoliului [A] [E]

Indicatorul de blocare de siguranță luminează culoarea umbria când dispozitivul de blocare de siguranță funcționează.

Notă: Vă rugăm să consultați 5-5 Funcția de blocare

Comutator PORNIRE/OPRIRE apă agent de răcire [E]

Atunci când se ia o piesă de mână și acest comutator este apăsat, atât LED-ul A (aer) cât și LED-ul W (apă) se aprind, iar apa și aerul pentru agentul de răcire ies prin piesa de mână. În cazul motorului pneumatic sau al turbinei pneumatice, comutarea între pulverizare (atât LED-ul A, cât și LED-ul W se aprind) și OPRIT are loc când acest comutator este apăsat. În cazul detartratorului electric, comutarea între numai apă (LED W este aprins) și OPRIT are loc atunci când acest comutator este apăsat, indiferent de mod. În cazul micromotorului, poate fi selectat fie modul 2, fie modul 4 prin setarea de selectare a modului. Când acest comutator este apăsat în configurarea cu 2 moduri, are loc comutarea între pulverizare și OPRIT. În cazul configurării în 4 moduri, comutarea are loc în secvența indicată mai jos de fiecare dată când acest comutator este apăsat: Pulverizare la Apă numai la Aer numai la OPRIT.

În ceea ce privește setarea modului, vă rugăm să consultați 5-1-3 Procedura de configurare a comutatorului de funcție.



Comutator de setare a turației motorului electric [E]

Două moduri diferite, modul limită și modul presetat, sunt disponibile ca moduri de viteză de rotație a micromotorului. Apăsarea acestui comutator de fiecare dată schimbă modul de viteză: Viteză limită → SET1 → SET2 → SET3 → Viteză limită.

Indicatorul indică modul selectat.

1) Comutarea la limita vitezei de rotație (mod limită)

Luați micromotorul din suport și apăsați acest comutator (⏏), pentru a selecta modul limită. Pentru a selecta limita superioară în modul limită, apăsați fie comutatorul plus (+), fie comutatorul minus (-). Limita superioară a vitezei de rotație a micromotorului se modifică în trei trepte (sau 5 trepte).

- Limita superioară a vitezei de rotație în 3 trepte:

10.000/20.000/40.000 min-1(rpm)

- Limita superioară a vitezei de rotație în 5 trepte:

5.000/10.000/20.000/30.000/40.000 min-1(rpm)

În ceea ce privește setarea în 5 pași, vă rugăm să consultați 5-1-3 Procedura de configurare a comutatorului de funcție.

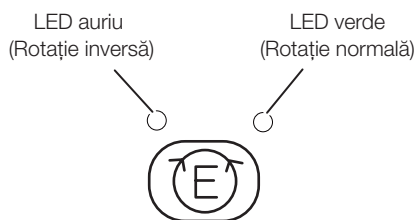
2) Comutarea la viteza de rotație presetată (mod presetat)

Scoateți micromotorul din suport, apăsați acest comutator (⏏), iar apoi selectați modul presetat (SET1 la 3).

Viteza de rotație în acest mod poate fi modificată prin apăsarea comutatorului plus (+) sau a comutatorului minus (-).

Apăsați comutatorul de stocare (⏏) pentru a memora viteza de rotație modificată.

Când controlerul cu pedală este apăsat la selectarea modului presetat (SET1 la 3), micromotorul funcționează la viteza de rotație fixă indicată pe indicator.



Comutator de rotire a micromotorului pentru normal/sens invers **E**

După ridicarea motorului electric din suport, sensul de rotație al motorului electric poate fi schimbat prin apăsarea scurtă a acestui comutator (**E**) iar sensul de rotație va fi indicat de LED-urile galben și verde.

Indicator verde: Rotație nominală

Indicator galben: Rotație inversă

Notă: Nu schimbați direcția motorului electric în timp ce motorul funcționează.

Atunci când motorul electric având setarea de rotație inversă este returnat în suport și ridicat din nou, se aude un semnal sonor.



Comutator PORNIRE/OPRIRE lampă stomatologică **E**

Comutați pentru a porni/a opri lampa stomatologică.



Comutator de funcție **E**

Utilizați acest comutator pentru a seta diferite condiții de lucru.

TIMER SET
=START

5-1-3 Procedura de configurare a comutatorului de funcție

1. Temporizator

Temporizatorul poate fi setat la maximum 90 de minute. 50 de secunde în segment de 10 secunde.



Comutator de funcție



Comutator de scădere



Comutator de creștere



Comutator pornire

1) Pentru a seta un temporizator

Apăsați scurt comutatorul de funcție și setați ora apăsând comutatorul de scădere și de creștere.

 Timpul minim de setare prin comutator este de 10 secunde.

 Timpul minim de setare prin comutator este de 1 minut.

Timpul de setare este indicat pe indicatorul de funcție.

Apăsați scurt comutatorul de pornire pentru a porni temporizatorul.

Sfârșitul timpului de setare este informat prin sunete electronice.

Exemplu: Setarea timpului de 3 minute și 30 de secunde este indicată ca 03:30 în indicatorul de funcție.

2) Setarea orei presetate



Comutator de funcție



Comutator de scădere



Comutator de creștere



Comutator depozitare



Pot fi setate patru ore presetate. (0) (1) (2) (LP)

Apăsați scurt comutatorul de funcție și setați ora apăsând comutatorul de scădere și de creștere.

Apăsați comutatorul de stocare, apoi apăsați comutatorul (0) (1) (2) sau (LP) pentru a stoca în memorie.

3) Operare timp presetat



Comutator de funcție



Comutator pornire



Apăsați comutatorul de funcție, apoi apăsați comutatorul (0) (1) (2) sau (LP) pentru a alege numărul presetat dorit.

Apăsați comutatorul de pornire pentru a porni temporizatorul.

4) Anulați temporizatorul în timpul numărării inverse



Comutator de funcție



Comutator pornire

Apăsați scurt comutatorul de funcție, apoi apăsați comutatorul de pornire pentru a anula temporizatorul.

Dr.NUMBER =0 ↓

2. Mod selectare grup

Modul de selectare a grupului este o funcție convenabilă pentru clinica dentară, unde mai mulți (până la patru grupuri) stomatologi lucrează cu un singur unit.

Următoarele funcții pot fi setate pentru fiecare grup.

Poziție presetată pentru fotoliu.

Viteza de rotație presetată pentru micromotor.

Pentru a seta grupul.

1) Apăsați de două ori scurt comutatorul de funcție de pe panoul de control principal, iar indicatorul de funcție va indica numărul grupului.

2) Apăsați scurt comutatorul 0, 1, 2 sau LP de pe panoul de control principal pentru a seta unul din cele 4 grupuri.

0; Grup 1/1; Grup 2/2; Grup 3/LP; Grup 4



Comutator de funcție

FLUSH OUT F=↓
(-)=HP (+)=HP+WC

3. Sistem de clătire

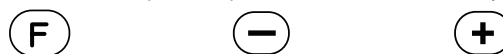
CLESTA II este echipat cu două tipuri de sistem de clătire.

Clătirea scurtă este pentru curățarea conductelor de apă ale piesei de mână.

Clătirea prelungită este pentru conductele de apă ale piesei de mână, conducta de apă de clătire a vasului și conducta de apă pentru dispozitivul de umplere a paharului.

Fără tipul de vas scuiptor: nu poate fi utilizată clătirea pe termen lung.

Pentru a evacua apa din piesa de mână, utilizați bazinul sau găleata.



Comutator de funcție

Comutator de scădere

Comutator de creștere

1) Clătire de scurtă durată

Apăsați scurt comutatorul de funcție de trei ori și apăsați scurt comutatorul de scădere. Luați piesele de mână din suport și așezați-le în vasul scuiptor. Apăsând scurt controlerul cu pedală, acesta începe clătirea de scurtă durată.

Apa iese din piesa de mână și se oprește automat după 40 de secunde.

În timpul clătirii, prin apăsarea scurtă a oricărui comutator de control al unității sau a controlerului cu pedală se va anula imediat clătirea.

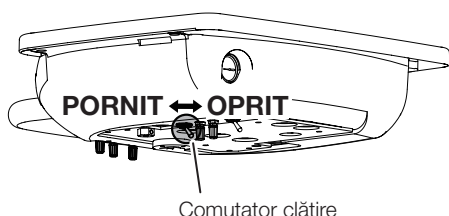
2) Clătire de lungă durată

Apăsați scurt comutatorul de funcție de trei ori și apăsați scurt comutatorul de creștere. Luați piesele de mână din suport și așezați-le în vasul scuiptor. Apăsând scurt controlerul cu pedală, acesta începe clătirea îndelungată timp de 5 minute. Apoi, clătirea dispozitivului de umplere a paharului și a vasului pornește și se oprește automat în alte 5 minute. În timpul clătirii, apăsarea scurtă a oricărui comutator de control al unității sau a controlerului cu pedală va anula imediat clătirea.

*Instrucțiuni de operare pentru sistemul de clătire **A**

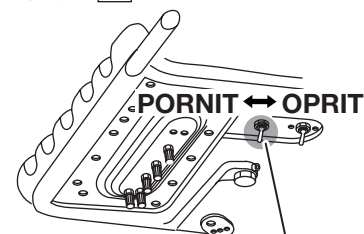
Luați piesa (piesele) de mână din suportul piesei de mână și așezați-le în vasul scuiptor. Apa curge din piesa (piesele) de mână atunci când porniți comutatorul de clătire. Pentru a opri operația de clătire, opriți comutatorul de clătire în timpul clătirii.

Tip suport **A**



Comutator clătire

Tip tijă **A**



Comutator clătire

Beep=ON F=↓
(-)=OFF (+)=ON

4. Comutarea sunetului panoului de control pornit/oprit

Apăsarea unui comutator de pe panoul de control emite un sunet electronic.

Acest sunet poate fi eliminat după cum urmează:

(F)

(-)

(+)

Comutator de funcție Comutator de scădere Comutator de creștere

Apăsați scurt comutatorul de funcție de patru ori și apăsați scurt comutatorul de scădere.

Pentru a reveni la setarea originală.

Apăsați scurt comutatorul de funcție de patru ori și apăsați scurt comutatorul de creștere.

5. Modul de iluminare a piesei de mână cu fibră optică (opțional)

În cazul în care piesa de mână cu fibră optică este instalată, fibra optică pornește când piesa de mână este scoasă din suport și se oprește când piesa de mână este pusă la loc în suport.

Acest lucru ar putea fi schimbat la pornirea fibrei optice atunci când piesa de mână este scoasă din suport, iar pedala cu acționare pneumatică pentru comanda de picior este activată.

(F)

(-)

(+)

Comutator de funcție Comutator de scădere Comutator de creștere

Apăsați scurt comutatorul de funcție de cinci ori și apăsați comutatorul de scădere.

Pentru a reveni la setarea originală.

Apăsați scurt comutatorul de funcție de cinci ori și apăsați comutatorul de creștere.

LP.MODE=HOLD F=↓
(-)=FOOT(+)=HOLD

6. Sunet electronic pentru timp

Sunetul electronic pentru temporizator poate fi modificat.

(F)

(0)

(1)

(2)

(LP)

Comutator de funcție

Apăsați scurt comutatorul de funcție de șase ori.

Apăsați scurt unul dintre comutatoarele pentru modul automat al fotoliului (0, 1, 2, LP), apoi noul sunet electronic va fi memorat.

ALARM TYPE=0 F=↓
PUSH 0 1 2 LP(3)

7. Setarea vitezei maxime pentru micromotor (opțional)

Viteza maximă de rotație a micromotorului poate fi selectată în 3 trepte (10.000, 20.000, 40.000 min⁻¹ (rpm)).

Această funcție poate fi schimbată în 5 trepte (5.000, 10.000, 20.000, 30.000, 40.000 min⁻¹ (rpm)), după cum urmează:

(F)

(-)

(+)

Comutator de funcție Comutator de scădere Comutator de creștere

Apăsați scurt comutatorul de funcție de șapte ori și apăsați comutatorul de creștere.

Pentru a reveni la setarea originală.

Apăsați scurt comutatorul de funcție de șapte ori și apăsați comutatorul de scădere.

M.LMT=3 STEP F=↓
(-)=3 (+)=5 STEP

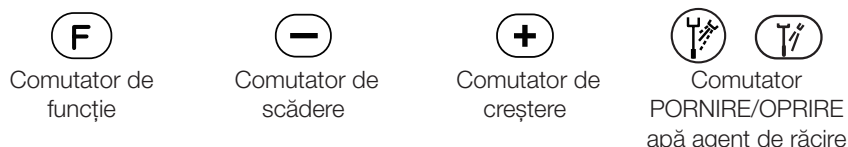
SPRAY=4MODE F=↓
(-)=2 (+)=4 MODE

8. Comutator PORNIRE/OPRIRE apă agent de răcire

În cazul micromotorului, fie modul 2, fie modul 4 poate fi selectat prin configurarea selectării modului.

Când acest comutator este apăsat în configurarea de mod 2, are loc comutarea între pulverizare și OPRIT.

În cazul configurării în 4 moduri, comutarea are loc în secvența indicată mai jos de fiecare dată când acest comutator este apăsat: Pulverizare la Apă numai la Aer numai la OPRIT.



Pentru a seta modul 2

Apăsați scurt comutatorul de funcție de opt ori și apăsați comutatorul de scădere.

Pentru a seta modul 4

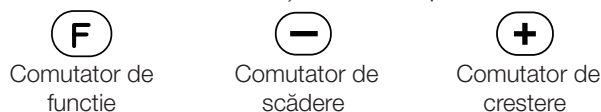
Apăsați scurt comutatorul de funcție de opt ori și apăsați comutatorul de creștere.

W*6=LINK F=E
(-)=IND (+)=LINK

9. Clătirea dispozitivului de umplere a paharului și a vasului

Clătirea dispozitivului de umplere a paharului și a vasului sunt configurate pentru a funcționa simultan (când este activat comutatorul dispozitivului de umplere a paharului, începe și clătirea vasului).

Pentru ca acestea să funcționeze independent.

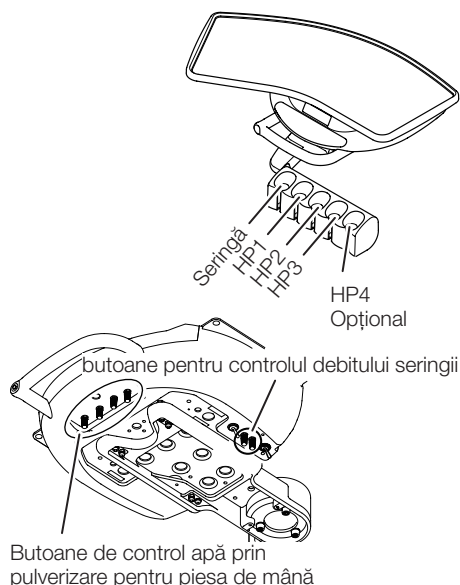


Apăsați scurt comutatorul de funcție de nouă ori și apăsați comutatorul de scădere.

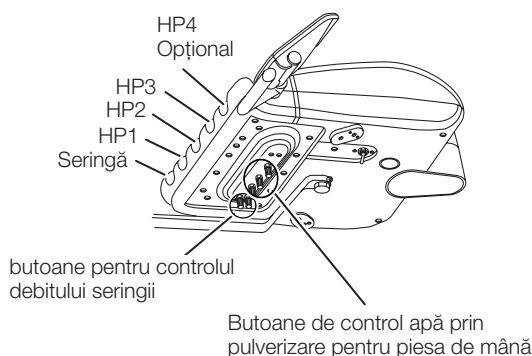
Pentru a reveni la setarea originală.

Apăsați scurt comutatorul de funcție de nouă ori și apăsați comutatorul de creștere.

Tip suport



Tip tijă



5-1-4 Butoane de control

Butoane de control apă prin pulverizare pentru piesa de mână
Butoanele de control al apei prin pulverizare pentru piesa de mână sunt amplasate sub masa medicului.

Fiecare buton de control al apei prin pulverizare pentru piesa de mână este marcat cu 1-4 din partea stângă HP1, HP2, HP3, ...

Volumul apei prin pulverizare pentru piesa de mână poate fi controlat independent.

*HP4 este opțional.

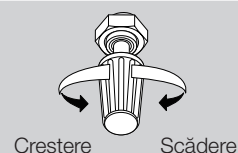
Butoane pentru controlul debitului seringii

Butoanele de control al debitului seringii medicului sunt amplasate sub masa medicului.

Butoanele de control al debitului reglează volumul debitului de aer și apă al seringii medicului.

Butonul cu capac galben este butonul de control al debitului de aer, butonul cu capac albastru este butonul de control al debitului de apă.

Notă: Rotirea butonului de control în sens invers acelor de ceasornic va crește volumul debitului, iar rotirea în sensul acelor de ceasornic îl va scădea.

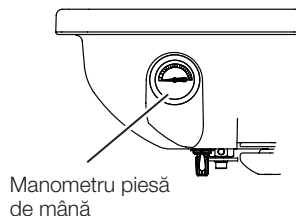


5-1-5 Manometru piesă de mână

În timp ce o piesă de mână funcționează, presiunea cu acționare pneumatică a piesei de mână este indicată pe manometrul piesei de mână.

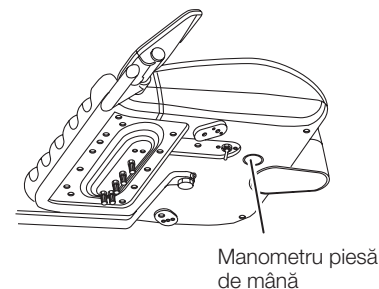
Tip suport

Parte posterioară masă medic

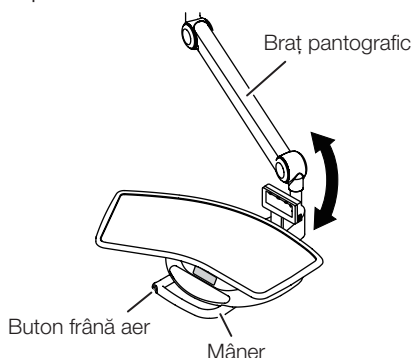


Tip tijă

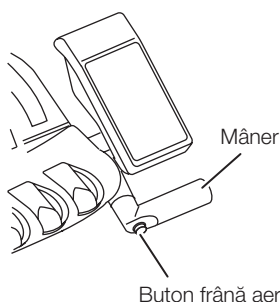
Parte inferioară masă medic



Tip suport



Tip tijă



5-1-6 Frânare aer braț pantografic

Butonul de frânare a aerului de pe brațul pantografic este amplasat pe mâner.

Când comutatorul principal este PORNIT, brațul pantografic este blocat. Apucați mânerul și apăsați butonul de frânare a aerului pentru a regla înălțimea mesei.

Eliberând butonul de frânare a aerului în poziția dorită a mesei, brațul pantografic rămâne blocat.



AVERTIZARE

Nu încărcăți masa cu mai mult de 3 kg. [Tip suport]

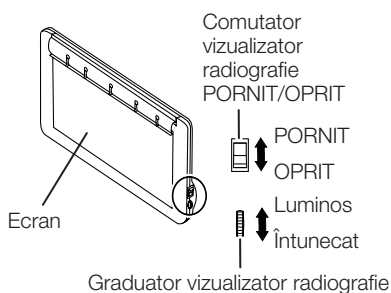
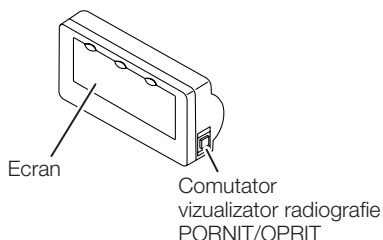
5-1-7 Vizualizator radiografie

Vizualizator dentar

Apăsați comutatorul pentru a porni ecranul. Apăsați-l din nou pentru a stinge ecranul.

Când nu este folosit, opriți-l.

Vizualizatorul dentar este conceput pentru a suplimenta observarea cu raze X și nu este pentru examinare sau diagnosticare.



Vizualizator panoramic

Rotiți comutatorul în sus pentru a porni ecranul și în jos pentru a-l opri. Rotiți controlerul de luminanță în sus pentru a crește luminanța și în jos pentru a o scădea.

Când nu este folosit, opriți-l.

Vizualizatorul panoramic este conceput pentru a suplimenta observarea cu raze X și nu este pentru examinare sau diagnosticare.

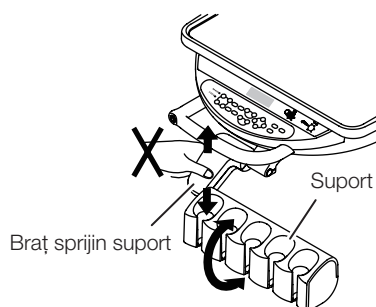
5-1-8 Braț de sprijin suport/Suport



ATENȚIE

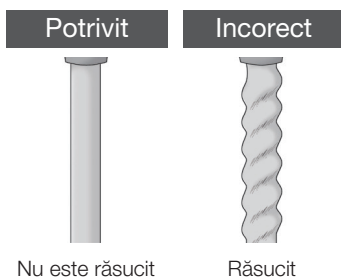
Nu reglați brațul de sprijin al suportului și suportul.

Deoarece reglarea unghiului suportului este fixată în momentul instalării, brațul de sprijin al suportului va fi deteriorat în cazul în care este mișcat prea tare.



5-1-9 Piese de mână

Piesa de mână este acționată prin ridicarea acesteia din suportul piesei de mână și prin operarea controlerului cu pedală. Pentru operarea fiecărei piese de mână, vă rugăm să consultați manualul de instrucțiuni al producătorului atașat echipamentului individual.



ATENȚIE

Acțiunile repetate de ridicare și punere la loc a piesei de mână pot cauza răsucirea furtunului acesteia.

Verificați periodic furtunul pentru a vedea dacă nu este răsucit.

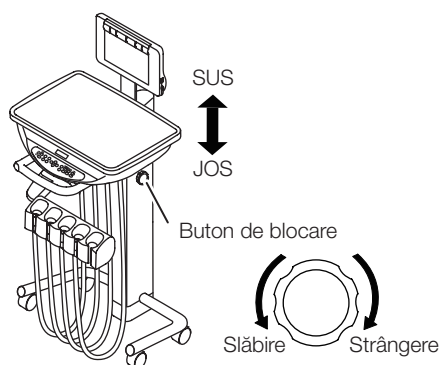
Dacă este răsucit, desfășurați-l înainte de utilizare. Utilizarea continuă a piesei de mână cu furtunul răsucit va cauza îndoirea furtunului sau ruperea firului, făcând piesa de mână inutilizabilă.

5-1-10 Reglarea înălțimii mesei (Tip cart)

Slăbiți butonul de blocare pentru a ridica sau a coborî secțiunea mesei. Fixați masa în poziție strângând bine butonul de blocare după reglare.

ATENȚIE

- Nu așezați obiecte pe masă în timpul ajustării înălțimii mesei.
- Asigurați-vă că țineți de secțiunea de masă înainte de a slăbi butonul de blocare.
- Asigurați-vă că strângeți butonul de blocare după reglare.

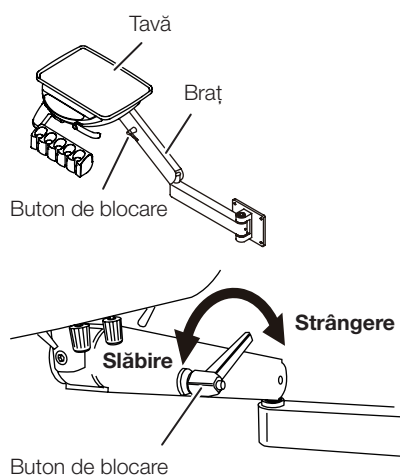


5-1-11 Buton de blocare (Tip braț Hi-Lo livrare dulap)

Slăbiți butonul de blocare pentru a ridica sau a coborî secțiunea mesei. Fixați masa în poziție strângând bine butonul de blocare după reglare.

ATENȚIE

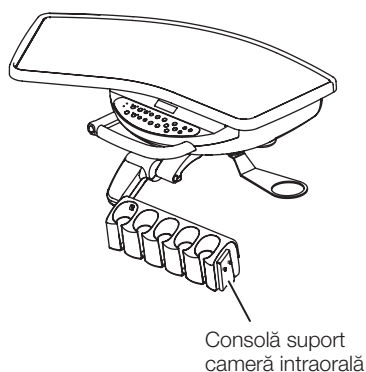
Dacă butonul de blocare Hi-Lo nu este strâns ferm, masa medicului se poate deplasa în jos. Dacă se întâmplă acest lucru în timpul tratării unui pacient, acest lucru poate cauza o rănire. Pentru a evita riscul de rănire, strângeți bine butonul de blocare Hi-Lo.



5-1-12 Consolă suport cameră intraorală

Suportul pentru camera intraorală poate fi montat pe această consolă.

[Notă] Suporturi montabile pentru camere intraorale:
Suport pentru SOPRO ACTEON SOPRO 617



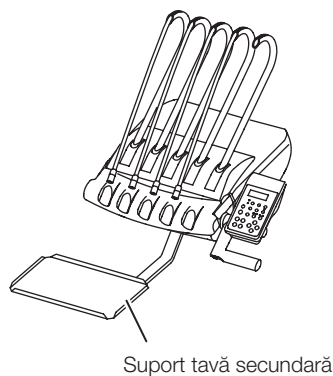
5-1-13 Suport tavă secundară



AVERTIZARE

O sarcină care depășește limita de greutate (1,5 kg) nu trebuie aplicată la tava secundară a mesei medicului (tijă).

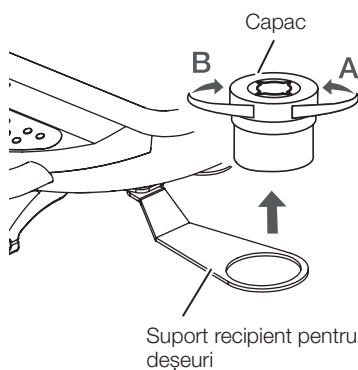
Acest lucru ar putea provoca deteriorări sau vătămări.



5-1-14 Recipient pentru deșeuri

Eliminați deșeurile și faceți curățenie când acestea se acumulează.

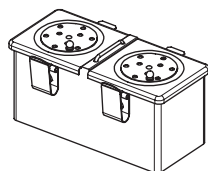
Recipientul inoxidabil pentru deșeuri poate fi detașat atunci când este rotit în direcția A.



Capacul are porțiuni ascuțite care pot prinde cu ușurință vata etc.
Fiți foarte atenți când îl curățați.

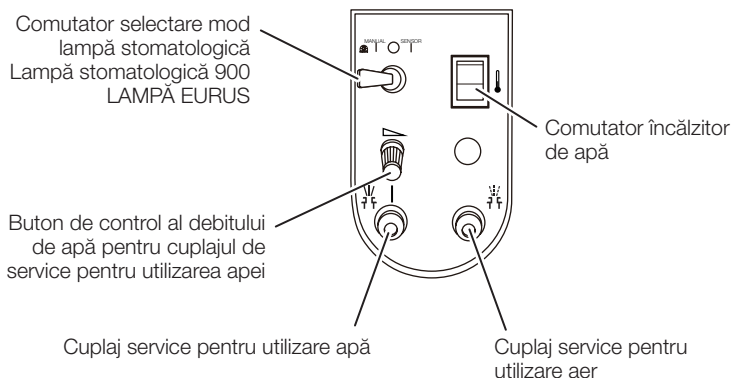
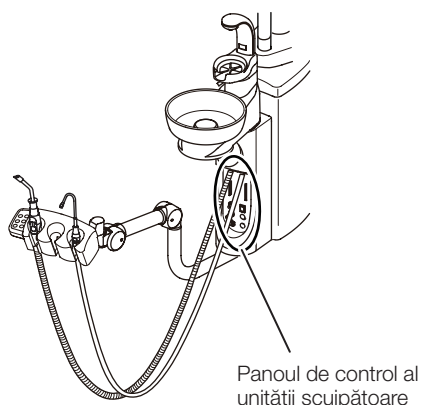
5-1-15 Recipiente pentru vată

Utilizați-le pentru a scăpa de vată.



5-2 Secțiunea unității scuiptoare

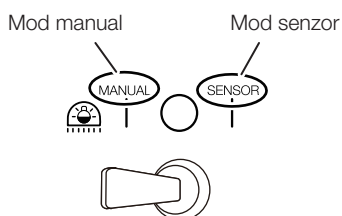
5-2-1 Panoul de control al unității scuiptoare



Comutator selectare mod lampă stomatologică

LAMPĂ EURUS/Lampă stomatologică 900

Lampa stomatologică poate fi operată (PORNITĂ/OPRITĂ) fie prin comutatorul fără atingere aflat pe capul de iluminare, fie prin comutatorul manual de pe panoul de control al unității scuiptorului.



Pentru a opera cu comutatorul fără atingere:

Setați maneta comutatorului pe poziția SENZOR.

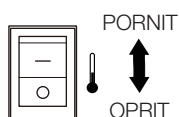
Pentru a opera manual:

Setați maneta comutatorului pe Poziția Manuală.

Setați maneta comutatorului în poziția centrală pentru OPRIT.

Comutator încălzitor de apă

Porniți comutatorul încălzitorului de apă și apa dispozitivului de umplere a paharului se va încălzi.



Cuplaj service pentru utilizare apă

Furnizează apă unui dispozitiv extern.

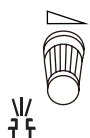


Racord rapid pentru ieșirea de service a apei

Număr model: MCL-04NH-1B

Buton de control al debitului de apă pentru cuplajul de service pentru utilizarea apei

Rotirea butonului în sens invers acelor de ceasornic va crește volumul debitului, iar rotirea în sensul acelor de ceasornic îl va scădea.



Cuplaj service pentru utilizare aer

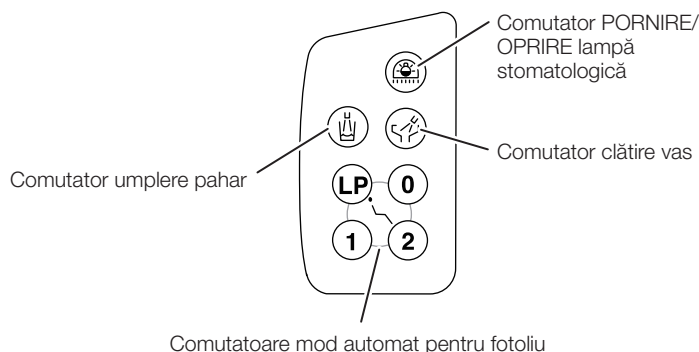
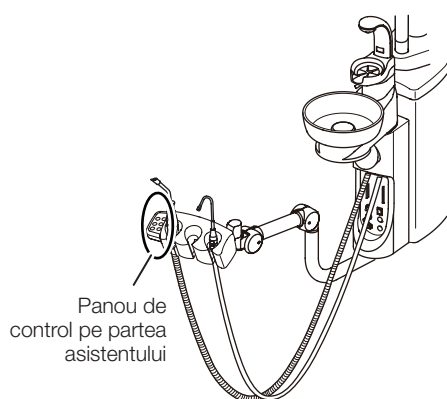
Furnizează aer unui dispozitiv extern.



Racord rapid pentru ieșirea de service a aerului

Număr model: MC-04PH

5-2-2 Panou de control pe partea asistentului



Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului

Apăsând scurt pe comutatorul dispozitivului de umplere a paharului (☺), apa va ieși prin duza dispozitivului de umplere a paharului timp de 3 secunde și se va opri automat.

De asemenea, clătirea vasului începe și funcționează timp de 6 secunde și apoi se oprește automat.

În timp ce dispozitivul de umplere a paharului funcționează, prin apăsarea scurtă a comutatorului dispozitivului de umplere a paharului (☺), umplerea paharului se va anula.

De asemenea, atunci când pornește dispozitivul de umplere a paharului, apa de la scuiător clătește vasul timp de 6 secunde și se oprește automat. (Clătirea sincronizată a vasului)

Notă: Volumul de apă al dispozitivului de umplere a paharului poate fi reglat de la butonul de control al debitului de umplere aflat în interiorul corpului scuiătorului.



Comutator clătire vas

Apăsând scurt comutatorul pentru clătire a vasului (☺), apa clătește timp de 6 secunde și se oprește automat. (Mod temporizator) Apăsând comutatorul de clătire a vasului timp de 2 secunde, apa curge continuu. (Modul continuu)

În timp ce clătirea vasului funcționează prin apăsarea scurtă a comutatorului de clătire a vasului (☺), clătirea vasului se va opri.

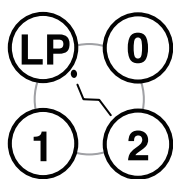
Notă: CLESTA II poate fi setat pe modul temporizator (setare standard) și modul continuu pentru clătirea vasului.

Volumul apei de clătire a vasului poate fi reglat de la butonul de control al debitului de clătire a vasului aflat în interiorul corpului scuiătorului.



Comutator PORNIRE/OPRIRE lampă stomatologică

Comutați pentru a porni/a opri lampa stomatologică.



Comutatoare mod automat pentru fotoliu

Operare presetată

Apăsând scurt comutatorul presetat-1 (①), fotoliul se deplasează în poziția presetată 1 și se oprește automat.

Poziția presetată 2 operată de comutatorul presetat (②).

Notă: Pentru reglarea poziției presetate, consultați Manualul fotoliului.

Operațiune de revenire automată

Apăsând scurt comutatorul de revenire automată (①), fotoliul revine la poziția inițială (șezutul este în poziția cea mai joasă, iar spătarul este în poziție verticală) și se oprește automat.

Operație de memorare a ultimei poziții

Apăsând scurt comutatorul de memorie a ultimei poziții (LP), în poziția de tratament, spătarul se ridică până în poziția de clătire (poziția verticală) și se oprește automat.

Apăsând din nou scurt comutatorul de memorie a ultimei poziții (LP), spătarul revine la poziția anterioară de tratament și se oprește automat.

Oprire de urgență (Oprire de siguranță)

În timpul deplasării automate (presetare, revenire automată și memoria ultimei poziții), prin apăsarea scurtă a unui comutator de control al fotoliului, acest lucru va anula imediat deplasarea automată.

5-2-3 Butoane de control

Butoane pentru controlul debitului seringii

Butoanele de control al debitului seringii asistentului sunt amplasate în corpul unității scuițătoare.

Butonul cu capac galben este pentru a regla volumul debitului de aer al seringii asistentului, iar butonul cu capac albastru este pentru a regla volumul debitului de apă.

Buton de control al debitului pentru dispozitivul de umplere a paharului

Volumul debitului dispozitivului de umplere a paharului poate fi reglat de la butonul de control al debitului acestuia. (Sistem cu supapă de prindere) Slăbiți piulița de fixare și reglați volumul debitului de apă al dispozitivului de umplere a paharului prin rotirea butonului.

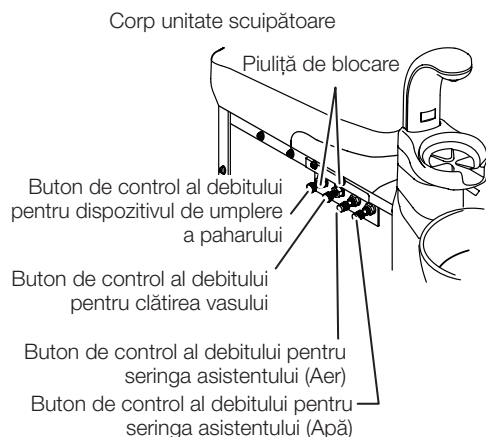
Strângeți piulița de blocare după reglare.

Buton de control al debitului pentru clătirea vasului

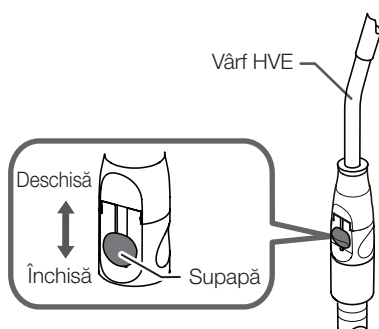
Volumul debitului de clătire a vasului poate fi controlat de butonul de control al debitului de clătire a vasului. (Sistem cu supapă de prindere) Slăbiți piulița de fixare și reglați volumul debitului de apă de clătire a vasului prin rotirea butonului.

Strângeți piulița de blocare după reglare.

Notă: Rotirea unui buton în sens invers acelor de ceasornic crește volumul debitului, iar rotirea în sensul acelor de ceasornic îl va scădea.

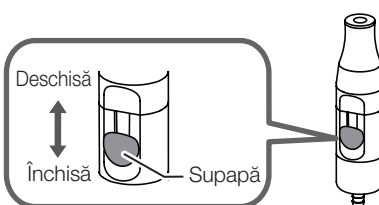


5-2-4 VH-18 HVE (Gură de evacuare pentru volum mare)



Scoateți HVE din suportul asistentului și aspirația va începe. Deoarece este prevăzut cu un circuit de întârziere, aspirația nu se oprește imediat ce HVE este pus la loc în suportul asistentului. În cazul sistemului central de aspirație, aspirația va continua timp de aproximativ 3 secunde. Volumul de aspirație poate fi controlat prin deschiderea sau închiderea supapei. Dimensiunea vârfului: $\varnothing 11/\varnothing 16$

5-2-5 Ejector de salivă BT06



Scoateți ejectorul de salivă din suportul asistentului și aspirația va începe. Deoarece este prevăzut cu un circuit de întârziere, aspirația nu se oprește imediat ce ejectorul de salivă este pus la loc în suportul asistentului. În cazul sistemului central de aspirație, acesta va continua timp de aproximativ 3 secunde. Volumul de aspirație poate fi controlat prin deschiderea sau închiderea supapei.

* Utilizați vârful ejectorului de salivă de unică folosință.

5-2-6 Senzor dispozitiv de umplere a paharului



Așezând paharul (pahar de hârtie) pe baza dispozitivului de umplere a paharului, apa iese din duza dispozitivului de umplere a paharului, umple paharul și se oprește automat.

Când pornește dispozitivul de umplere a paharului, pornește de asemenea și spălarea vasului și va funcționa timp de aproximativ 6 secunde și se va opri automat.

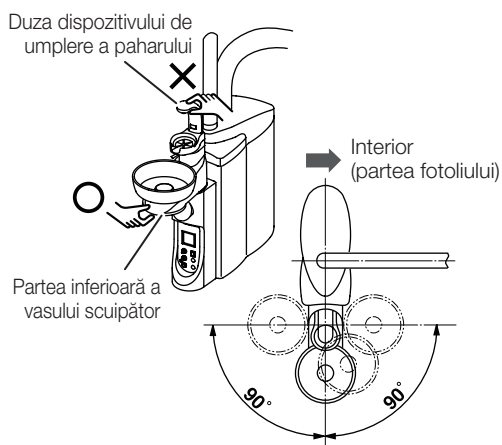
În timpul umplerii paharului, prin apăsarea scurtă a comutatorului dispozitivului de umplere a paharului (☹) se anulează debitul de apă a dispozitivului de umplere a paharului.

În timpul clătirii vasului, apăsând scurt comutatorul de clătire a vasului (☹) va anula debitul de apă de clătire a vasului.

Utilizați numai pahare de hârtie de unică folosință adecvate (pahar dentar din hârtie).

Utilizați doar un pahar gol; folosirea unui pahar cu puțină apă rămasă poate duce la revărsarea acesteia.

Senzorul dispozitivului de umplere a paharului are nevoie de un interval de peste 2 secunde între umplerea paharelor.



5-2-7 Rotația vasului scuiptor (opțional)

Vasul scuiptor poate fi rotit cu 90° fiecare. (interior și exterior)



ATENȚIE

Nu țineți duza dispozitivului de umplere a paharului atunci când rotiți vasul scuiptor; asigurați-vă că țineți de partea inferioară a vasului scuiptor. Rotirea prin intermediul duzei dispozitivului de umplere a paharului poate duce la deteriorarea duzei acestuia.

5-2-8 Sistem de apă curată

Comutatorul de selectare ORAȘ STICLĂ poate fi schimbat între apa municipală și sticla de apă.

ORAȘ..... Apă de la robinet

STICLĂ Sticlă de apă

Când comutatorul PORNIT-OPRIT pentru presurizare este trecut pe PORNIT, sticla de apă poate fi utilizată.

Butonul de control al presiunii sticlei de apă reglează presiunea sticlei de apă.

Presiunea crește atunci când butonul este rotit în sensul acelor de ceasornic și scade când butonul este rotit în sens invers acelor de ceasornic.

Înlocuirea sticlei de apă

[Cum se scoate sticla de apă]

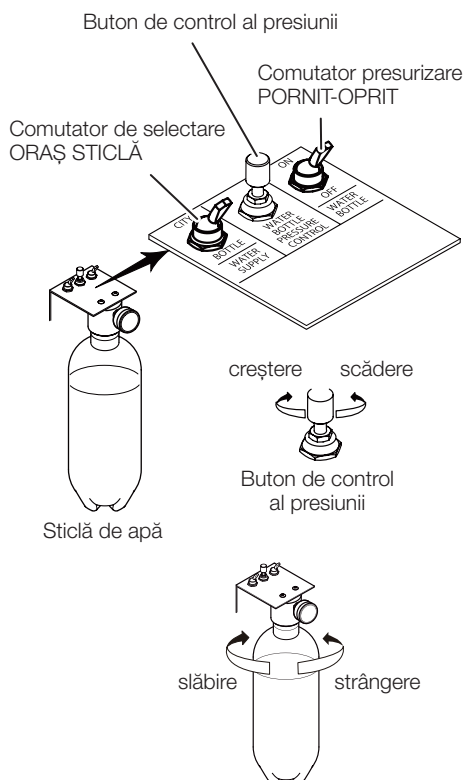
- 1) Puneți comutatorul de presurizare PORNIT-OPRIT în jos (OPRIT).
- 2) Rotiți sticla de apă și scoateți-o.

Rotirea în sens invers acelor de ceasornic va slăbi conexiunea.

Rotirea în sensul acelor de ceasornic va strânge conexiunea.

[Cum se atașează]

Reatașați-o în ordinea inversă a scoaterii.



⚠ ATENȚIE

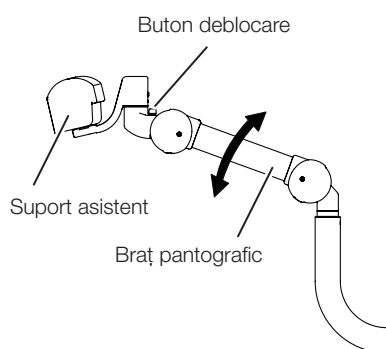
- Sticla de apă este destinată utilizării numai cu apă purificată, apă distilată și apă pură.
- Nu folosiți apă de gură sau apă electrolizată, deoarece acestea pot provoca înfundarea tubulaturii sau pot afecta supapele și echipamentele interne.
- Reglați presiunea de alimentare cu aer pentru sticla de apă la 200 kPa sau mai puțin. O presiune excesiv de mare poate cauza deteriorarea sticlei de apă.

5-2-9 Braț asistent reglabil pe înălțime

Apăsăți butonul de deblocare și ridicați brațul pentru a regla înălțimea suportului asistentului.

Poziționați la înălțimea dorită și apoi eliberați butonul de blocare.

Notă: Susțineți brațul cu mâna până când este poziționat la înălțimea dorită.

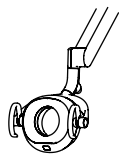


5-2-10 Lampă stomatologică

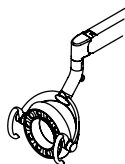
Înainte de utilizare, citiți întotdeauna instrucțiunile pentru lampa stomatologică pentru a vă asigura o utilizare corectă.



300 (Tip 320S)



LAMPĂ EURUS



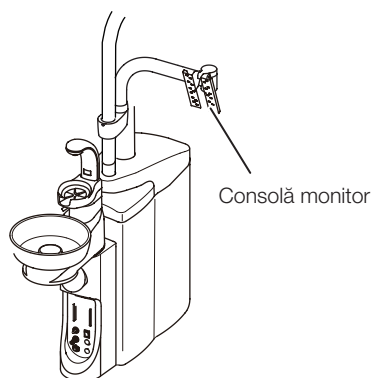
900 (Tip D200)



900 (Tip 920)

5-2-11 Consolă monitor

monitorul PC-ului poate fi montat pe această consolă.



ATENȚIE

Nu aplicați o sarcină sau un șoc excesiv monitorului sau consolei monitorului. Pentru a evita deteriorarea sau rănirea, asigurați-vă că monitorul îndeplinește următoarele specificații:

Greutate: 4 kg

5-3 Seringă cu 3 CĂI

SYR-20

Pulverizare apă/aer

Apăsați maneta W pentru ca apa să iasă.

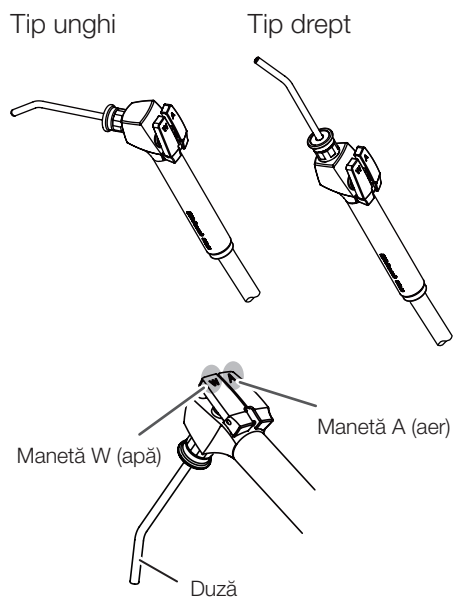
Apăsați maneta A pentru ca aerul să iasă.

Apăsați simultan ambele manete pentru ca pulverizarea să iasă.

Apa iese din centrul vârfului, iar aerul iese din circumferința vârfului.

Rotirea duzei

Duza se rotește la 360°.



Tip 77 cu 3 căi

Pulverizare apă/aer

Apăsați butonul marcat W pentru ca apa să iasă.

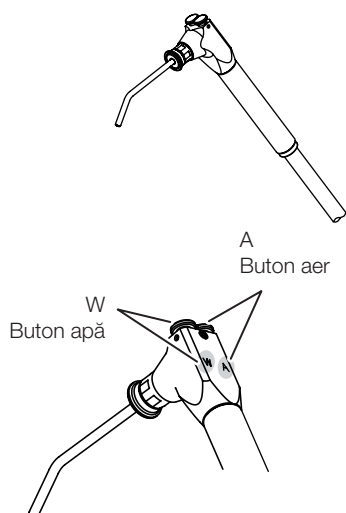
Apăsați butonul marcat A pentru ca aerul să iasă.

Apăsați simultan ambele butoane pentru ca pulverizarea să iasă.

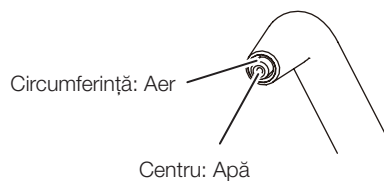
Apa iese din centrul vârfului, iar aerul iese din circumferința vârfului.

Rotirea duzei

Duza se rotește la 360°.



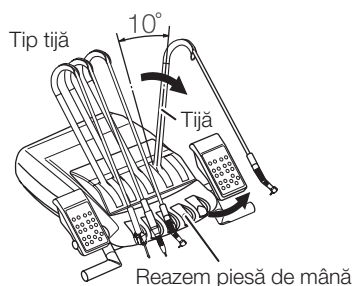
Vârful duzei
(Comun pentru toate tipurile)



Dacă aerul este furnizat imediat după utilizarea apei sau după atașarea duzei, poate ieși puțină apă rămasă în duză. La furnizarea aerului, apăsați maneta A de două sau de trei ori pentru a vă asigura că nu curge apă.

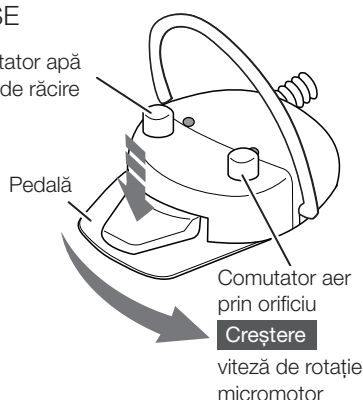
5-4 Controler cu pedală

Ridicați o piesă de mână din suportul piesei de mână sau din reazemul piesei de mână (trageți tija la aproximativ 10 grade înspre înainte).

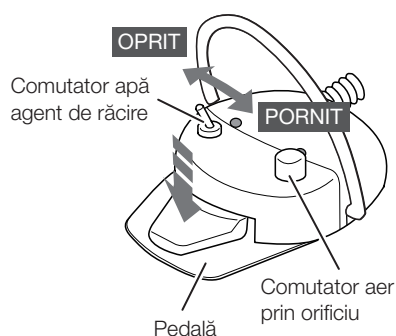


Tip SE

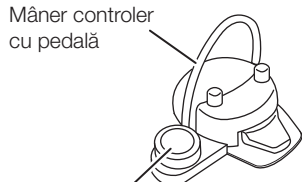
Comutator apă agent de răcire



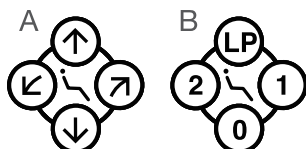
Tip A2



Mâner controler cu pedală



Comutator pedală



Tip SE **E**

Pedală

Ridicați o piesă de mână din suportul piesei de mână și apăsați pedala cu acționare pneumatică, piesa de mână începe să funcționeze.

Comutator apă agent de răcire

Apăsând momentan comutatorul de apă pentru agentul de răcire, se modifică situația apei pentru agentul de răcire și a aerului.

Situația este indicată pe panoul principal de control.

Consultați: 5-1 Secțiunea unitatea medicului, Panoul principal de control, Comutatorul PORNIT/OPRIT de apă pentru agentul de răcire.

Comutator aer prin orificiu

Apăsând comutatorul suflantei cu orificiu, aerul prin orificiu va ieși din piesa de mână fără rotirea frezei.

Control rotație motor

Ridicați micromotorul din suportul piesei de mână în timp ce apăsați în jos pedala cu acționare pneumatică prin glisare pe orizontală spre dreapta, iar micromotorul va începe să funcționeze.

Viteza de rotație crește prin glisarea pedalei mai mult spre dreapta.

Controlul vitezei prin controlul pedalei se află în limitele setării de viteză a micromotorului.

Tip A2 **A**

Pedală

Ridicați o piesă de mână din suportul piesei de mână și apăsați pedala cu acționare pneumatică, piesa de mână începe să funcționeze.

Comutator apă agent de răcire

Comutatorul de apă pentru agentul de răcire permite ca apa pentru agentul de răcire a piesei de mână să fie pornită sau oprită.

Comutator aer prin orificiu

Apăsând comutatorul suflantei cu orificiu, aerul prin orificiu va ieși din piesa de mână fără rotirea frezei.

Mâner controler cu pedală

Controlerul cu pedală poate fi deplasat agățându-l peste picior.

Comutator pedală

A. Comutatoare de control manual pentru fotoliu

B. Comutatoare mod automat pentru fotoliu

Indicator de blocare a fotoliului



5-5 Funcția de blocare

În următoarele cazuri, dispozitivul de blocare de siguranță este activat pentru a bloca mișcarea fotoliului.

1. Când pedala controlerului cu pedală este apăsată.
2. Apăsăți oricare dintre comutatoarele de acționare a fotoliului pentru a opri mișcarea automată.
3. În timpul setării cu comutatorul de funcție de pe panoul de control al medicului.
4. Când vasul scuiptor este rotit înspre partea pacientului. (Tip cu pedestal)

6-1 Exterior

Curățarea și dezinfectarea suprafețelor

Pentru a curăța și a dezinfecta exteriorul produsului, ștergeți suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie ușor umezit cu FD366, produs de Dürr/șervețele ecologice FP PlastiSept produse de ALPRO, și apoi ștergeți-o cu o lavetă uscată.

ATENȚIE

- Dacă exteriorul este foarte murdar, umeziți o lavetă moale cu apă cu un conținut de aproximativ 10% detergent neutru și ștergeți exteriorul cu laveta. Apoi, ștergeți cu o lavetă umezită cu apă și uscați complet cu o lavetă uscată.
- Nu utilizați niciodată niciunul dintre produsele enumerate mai jos: Substanțe chimice volatile, cum ar fi diluant, butanol, alcool izopropilic, dizolvant pentru lac de unghii, benzină sau kerosen, detergenți acizi, bazici sau pe bază de clor; dezinfectanți puternic corosivi (iod-povidonă, cum ar fi Isodine, hipoclorit de sodiu etc.); ceară de lustruit abrazivă sau burete abraziv.
- În cazul în care pe suprafață rămâne apă sau detergent, ștergeți imediat. Umezeala sau detergentul pot cauza formarea ruginii sau defectarea componentelor electrice.

6-2 Unitate medic

Covoraș tavă, panou principal de control, mâner, suport, suport post, tijă, capac reazem, suport tavă secundară

Curățarea și dezinfectarea suprafețelor

Ștergeți suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu FD366, produs de Dürr/șervețele ecologice FP PlastiSept produs de ALPRO, iar apoi ștergeți-o cu o lavetă uscată.

Dacă exteriorul este foarte murdar, umeziți o lavetă moale cu apă cu un conținut de aproximativ 10% detergent neutru și ștergeți exteriorul cu laveta. Apoi, ștergeți cu o lavetă umezită cu apă și după aceea uscați complet cu o lavetă uscată.

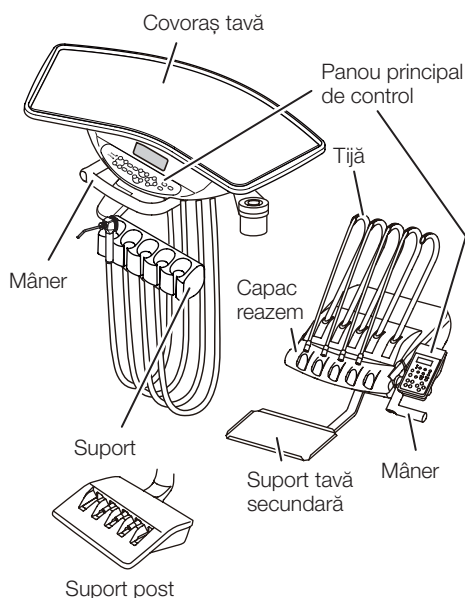
Nu pulverizați detergent direct pe exterior.

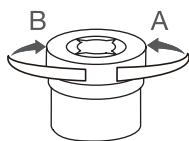
Curățați suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu detergent și ștergeți cu o lavetă uscată.

Dacă lichidul pătrunde în produs, pot apărea defecțiuni sau avarii.

Când suprafața panoului principal de control este curățată cu dezinfectant etc. ștergeți complet dezinfectantul.

Dacă acesta intră în partea din spate a colii, atunci comutatoarele cu membrană se pot defecta.



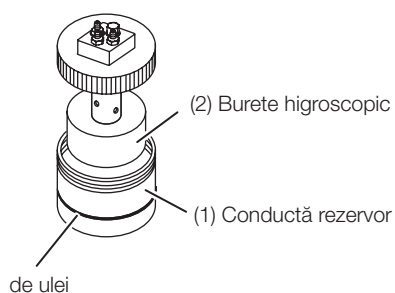


Rezervor de deșeuri

Atunci când rezervorul de deșeuri se umple, recipientul de deșeuri din inox poate fi detașat atunci când este rotit în direcția A.

Acesta este fixat când este rotit în direcția B.

Capacul are porțiuni ascuțite care pot prinde cu ușurință vata etc.
Fiți foarte atenți când îl curățați.



Separator pulverizare ulei

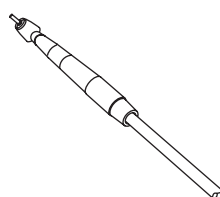
Această unitate colectează ulei din aerul de evacuare de la piesa de mână.

Când uleiul ajunge la linia de pe rezervorul de ulei (1), asigurați-vă că aruncați uleiul.

Rotiți rezervorul de ulei în sens antiorar pentru a-l scoate.

Dacă buretele higroscopic (2) (consumabil) este excesiv de murdar sau are ulei în exces pe el, înlocuiți-l.

Contactați distribuitorul local autorizat Belmont pentru înlocuirea buretelui higroscopic. (Înlocuirea va fi taxată.)



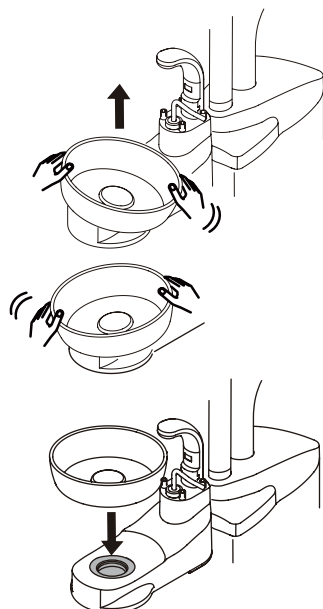
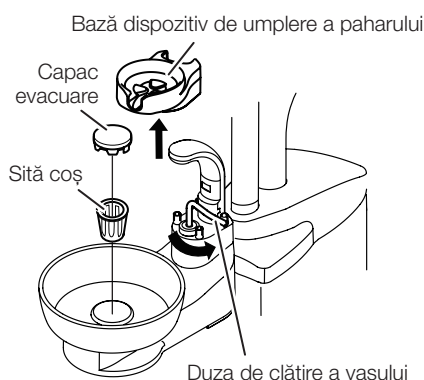
Piese de mână/Furtun piesă de mână

Curățarea pieselor de mână

Consultați Instrucțiunile de utilizare pentru piesele de mână corespunzătoare.

6-3 Unitate scuiptor

Capac evacuare, sită coș, bază dispozitiv de umplere a paharului, vas scuiptor



- A. Detașați capacul de evacuare și curățați sita coșului.
Scoateți baza dispozitivului de umplere a paharului și curățați-o.
Rotiți duza de clătire a vasului în sens invers acelor de ceasornic, evitând ciocnirea cu vasul scuiptor.

- B. Rotiți vasul scuiptor spre stânga și spre dreapta și scoateți-l în sus.

⚠ ATENȚIE

- Opriti comutatorul principal înainte de a scoate vasul scuiptor.
- Vasul scuiptor este fabricat din sticlă sau ceramică și se poate sparge când se realizează impactul. În timpul și după scoaterea sau atașarea vasului scuiptor, aveți grijă la manipulare, evitând impactul, lovirea și căderea.
- La transportarea vasului scuiptor, țineți-l ferm cu ambele mâini în timp ce puneți o mână în partea inferioară a vasului scuiptor.
- Nu curățați vasul scuiptor cu apă fierbinte deoarece acesta se poate sparge.
- Purtați mănuși rezistente atunci când curățați.

- C. Când este dificil să atașați vasul scuiptor după curățare, umeziți suprafața de introducere pentru o atașare ușoară.
După atașare, asigurați-vă că vasul scuiptor este atașat ferm.

- D. După atașarea vasului scuiptor, readuceți duza de clătire a vasului în poziția inițială și atașați baza dispozitivului de umplere a paharului.

Colector de solide

Detașați și spălați filtrul în colectorul de solide al unității scuiptoare la sfârșitul fiecărei zile de lucru.

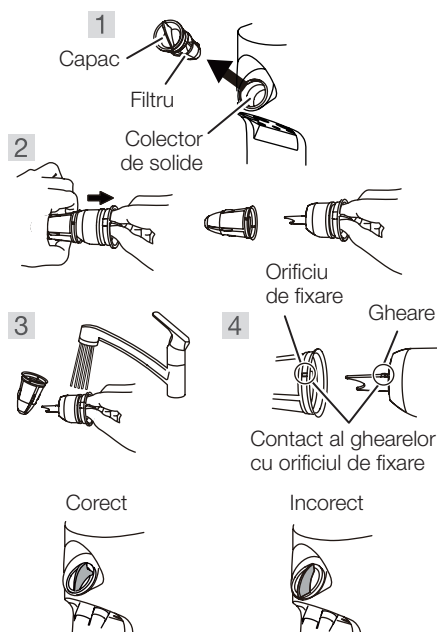
Dacă sunt colectate substanțe aspirate, forța de aspirare a aspiratorului este redusă.

[Detașați/Atașați filtrul]

1. Scoateți și detașați capacul de la colectorul de solide.
2. Separați capacul și filtrul trăgând capacul așa cum se arată în figură.
3. Curățați filtrul și capacul cu apă curentă.
4. Atașați capacul la filtrul punând în contact ghearele capacului cu orificiul de fixare al filtrului.
5. Montați filtrul în ordine inversă.

⚠ ATENȚIE

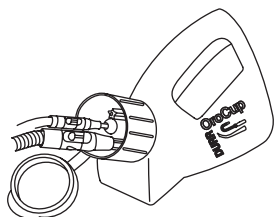
Asigurați-vă că introduceți ferm colectorul de solide în direcția corectă. Dacă nu, este posibil ca aspiratorul și ejectorul de salivă să nu funcționeze corespunzător.



Forma obtuză a butonului este pe partea superioară

Forma ascuțită a butonului este pe partea superioară

6-4 Conductă de aspirație



Pieșele de mână pentru HVE și ejectorul de salivă aspiră secrețiile, saliva sau sângele care conține bacterii.

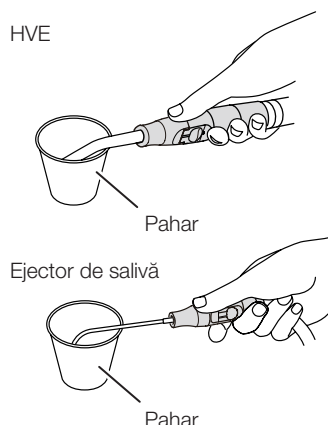
Prin urmare, spălați-le și sterilizați-le întotdeauna utilizând MD555/Orotol plus produs de Dürer după procedură.

Utilizați Orotol Plus pentru îngrijirea zilnică. În plus, vă recomandăm să utilizați MD555 pentru curățarea săptămânală.

Nu utilizați niciun detergent cu excepția produsului nostru indicat.

În caz contrar, detergenții acizi puternici sau soluțiile preparate alcaline pentru evacuare pot cauza înfundarea, deteriorarea sau coroziunea metalelor.

6-5 Furtun de evacuare pentru volum mare/Furtun pentru ejector salivă



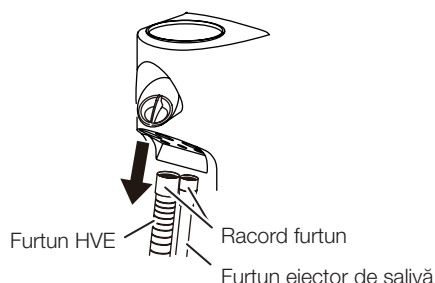
Aspirați un pahar de apă (aprox. 100 ml) sau mai mult în HVE și în ejectorul de salivă după utilizarea de către un pacient. Acest lucru este pentru a curăța și dilua medicamentul utilizat și pentru a preveni deteriorarea pieselor de mână.

Unele medicamente utilizate pentru procedură pot cauza deteriorarea piesei de mână. Poate dizolva, deforma sau deteriora o componentă a piesei de mână, având ca posibil rezultat scurgeri de la piesa de mână sau eșuarea aspirației. Acest lucru va face ca, în cele din urmă, piesa de mână să devină neutilizabilă.

Vă rugăm să le spălați corespunzător pentru a asigura utilizarea pe termen lung.

Furtunul HVE și furtunul pentru ejectorul de salivă sunt detașabile de la unitatea scuițătoare

- Furtunul HVE și furtunul ejectorului de salivă pot fi deconectate trăgând în jos, așa cum arată săgețile prezentate în figură.
- Curățați furtunurile în apă curentă.
- Înlocuiți cu un furtun nou HVE și un furtun nou pentru ejectorul de salivă dacă survine o deteriorare sau dacă murdăria de pe furtun devine evidentă.



Oprăți întotdeauna întrerupătorul principal înainte de a scoate furtunul pentru a-l spăla.

6-6 Conductă de apă

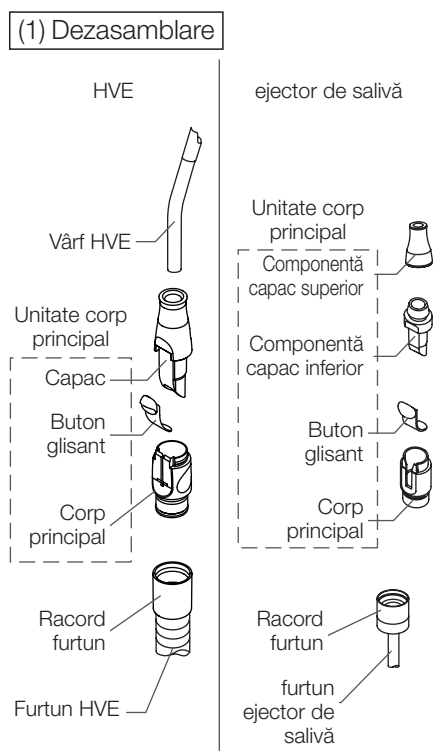
Pentru întreținerea conductei de apă, utilizați Alpron/Bilpron produs de către ALPRON.

Utilizați Alpron pentru îngrijirea zilnică. În plus, vă recomandăm să utilizați Bilpron pentru curățarea săptămânală.

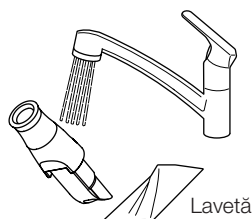
6-7 HVE (evacuator de mare volum) și ejector de salivă

Spălați și sterilizați piesele de mână între pacienți.

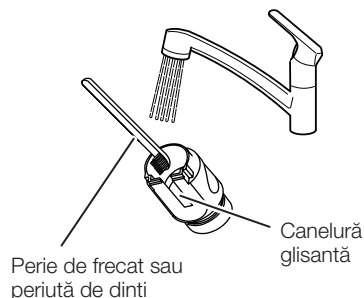
Pentru a steriliza corespunzător HVE și ejectorul de salivă, este necesar să le spălați pentru a îndepărta murdăria și să le scufundați în detergent. Apoi, clătiți-le pentru a îndepărta orice urmă de detergent rămasă. Urmați procedura de mai jos pentru a spăla și steriliza piesele de mână.



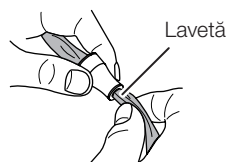
(2) Spălarea suprafeței



(3) Spălarea interiorului și a canelurii glisante



(4) Spălarea componentelor inaccesibile cu o perie



(1) Dezasamblare

Pentru a pregăti spălarea, dezasamblați piesele de mână așa cum se arată în figură.

Țineți conectorul furtunului și trageți furtunul HVE și furtunul ejectorului de salivă pentru a le desprinde de corpul principal.

(2) Spălarea suprafeței

Clătiți suprafața cu apă curată (apă de la robinet) încălzită la o temperatură de $40 \pm 5^\circ\text{C}$ și frecați-o cu o lavetă pentru a îndepărta murdăria.

Când toată murdăria este îndepărtată, ștergeți-o pentru a o usca.

(3) Spălarea interiorului și a canelurii glisante

Clătiți interiorul și canelura glisantă ale corpului principal cu apă curată (apă de la robinet) încălzită la o temperatură de $40 \pm 5^\circ\text{C}$ și frecați-le cu o perie de frecat sau cu o periuță de dinți.

Când toată murdăria este îndepărtată, ștergeți-le pentru a le usca.

(4) Spălarea componentelor inaccesibile cu o perie

Dacă unele componente nu sunt accesibile cu o perie, frecați-le cu o lavetă.

Clătiți-le bine cu apă curată (apă de la robinet) încălzită la o temperatură de $40 \pm 5^\circ\text{C}$ (cel puțin 1 minut).

Scufundați componentele în ID212 produs de Dürr sau agent de curățare alcalin timp de 5 minute.

Apoi, clătiți-le bine cu apă curată (apă de la robinet) încălzită la o temperatură de $40 \pm 5^\circ\text{C}$ (cel puțin 1 minut).

Inspectați componentele pentru orice urmă de murdărie vizibilă. Dacă mai rămâne murdărie vizibilă, repetați procesul de spălare de mai sus.

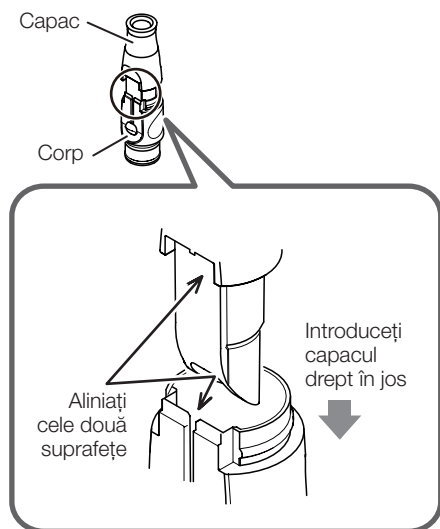
Spălați-le imediat după utilizare.

În cazul în care componentele sunt în starea descrisă mai jos după spălare, nu le sterilizați în autoclavă. Înlocuiți-le.

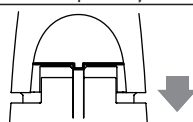
Un orificiu/orificiile sunt înfundate, iar murdăria nu poate fi îndepărtată.

6 Întreținere și curățare

Atenție la asamblarea HVE înainte de sterilizare

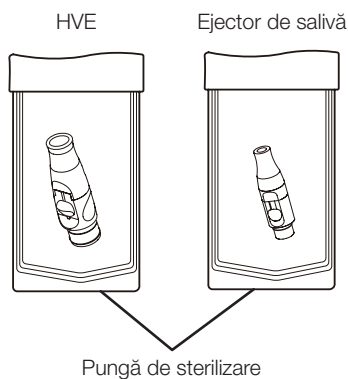
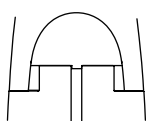


Confirmați alinierea ambelor suprafețe



Introducere completă cu două suprafețe aliniate strâns

După asamblare



(5) Sterilizarea

HVE și ejectorul de salivă sunt autoclavabile.

Reasamblați unitatea corpului principal și sterilizați în autoclavă HVE și ejectorul de salivă.

La asamblarea HVE, aliniați cele două suprafețe; o suprafață plată a capacului și suprafața canelurii glisante a corpului. Apoi, glisați capacul drept în corp.

* Nu îl inserați răsucit.

1. Așezați piesa de mână într-o pungă de sterilizare și sigilați deschiderea.
2. Sterilizați în autoclavă la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute.

Piese de mână pot fi autoclavate de până la 250 de ori.

Metoda de depozitare: După sterilizare, depozitați piesa de mână în punga de sterilizare într-un loc întunecos și răcoros.



ATENȚIE

- Sterilizarea trebuie efectuată de fiecare dată după utilizarea la pacienți.
- Se recomandă sterilizatorul autoclav în conformitate cu Clasa B.
- Temperatura de sterilizare este de 135 °C sau mai mică.
- Uscați natural în cazul în care temperatura pentru procesul de uscare ar depăși 135 °C.
- După sterilizarea în autoclavă, capacul, filtrul, corpul și supapa sunt supuse decolorării, fapt care nu are un efect negativ asupra performanței.
- Butonul glisant poate fi sterilizat de 100 ori în autoclavă și se consideră resursă consumabilă.
- Dacă se produce deteriorarea pungii de sterilizare, eliminați-o și sterilizați din nou utilizând o nouă pungă de sterilizare.

6–8 Seringă tip 77 cu 3 CĂI

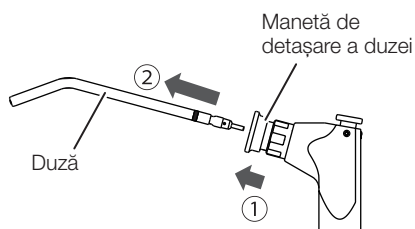
Spălați și sterilizați piesele de mână între pacienți.

Pentru a steriliza corespunzător seringă cu 3 căi, este necesar să o spălați pentru a îndepărta murdăria și să o scufundați în detergent.

Apoi, clătiți-le pentru a îndepărta orice urmă de detergent rămasă.

Urmați procedura de mai jos pentru a spăla și steriliza piesele de mână.

(1) Dezasamblare



(1) Dezasamblare

Pentru a pregăti spălarea, dezasamblați duza așa cum se arată în figură.

Trageți ① duza detașând maneta pentru a debloca duza, ② apoi duza este detașabilă.

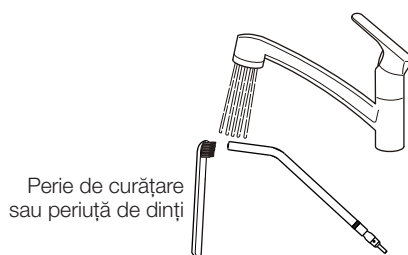
(2) Spălarea suprafeței

[Spălare manuală]

A. Ștergeți suprafața contaminată cu o lavetă în timp ce clătiți suprafața cu jet de apă curată și caldă la 40 ± 5 grade.

Frecați vârful și partea de îmbinare a duzei cu o perie de curățare sau cu o periută de dinți cu jet de apă curată și caldă la 40 ± 5 grade.

(2) Spălarea suprafeței



B. Verificați dacă este îndepărtată sau nu contaminarea după curățare. Continuați curățarea dacă se menține contaminarea.

C. Scufundat cu o soluție alcalină de dezinfecție sau detergent timp de 5 minute. (Vă recomandăm să utilizați ID212 produs de DURR)

D. Clătiți bine cu apă distilată la temperatura obișnuită sau curățați cu apă mai mult de 1 minut.

[Spălare manuală/Baie cu ultrasunete]

Curățați duza sub jet de apă timp de 30 de secunde cu o perie moale și amplasați-o într-o baie de ultrasunete cu un agent de curățare enzimatic pentru a îndepărta resturile superficiale înainte de sterilizare.

În cazul în care mai rămân resturi, duza nu va fi sterilizată în mod corespunzător.



ATENȚIE

Spălați duzele imediat după utilizare.

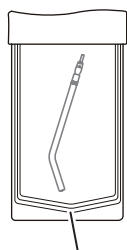
Dacă aderă substanțe chimice sau substanțe străine la duză, se poate produce defectare sau poate apărea decolorarea.

Prin urmare, curățarea și spălarea trebuie să se efectueze înainte de sterilizarea în autoclavă.

Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, înlocuiți duzele.

Piesele de mână pot fi autoclavate de până la 250 de ori.

(3) Sterilizarea



pungă de sterilizare

(3) Sterilizarea

Alegeți metoda adecvată dintre următoarele cicluri de sterilizare, în funcție de tipul de sterilizator autoclav din clinica dumneavoastră:

[Îndepărtare dinamică a aerului]

1. Puneți duza într-o pungă de sterilizare și sigilați deschiderea.
2. Sterilizați în autoclavă la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute cu un timp de uscare de 15 minute.

[Deplasare gravitațională]

1. Puneți duza într-o pungă de sterilizare și sigilați deschiderea.
2. Sterilizați în autoclavă la o temperatură de 132 °C timp de 15 minute cu un timp de uscare de 30 de minute.



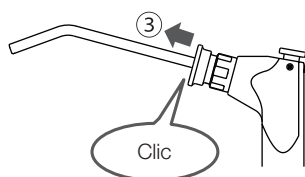
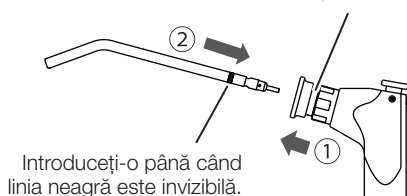
ATENȚIE

- Sterilizarea trebuie efectuată de fiecare dată după utilizarea la pacienți.
- Nu sterilizați duza decât în cazul sterilizării în autoclavă.
Se recomandă sterilizatorul autoclav în conformitate cu Clasa B.
- Temperatura de sterilizare este de 135 °C sau mai mică.
- Uscați natural în cazul în care temperatura pentru procesul de uscare ar depăși 135 °C.
- Dacă se produce deteriorarea pungii de sterilizare, eliminați-o și sterilizați din nou utilizând o nouă pungă de sterilizare.

Metoda de depozitare: După sterilizare, depozitați duza în punga de sterilizare într-un loc întunecos și răcoros.

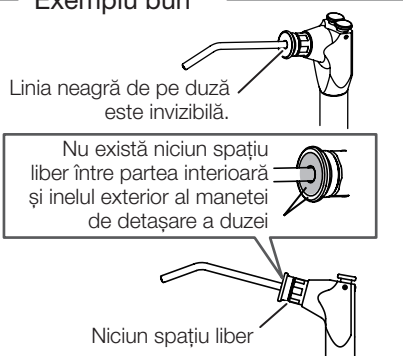
(4) Atașarea duzei

manetă de detașare a duzei

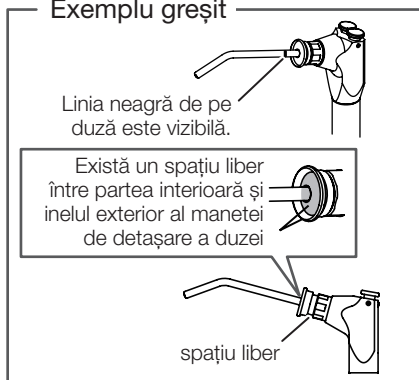


Exemplu de atașare a duzei

Exemplu bun



Exemplu greșit



(4) Atașarea duzei

- A. Trageți ① maneta de detașare a duzei și introduceți duza până când ② linia neagră este invizibilă după cum se arată în figura din stânga.
- B. Eliberați maneta de detașare a duzei și ③ trageți puțin duza.
Aceasta face clic și se blochează.
- C. După atașarea duzei, asigurați-vă că duza nu poate fi detașată atunci când o trageți.
Urmați exemplul de atașare a duzei arătată în figură și verificați ca duza să fie bine atașată.



AVERTIZARE

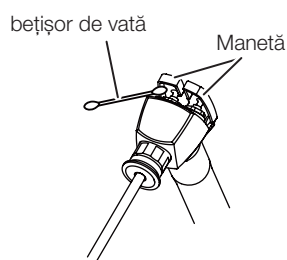
Dacă o seringă de tip 77 cu 3 căi este utilizată cu duza sa care nu este bine atașată, aceasta poate țâșni când pulverizează apă sau aer și poate vătăma utilizatorii sau alte persoane.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că duza este bine atașată.

6–9 Seringă SYR-20 cu 3 căi

Curățarea interiorului manetei

Dacă praful sau murdăria se acumulează în interiorul manetei, utilizați un bețișor cu vată pentru a le îndepărta.



Spălare și sterilizare

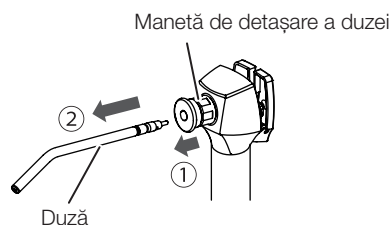
Spălați și sterilizați piesele de mână între pacienți.

Pentru a steriliza corespunzător seringă cu 3 căi, este necesar să o spălați pentru a îndepărta murdăria și să o scufundați în detergent. Apoi, clătiți-le pentru a îndepărta orice urmă de detergent rămasă. Urmați procedura de mai jos pentru a spăla și steriliza piesele de mână.

(1) Dezasamblare

Pentru a pregăti spălarea, dezasamblați duza așa cum se arată în figură. Trageți ① duza detașând maneta pentru a debloca duza, ② apoi duza este detașabilă.

(1) Dezasamblare



(2) Spălarea suprafeței

[Spălare manuală]

A. Ștergeți suprafața contaminată cu o lavetă în timp ce clătiți suprafața cu jet de apă curată și caldă la 40±5 grade.

Frecăți vârful și partea de îmbinare a duzei cu o perie de curățare sau cu o periuță de dinți cu jet de apă curată și caldă la 40±5 grade.

B. Verificați dacă este îndepărtată sau nu contaminarea după curățare. Continuați curățarea dacă se menține contaminarea.

C. Scufundat cu o soluție alcalină de dezinfecție sau detergent timp de 5 minute. (Vă recomandăm să utilizați ID212 produs de DURR)

D. Clătiți bine cu apă distilată la temperatura obișnuită sau curățați cu apă mai mult de 1 minut.

(2) Spălarea suprafeței



[Spălare manuală/Baie cu ultrasunete]

Curățați duza sub jet de apă timp de 30 de secunde cu o perie moale și amplasați-o într-o baie de ultrasunete cu un agent de curățare enzimatic pentru a îndepărta resturile superficiale înainte de sterilizare.

În cazul în care mai rămân resturi, duza nu va fi sterilizată în mod corespunzător.



ATENȚIE

Spălați duzele imediat după utilizare.

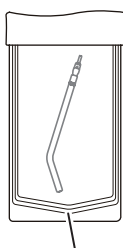
Dacă aderă substanțe chimice sau substanțe străine la duză, se poate produce defectare sau poate apărea decolorarea.

Prin urmare, curățarea și spălarea trebuie să se efectueze înainte de sterilizarea în autoclavă.

Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, înlocuiți duzele.

Piesele de mână pot fi autoclavate de până la 250 de ori.

(3) Sterilizarea



pungă de sterilizare

(3) Sterilizarea

Alegeți metoda adecvată dintre următoarele cicluri de sterilizare, în funcție de tipul de sterilizator autoclav din clinica dumneavoastră:

[Îndepărtare dinamică a aerului]

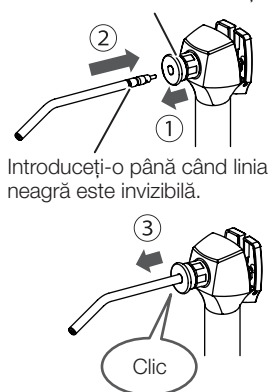
1. Puneți duza într-o pungă de sterilizare și sigilați deschiderea.
2. Sterilizați în autoclavă la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute cu un timp de uscare de 15 minute.

[Deplasare gravitațională]

1. Puneți duza într-o pungă de sterilizare și sigilați deschiderea.
2. Sterilizați în autoclavă la o temperatură de 132 °C timp de 15 minute cu un timp de uscare de 30 de minute.

(4) Atașarea duzei

manetă de detașare a duzei



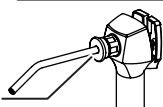
Introduceți-o până când linia neagră este invizibilă.



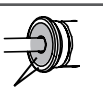
Exemplu de atașare a duzei

Exemplu bun

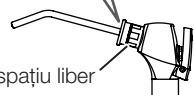
Linia neagră de pe duză este invizibilă.



Nu există niciun spațiu liber între partea interioară și inelul exterior al manetei de detașare a duzei

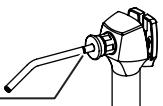


Niciun spațiu liber

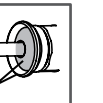


Exemplu greșit

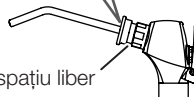
Linia neagră de pe duză este vizibilă.



Există un spațiu liber între partea interioară și inelul exterior al manetei de detașare a duzei



spațiu liber



ATENȚIE

- Sterilizarea trebuie efectuată de fiecare dată după utilizarea la pacienți.
- Nu sterilizați duza decât în cazul sterilizării în autoclavă.
Se recomandă sterilizatorul autoclav în conformitate cu Clasa B.
- Temperatura de sterilizare este de 135 °C sau mai mică.
- Uscați natural în cazul în care temperatura pentru procesul de uscare ar depăși 135 °C.
- Dacă se produce deteriorarea pungii de sterilizare, eliminați-o și sterilizați din nou utilizând o nouă pungă de sterilizare.

Metoda de depozitare: După sterilizare, depozitați duza în punga de sterilizare într-un loc întunecos și răcoros.

(4) Atașarea duzei

- R. Trageți ① maneta de detașare a duzei și introduceți duza până când ② linia neagră este invizibilă după cum se arată în figura din stânga.
- B. Eliberați maneta de detașare a duzei și ③ trageți puțin duza. Aceasta face clic și se blochează.
- C. După atașarea duzei, asigurați-vă că duza nu poate fi detașată atunci când o trageți.
Urmați exemplul de atașare a duzei arătată în figură și verificați ca duza să fie bine atașată.



AVERTIZARE

Dacă o seringă SYR-20 cu 3 căi este utilizată cu duza sa care nu este bine atașată, aceasta poate țâșni când pulverizează apă sau aer și poate vătăma utilizatorii sau alte persoane.
Înainte de utilizare, asigurați-vă că duza este bine atașată.

6-10 Furtunul piesei de mână

Tuburile și furtunurile pot fi curățate cu FD366 produs de Dürr.

6-11 Supapă de evacuare a filtrului de aer

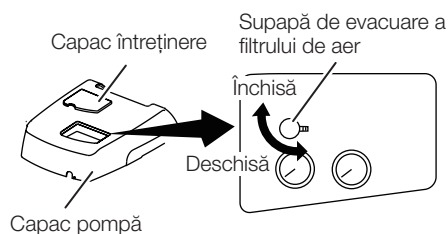
Goliți orice urmă de apă care s-a colectat în filtrul de aer cel puțin o dată pe săptămână.

După închiderea butonului supapei de evacuare, este posibil să iasă apă rămasă în tub.

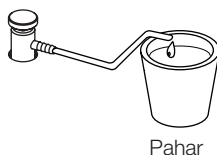
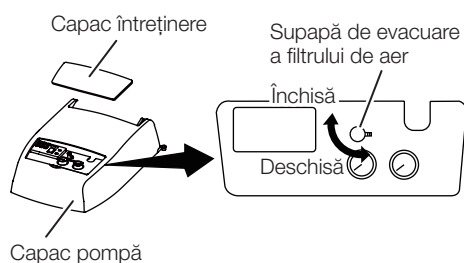
Ștergeți apa cu o lavetă, pentru a împiedica ieșirea apei.

Dacă pătrunde apă în conducta de aer, acest lucru poate duce la defectarea produsului.

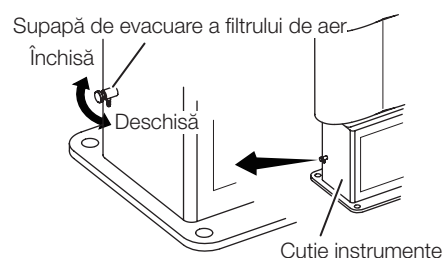
Fotoliu CLESTA II



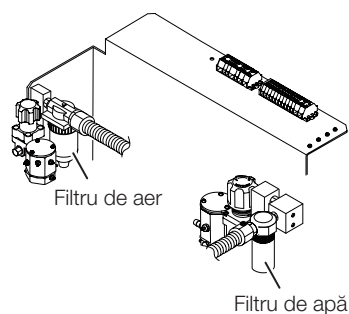
Fotoliu CLESTA II (TIP EURUS)



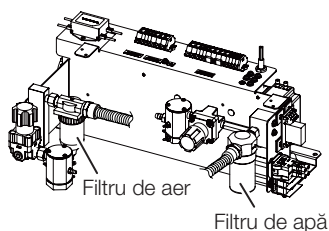
TIP CU PIEDESTAL



Fotoliu CLESTA II



Fotoliu CLESTA II (TIP EURUS)



6-12 Înlocuirea filtrului

Filtrul de apă din caseta de joncțiune trebuie să fie înlocuit cel puțin o dată pe an.

Filtrul de aer din caseta de joncțiune trebuie să fie înlocuit cel puțin o dată la fiecare trei ani.

Contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

6–13 Întreținere și verificare

Note privind întreținerea zilnică și verificarea (de către utilizator)

Este responsabilitatea utilizatorului (instituției medicale) de a se asigura că dispozitivul medical este bine întreținut și verificat. Pentru a se asigura utilizarea acestui produs în condiții de siguranță, unitatea trebuie verificată la intervalele specificate conform descrierii din tabelul de mai jos:

Nr.	Obiectul verificării	Verificare	Procedură și criterii de verificare	Consecință dacă nu se efectuează verificarea	Întreținerea necesară când criteriul de verificare nu este satisfăcut
1	Verificați funcția de anulare	Înainte de orele de consultație	Asigurați-vă că mișcarea fotoliului se oprește prin oricare dintre următoarele acțiuni. ① Când pedala controlerului cu pedală este apăsată. ② În timpul mișcării automate a fotoliului, apăsați orice comutator de acționare a fotoliului. ③ În timp ce setarea este în desfășurare cu comutatorul de funcții de pe panoul medicului de comandă cu membrană. ④ Când vasul scuiător este rotit spre partea pacientului (Tipul cu piedestal)	Fotoliul se mișcă în mod neașteptat în timpul procedurii, rezultând vătămări. Pacienții pot fi prinși între unitul medicului și fotoliu, rezultând un accident.	Dacă fotoliul nu se oprește, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
2	Verificați dacă există scurgeri de apă, aer și ulei	Înainte de orele de consultație	Verificați să nu se scurgă apă, aer sau ulei din produs.	Produsul nu funcționează corect, împiedicând desfășurarea adecvată a tratamentului sau a procedurii.	Dacă există scurgeri de apă, aer sau ulei, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
3	Dispozitiv de umplere a paharului	Înainte de orele de consultație	Dacă un pahar de hârtie este așezat pe dispozitivul de umplere a paharului, paharul va fi detectat și umplerea paharului va fi efectuată. * Poate apărea defectarea în cazul în care paharul este confecționat din alt material (cum ar fi oțel inoxidabil și materiale plastice) sau în cazul în care paharul de hârtie este de culoare închisă sau cu model de culoare închisă.	Este posibil ca umplerea paharului să nu poată fi executată.	Contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
4	Verificați funcționarea fiecărei piese de mână	Înainte de orele de consultație	- Verificați ca turbina să se rotească în mod corespunzător și să fie furnizate cantitățile corecte de apă și aer. - Verificați ca micromotorul să se rotească în mod corespunzător și să fie furnizată cantitatea corectă de apă. - Verificați ca scalerul ultrasonic să vibreze în mod corespunzător și să fie furnizată cantitatea corectă de apă. - Verificați să fie furnizate cantitățile corecte de apă și aer din seringă.	Pacientul poate fi supus unor leziuni ale gurii, sau piesa de mână se poate defecta.	Reglați cantitatea de apă sau aer. Pentru alte defectiuni, consultați Instrucțiunile de utilizare ale respectivelor piese de mână. Dacă problema încă persistă, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
5	Verificați dacă este montată freza corectă pentru turbină, motorul pneumatic și micromotor.	Înainte de fiecare pacient	Verificați ca freza corectă să fie montată bine. Asigurați-vă să consultați Instrucțiunile de utilizare pentru turbină, motorul pneumatic și micromotor. Verificați ca freza să nu prezinte niciun defect (deteriorare sau deformare).	Freza nu se va roti liber, acest lucru producând un accident.	Dacă freza este deteriorată, deformată sau are alte defecte, înlocuiți freza urmând Instrucțiunile de utilizare pentru turbină, motorul pneumatic și micromotor.
6	Verificați vârful scalerului	Înainte de fiecare pacient	Verificați să fie montat în siguranță vârful corect și utilizat în mod corespunzător. Consultați Instrucțiunile de utilizare pentru scaler. Verificați ca vârful să nu prezinte niciun defect (deteriorare sau deformare).	Vârful nu va vibra în mod corespunzător, acest lucru producând un accident.	Dacă vârful este uzat sau deformat, înlocuiți-l respectând Instrucțiunile de utilizare ale scalerului. Pentru alte defecte, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

6 Întreținere și curățare

Nr.	Obiectul verificării	Verificare	Procedură și criterii de verificare	Consecință dacă nu se efectuează verificarea	Întreținerea necesară când criteriul de verificare nu este satisfăcut
6	Resturi în micromotor	După orele de consultație	Verificați ca niciun pic de ulei în exces de la piesa de mână să nu adere la unitatea motorului.	Este posibil ca unitatea motorului să nu funcționeze corespunzător, producând o defecțiune.	Respectați Instrucțiunile de utilizare pentru micromotor pentru a-l întreține.
7	Întreținere HVE/ Ejector de salivă	După orele de consultație	Spălați conductele de aspirație	Aspirația este defectă.	Spălați conductele de aspirație. [Consultați: 6 Întreținere și curățare]
8	Verificați funcționarea manetei (seringă)	Înainte de orele de consultație	Apa, aerul și pulverizarea ies prin apăsarea manetei A și a manetei W. Nu se observă nicio oscilație la apăsarea manetei.	Produsul nu funcționează corect, împiedicând desfășurarea adecvată a tratamentului sau a procedurii.	Contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
9	Verificați blocarea duzei (seringă)	Înainte de fiecare pacient	Verificați ca duza să fie blocată bine. Verificați ca duza blocată să nu se detașeze atunci când o trageți.	Duza poate țâșni afară și poate vătăma utilizatorii sau alte persoane.	Blocați bine duza. Când se observă vreo defecțiune, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
10	Întreținerea vasului scuiător	După orele de consultație	Verificați ca vasul scuiător să nu conțină nicio murdărie (sau protuberanță). Verificați să nu fie colectată nicio murdărie pe filtrul de impurități.	Evacuarea este defectă.	Curățați vasul scuiător și filtrul de impurități. [Consultați: 6 Întreținere și curățare]
11	Întreținere colector de solide	După orele de consultație	Verificați să nu fie colectată nicio murdărie pe colectorul de solide.	Puterea de aspirație a HVE sau a ejectorului de salivă a scăzut.	Curățați filtrul. [Consultați: 6 Întreținere și curățare]
12	Întreținere exterior	După orele de consultație	Verificați să nu fi aderat sau să nu fi rămas soluții chimice sau apă murdară pe exteriorul produsului.	Orice lichid rămas va cauza decolorarea sau modificarea proprietăților exteriorului sau poate provoca ruginirea părților metalice.	Curățați. [Consultați: 6 Întreținere și curățare]
13	Verificați întrerupătorul principal și supapa principală de apă	După orele de consultație	Verificați ca întrerupătorul principal să fie oprit și ca supapa principală de aer să fie închisă.	Produsul nu va funcționa normal și pot apărea probleme.	Contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
14	Componentele mobile ale produsului	O dată pe săptămână	Când operați produsul, verificați ca niciuna dintre componentele mobile să nu emită zgomote anormale.	Produsul nu funcționează corect, împiedicând desfășurarea adecvată a tratamentului sau a procedurii.	În cazul în care oricare dintre componentele mobile emite zgomote anormale, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
15	Întreținere supapă de evacuare	O dată pe săptămână	Evacuați apa din supapa de evacuare de pe filtrul de aer.	Apa pătrunde în conducta de aer, producând o defecțiune.	Evacuați întotdeauna filtrul de aer. [Consultați: 6 Întreținere și curățare]
16	Verificați presiunea apei și presiunea pneumatică	O dată pe lună	Verificați presiunea apei și presiunea pneumatică utilizând manometrul de pe panoul de întreținere. Presiunea principală a apei: 0,2 MPa Presiunea principală a aerului: 0,5 MPa	Produsul nu funcționează corect, împiedicând desfășurarea adecvată a tratamentului sau a procedurii.	Dacă presiunea este în afara intervalului pentru presiunea principală a apei/presiunea principală a aerului, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
17	Verificați unitatea medicului	O dată pe lună	Masa medicului este echilibrată și se oprește la poziția specificată.	Obiectele cad de pe masa medicului, rezultând vătămări sau accidente.	Dacă masa medicului nu este echilibrată sau nu se oprește în poziția specificată, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
18	Separator pulverizare ulei	O dată pe lună	Uleiul pentru evacuare nu ajunge la conducta de pe separatorul de pulverizare a uleiului.	Este posibil ca piesa de mână să nu funcționeze corect din cauza unei defecțiuni de evacuare.	Evacuați uleiul. [Consultați: 6 Întreținere și curățare]



AVERTIZARE

Consultați întotdeauna acest Ghid și Instrucțiunile de utilizare furnizate cu fiecare dispozitiv (cum ar fi lampa stomatologică și piesele de mână) înainte de a efectua întreținerea și verificarea zilnice. Dacă nu efectuați întreținerea sau inspecția zilnică, utilizarea produsului poate conduce la vătămări sau deteriorări ale dispozitivelor din apropiere.

Note privind verificarea periodică

Acest produs conține componente care încetează să funcționeze sau se uzează în funcție de frecvența de utilizare și, prin urmare, este important să efectuați întreținerea și verificarea periodică o dată pe an (inclusiv înlocuirea consumabilelor), precum și verificările de siguranță.

Piese de schimb necesare pentru verificarea periodică (inclusiv consumabilele) sunt enumerate în tabelul de mai jos. Cu toate acestea, în funcție de specificațiile dispozitivului dumneavoastră, pot fi disponibile piese alternative care diferă de cele indicate în tabelul de mai jos.

Întreținerea și inspecția pot fi externalizate către persoane calificate, cum ar fi reparatori autorizați de echipamente medicale.

Dacă aveți întrebări despre verificarea periodică, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

Lista de piese de schimb necesare pentru verificare periodică

Denumire piesă	Durata de serviciu standard	Denumire piesă	Durata de serviciu standard
Corp HVE	3 ani	Regulator	3 ani
Corp ejector de salivă	3 ani	Supape	3 ani
Controler cu pedală	5 ani	Întreprătoare	5 ani
Furtun alimentare cu apă	3 ani	Componentă corp vizualizator radiografie	5 ani
Furtun de evacuare	3 ani	Manometru	3 ani
Furtun de alimentare cu aer	3 ani	Secțiune braț componentă mobilă	7 ani
Instalația electrică a componentei mobile	5 ani	PCB-uri de control.	5 ani

Lista de consumabile necesare pentru verificarea periodică

Denumire piesă	Denumire piesă
Garnitură inelară, etanșare, diafragmă	Furtun de aspirație
Buton glisant (HVE)	Furtun ejector de salivă
Vârf HVE	Filtru pentru separator pulverizare ulei
Tuburi ale piesei de mână	Filtru (aer și apă)



AVERTIZARE

Încredințați întotdeauna verificarea periodică distribuitorului local autorizat Belmont.

Dacă nu efectuați verificarea periodică, utilizarea produsului poate produce vătămări sau deteriorări ale dispozitivelor din apropiere.

6–14 Componente detașabile

Denumire piesă	Denumire piesă
Piesă de mână	Vârf HVE
Furtunul piesei de mână	Capac pentru colectorul de solide
Vas scuiptor	Filtru colector de solide
Capac evacuare	Cuplaj service pentru apă
Sită coș	Cuplaj service pentru aer
Baza dispozitivului de umplere a paharului	Duză seringă
Duza dispozitivului de umplere a paharului	Corp seringă
HVE	Separator pulverizare ulei
Ejector de salivă	

6–15 Metoda de depozitare

Dacă produsul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp după orele de consultații sau în timpul zilelor de odihnă, asigurați-vă că respectați măsurile de precauție de mai jos:

1. Opriți întotdeauna întrerupătorul principal după orele de consultație.
(Acesta este pentru a opri alimentarea cu aer, apă și energie electrică.)
Faceți-vă un obicei din asta pentru a preveni scurgerile de apă și accidentele electrice.
2. După ore de consultație, rotiți butonul supapei principale de apă în sens invers acelor de ceasornic în poziție verticală pentru a închide supapa principală de apă. Faceți-vă un obicei din asta pentru a preveni accidentele cauzate de scurgeri de apă.
3. Opriți disjunctorul compresorului și evacuați aerul.
(De asemenea, asigurați-vă că ați oprit alimentarea cu energie electrică.)
4. Opriți disjunctorul pentru pompa de vacuum.
(De asemenea, asigurați-vă că ați oprit alimentarea cu energie electrică.)
5. Opriți disjunctorul pentru dispozitiv în clinică. (De asemenea, asigurați-vă că ați oprit alimentarea cu energie electrică.)
6. Aduceți fotoliul în poziția cea mai joasă și spătarul înclinat pe spate la maximum.

7-1 Servicii post-vânzare

Când solicitați o reparație

Consultați 'Depanare' înainte de a verifica dispozitivul. Dacă problema persistă, opriți întrerupătorul principal și contactați distribuitorul Belmont autorizat local pentru a solicita o reparație.

7-2 Durata de serviciu

Durata de serviciu a acestui produs este de 10 ani, cu condiția ca întreținerea și verificarea să fie efectuate în mod corespunzător [conform autocertificării noastre (datelor noastre)].

Cu toate acestea, durata de exploatare standard a pieselor de schimb care necesită verificarea periodică variază în funcție de piesă.

7-3 Perioada de disponibilitate a pieselor

Piese de schimb, cum sunt consumabilele pentru produse, sunt ținute la dispoziție pentru o perioadă de 10 ani de la momentul lansării.

* Piese de schimb sunt piese necesare pentru reparația și aducerea produsului la starea și funcționarea inițiale sau pentru menținerea funcțiilor acestuia.

8 Depanare

Dacă vă confrunțați cu oricare dintre problemele enumerate mai jos, luați măsurile de remediere descrise mai jos înainte de a solicita o reparație. Dacă problema persistă chiar și după depanare, încetați imediat utilizarea produsului, opriți întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

Fenomen	Verificați	Remediu
Produsul nu funcționează deloc.	Este întrerupătorul principal pornit?	Porniți întrerupătorul principal.
	Este pornită alimentarea compresorului?	Porniți alimentarea.
	Este pornit disjunctorul pentru dispozitiv de pe tabloul de siguranțe al cabinetului stomatologic pornit?	Porniți disjunctorul pentru dispozitiv.
Nu este furnizat aer.	Este pornită alimentarea compresorului?	Porniți alimentarea.
	Este închis butonul care controlează alimentarea cu aer la seringă sau la alte componente?	Deschideți butonul de control al alimentării cu aer. [Pagina 60, 66]
Nu este furnizată apa.	Este închis butonul de control al alimentării cu apă la piesa de mână sau la seringă?	Deschideți butonul de control al alimentării cu apă. [Pagina 60, 66]
HVE sau ejectorul de salivă nu activează funcția de aspirație.	Este pornită alimentarea pentru pompa de vacuum?	Porniți alimentarea.
	Este murdar filtrul colectorului de solide?	Curățați filtrul. [Pagina 75]
	Este filtrul colectorului de solide atașat în mod corespunzător?	Atașați în mod corespunzător colectorul de solide. [Pagina 75]
Apa continuă să curgă de la dispozitivul de umplere a paharului și nu se oprește. Apa nu iese prin dispozitivul de umplere a paharului.	Există murdărie sau picături pe suprafața senzorului dispozitivului de umplere a paharului?	Opriți întrerupătorul principal și curățați suprafața senzorului dispozitivului de umplere a paharului.

9 Consumabile

Consumabilele sunt piese care în mod normal se vor uza sau deteriora, își vor schimba aspectul sau se vor degrada după utilizare.

Vă rugăm să rețineți că reparația sau înlocuirea consumabilelor nu sunt acoperite de garanție și vor trebui plătite.

(* Gradul de uzură, deteriorarea sau degradarea și termenul de înlocuire depind de mediul de utilizare și de condițiile de la sediul clientului.)

Consumabile (Piese enumerate mai jos nu sunt acoperite de garanție și sunt piese care trebuie achiziționate.)

[Referință] Lista de piese de schimb necesare pentru verificarea periodică.



TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Berner Strasse 18, 60437
Frankfurt am Main, Germany
TEL : +49-69-506878-0
FAX : +49-69-506878-20



TAKARA BELMONT CORPORATION

2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan
TEL : +81-6-6213-5945
FAX : +81-6-6212-3680

